

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B** Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisen assosiaation perustava

EURO—VÄLIMERI-SOPIMUS

(EUVL L 304, 30.9.2004, s. 39)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u>	EU–Egypti-Assosiaationeuvoston päätös N:o 1/2006, tehty 17 päivänä helmikuuta 2006	L 73	1	13.3.2006
► <u>M2</u>	Pöytäkirja Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisen assosiaation perustavaan Euro–Välimeri-sopimukseen Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi	L 312	33	30.11.2007
► <u>M3</u>	Euroopan yhteisön ja Egyptin arabitasavallan välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus	L 106	41	28.4.2010

▼B**Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisen assosiaation perustava****EURO—VÄLIMERI-SOPIMUS**

BELGIAN KUNINGASKUNTA,

TANSKAN KUNINGASKUNTA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTA,

RANSKAN TASAVALTA,

IRLANTI,

ITALIAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,

ITÄVALLAN TASAVALTA,

PORTUGALIN TASAVALTA,

SUOMEN TASAVALTA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTA, ja

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen sopimuspuolet, jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja

Euroopan yhteisö ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisö, jäljempänä 'yhteisö',

sekä

EGYPTIN ARABITASAVALTA, jäljempänä 'Egypti',

jotka

PITÄVÄT merkittävänä yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Egyptin välillä ole-massa olevia perinteisiä siteitä ja niiden yhteisiä arvoja,

KATSOVAT yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Egyptin haluavan vahvistaa näitä siteitä ja luoda kumppanuuden ja vastavuoroisuuden pohjalta kestävät suhteet,

KATSOVAT osapuolten arvostaman Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteiden noudattamisen sekä erityisesti ihmisoikeuksien ja kansanvallan periaatteiden sekä poliittisten ja taloudellisten vapauksien kunnioittamisen olevan assosiaation keskeinen perusta,

HALUAVAT aloittaa säännöllisen poliittisen vuoropuhelun molempia osapuolia kiinnostavista kahdenvälisistä ja kansainvälisistä kysymyksistä sekä kehittää sitä,

OTTAVAT HUOMIOON Egyptin ja yhteisön välillä olevat taloudellisen ja yhteiskunnallisen kehityksen erot sekä tarpeen vahvistaa taloudellista ja yhteiskunnallista kehitysprosessia Egyptissä,

▼B

HALUAVAT tehostaa taloudellisia suhteitaan ja erityisesti kauppaa, investointeja ja teknologiaa koskevan yhteistyön kehittämistä, mitä tuetaan talouteen, tieteseen, teknologiaan, kulttuuriin sekä audiovisuaalisiin ja sosiaalisiin asioihin liittyvistä seikoista käytävällä säännöllisellä vuoropuhelulla keskinäisen tietämyksen ja ymmärtämisen parantamiseksi,

OTTAVAT HUOMIOON yhteisön ja Egyptin sitoutumisen vapaakauppaan ja erityisesti tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) 1994 ja muiden Maailman kauppajärjestön (WTO) perustamissopimuksen liitteenä olevien monenvälisten sopimusten määräyksistä johtuvien oikeuksien ja velvoitteiden noudattamiseen,

OVAT TIETOISIA tarpeesta yhdistää ponnistelunsa alueen poliittisen vakauden ja taloudellisen kehityksen vahvistamiseksi rohkaisemalla alueelliseen yhteistyöhön,

OVAT VAKUUTTUNEITA, että assosiaatiosopimus luo uuden ilmapiirin niiden suhteille,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

1. Perustetaan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Egyptin välinen assosiaatio.
2. Tämän sopimuksen tavoitteena on:
 - luoda poliittiselle vuoropuhelulle asianmukainen kehys, joka mahdollistaa tiiviiden poliittisten suhteiden kehittämisen osapuolten välille,
 - vahvistaa tavaroilla, palveluilla ja pääomilla käytävän kaupan asteittaisen vapauttamisen edellytykset,
 - edistää tasapainoisten taloudellisten ja yhteiskunnallisten suhteiden kehittymistä osapuolten välillä vuoropuhelun ja yhteistyön avulla,
 - edistää Egyptin taloudellista ja yhteiskunnallista kehitystä,
 - rohkaista alueellista yhteistyötä, jonka tarkoituksena on vakiinnuttaa rauhanomainen rinnakkaiselo sekä talouden ja poliittisten olojen vakaus,
 - edistää yhteistyötä muilla yhteisen edun mukaisilla aloilla.

2 artikla

Osapuolten väliset suhteet samoin kuin sopimuksen kaikki määräykset perustuvat ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa ilmaistujen kansanvallan periaatteiden ja perusluonteisten ihmisoikeuksien kunnioittamiseen, mikä ohjaa osapuolten sisäpolitiikkaa ja kansainvälistä politiikkaa ja muodostaa tämän sopimuksen olennaisen osan.



I OSASTO
POLIITTINEN VUOROPUHELU

3 artikla

1. Osapuolet aloittavat säännöllisen poliittisen vuoropuhelun. Sen avulla vahvistetaan niiden välisiä suhteita, edistetään kestävästä kumppanuuden kehittämistä ja lisätään molemminpuolista ymmärtämystä ja solidaarisuutta.

2. Poliittisen vuoropuhelun ja yhteistyön erityisenä tavoitteena on:

- edistää molemminpuolista ymmärtämystä ja näkökohtien lähentämistä kansainvälisissä kysymyksissä, erityisesti sellaisissa, joista voi olla huomattavia vaikutuksia jommallekummalle osapuolelle,
- tehdä mahdolliseksi kummallekin osapuolelle ottaa huomioon toisen osapuolen kanta ja edut,
- vahvistaa alueellista turvallisuutta ja vakautta,
- edistää yhteisiä aloitteita.

4 artikla

Poliittiseen vuoropuheluun kuuluvat kaikki yhteistä etua koskevat aiheet sekä erityisesti rauha, turvallisuus, ihmisoikeudet, kansanvalta ja alueellinen kehitys.

5 artikla

1. Poliittinen vuoropuhelu tapahtuu säännöllisin väliajoin ja aina tarvittaessa, erityisesti:

- a) ministeritasolla, pääasiassa assosiaationeuvoston puitteissa;
- b) Egyptin sekä neuvoston puheenjohtajavaltion ja komission korkeiden virkamiesten tasolla;
- c) käyttämällä täysimääräisesti kaikkia diplomaattisia yhteyksiä ja erityisesti virkamiehille osoitettuja säännöllisiä tilanneselostuksia ja kansainvälisten kokousten yhteydessä käytäviä neuvotteluja sekä kolmansissa maissa olevien diplomaattisten edustajien yhteyksiä;
- d) kaikilla muilla keinoilla, jotka voivat antaa hyödyllisen panoksen tämän vuoropuhelun tiivistämiselle, kehittämiseksi ja syventämiselle.

2. Euroopan parlamentin ja Egyptin kansankokouksen välillä käydään poliittista vuoropuhelua.



II OSASTO
TAVAROIDEN VAPAA LIIKKUVUUS
PERUSPERIAATTEET

6 artikla

Yhteisö ja Egypti perustavat asteittain vapaakauppa-alueen tämän osaston yksityiskohtaisten sääntöjen sekä vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen ja muiden monenvälisten tavaroiden kauppaa koskevien Maailman kauppajärjestön (WTO) perustamissopimuksen liitteenä olevien sopimusten määräysten, jäljempänä 'GATT-sopimus', mukaisesti siirtymäkauden aikana, joka kestää enintään 12 vuotta päivästä, jona tämä sopimus tulee voimaan.

1 LUKU

Teollisuustuotteet

7 artikla

Tämän luvun määräyksiä sovelletaan sellaisiin yhteisöstä ja Egyptistä peräisin oleviin tuotteisiin, jotka kuuluvat yhdistetyn nimikkeistön 25—97 ryhmään ja Egyptin tullitariffiin lukuun ottamatta liitteessä I lueteltuja tuotteita.

8 artikla

Egyptistä peräisin olevista tuotteista ei kanneta yhteisöön tuotaessa tulleja tai vaikutukseltaan vastaavia maksuja eikä niihin sovelleta määrällisiä rajoituksia tai vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä.

9 artikla

1. Liitteessä II lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin niitä Egyptiin tuotaessa sovellettavat tuontitullit ja vaikutukseltaan vastaavat maksut poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

- tämän sopimuksen voimaantulopäivänä kukin tulli ja maksu alennetaan 75 prosenttiin perustullista,
- vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 50 prosenttiin perustullista,
- kahden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 25 prosenttiin perustullista,
- kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä jäljellä olevat tullit ja maksut poistetaan.

▼B

2. Liitteessä III lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin niitä Egyptiin tuotaessa sovellettavat tuontitullit ja vaikutukseltaan vastaavat maksut poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

- kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 90 prosenttiin perustullista,
- neljän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 75 prosenttiin perustullista,
- viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 60 prosenttiin perustullista,
- kuuden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 45 prosenttiin perustullista,
- seitsemän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 30 prosenttiin perustullista,
- kahdeksan vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 15 prosenttiin perustullista,
- yhdeksän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä jäljellä olevat tullit ja maksut poistetaan.

3. Liitteessä IV lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin niitä Egyptiin tuotaessa sovellettavat tuontitullit ja vaikutukseltaan vastaavat maksut poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

- viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 95 prosenttiin perustullista,
- kuuden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 90 prosenttiin perustullista,
- seitsemän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 75 prosenttiin perustullista,
- kahdeksan vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 60 prosenttiin perustullista,
- yhdeksän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 45 prosenttiin perustullista,
- kymmenen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 30 prosenttiin perustullista,
- yhdentoista vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 15 prosenttiin perustullista,
- kahdentoista vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä jäljellä olevat tullit ja maksut poistetaan.

4. Liitteessä V lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin niitä Egyptiin tuotaessa sovellettavat tuontitullit ja vaikutukseltaan vastaavat maksut poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

- kuuden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 90 prosenttiin perustullista,
- seitsemän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 80 prosenttiin perustullista,

▼B

- kahdeksan vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 70 prosenttiin perustullista,
- yhdeksän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 60 prosenttiin perustullista,
- kymmenen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 50 prosenttiin perustullista,
- yhdentoista vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 40 prosenttiin perustullista,
- kahdentoista vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 30 prosenttiin perustullista,
- kolmentoista vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 20 prosenttiin perustullista,
- neljäntoista vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kukin tulli ja maksu alennetaan 10 prosenttiin perustullista,
- viidentoista vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä jäljellä olevat tullit ja maksut poistetaan.

5. Muihin kuin liitteissä II, III, IV ja V lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin niitä Egyptiin tuotaessa sovellettavat tuontitullit ja vaikutukseltaan vastaavat maksut poistetaan assosiaatiokomitean päätökseen perustuvan asianmukaisen aikataulun mukaisesti.

6. Jos tietyn tuotteen osalta ilmenee vakavia vaikeuksia, assosiaatiokomitea voi tarkastella uudelleen 1, 2, 3 ja 4 kohdassa olevia aikatauluja yhteisestä sopimuksesta ottaen huomioon, että uudelleen tarkasteltavaksi pyydetyn aikataulun soveltamisaikaa voidaan pidentää kyseisen tuotteen osalta enintään siirtymäkauden enimmäisajaksi. Jos assosiaatiokomitea ei päättä asiasta kolmenkymmenen päivän kuluessa siitä, kun sitä on pyydetty tarkastelemaan aikataulua uudelleen, Egypti voi keskeyttää aikataulun soveltamisen väliaikaisesti enintään yhden vuoden ajaksi.

7. Kuhunkin tuotteeseen sovellettava perustulli, josta 1, 2, 3 ja 4 kohdassa määrätyt perättäiset alennukset tehdään, on 18 artiklassa tarkoitettu tulli.

10 artikla

Tuontitullien poistamista koskevia määräyksiä sovelletaan myös fiskaalisiin tulleihin.

11 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 9 artiklassa määrätään, Egypti voi toteuttaa rajoitetun ajan voimassa olevia poikkeustoimenpiteitä korottaakseen tai ottaakseen uudestaan käyttöön tulleja.

2. Näitä toimenpiteitä saa soveltaa ainoastaan varhaisessa kehitysvaiheessa olevaan teollisuuteen tai aloihin, joilla on meneillään rakenneuudistus tai joilla on vakavia vaikeuksia, erityisesti jos nämä vaikeudet aiheuttavat vakavia yhteiskunnallisia ongelmia.

▼B

3. Egyptiin tuotaviin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat tullit, jotka on otettu käyttöön näiden poikkeustoimenpiteiden nojalla, saavat olla korkeintaan 25 prosenttia tuotteiden arvosta, ja niihin on edelleen sisällyttävä yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden etuusmarginaali. Tällaisten toimenpiteiden kohteena olevien tuotteiden kokonaisarvo saa olla enintään 20 prosenttia yhteisöstä peräisin olevien teollisuustuotteiden kokonaistuonnista sellaisen viimeksi kuluneen vuoden aikana, jolta tilastotiedot ovat saatavilla.

4. Näitä toimenpiteitä sovelletaan enintään viisi vuotta, jollei assosiaatiokomitea salli niille pidempää voimassaoloaikaa. Toimenpiteiden soveltaminen lopetetaan viimeistään enimmäissiirtymäkauden päättyessä.

5. Näitä toimenpiteitä ei voida ottaa käyttöön tietyn tuotteen osalta, jos kaikkien tuotetta koskevien tullien ja määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien maksujen tai toimenpiteiden poistamisesta on kulunut yli kolme vuotta.

6. Egypti ilmoittaa assosiaatiokomitealle poikkeustoimenpiteistä, joita se aikoo toteuttaa, ja yhteisön pyynnöstä käydään neuvotteluja toimenpiteistä ja niiden koskemista aloista ennen toimenpiteiden käyttöönottoa. Kun Egypti toteuttaa kyseisiä toimenpiteitä, se toimittaa komitealle aikataulun tämän artiklan nojalla käyttöön otettujen tullien poistamiselle. Tässä aikataulussa vahvistetaan asianomaisten tullien poistaminen vuosittain tasamääräisesti, ja poistaminen on aloitettava viimeistään toisen vuoden lopussa tullien käyttöönotosta. Assosiaatiokomitea voi päättää erilaisesta aikataulusta.

7. Poiketen siitä, mitä 4 kohdassa määrätään, assosiaatiokomitea voi uuden tuotannonalan perustamiseen liittyvien vaikeuksien huomioon ottamiseksi antaa Egyptille luvan pitää 1 kohdan nojalla jo käyttöön otetut toimenpiteet voimassa enintään neljän vuoden ajan 12 vuoden siirtymäkauden päättymisen jälkeen.

*2 LUKU***▼M3**

Maataloustuotteet, jalostetut maataloustuotteet sekä kalat ja kalastustuotteet

▼B*12 artikla*

Tämän luvun määräyksiä sovelletaan sellaisiin yhteisöstä ja Egyptistä peräisin oleviin tuotteisiin, jotka kuuluvat yhdistetyn nimikkeistön 1—24 ryhmään, Egyptin tullitariffiin sekä liitteessä I lueteltuihin tuotteisiin.

13 artikla

Yhteisö ja Egypti vapauttavat asteittain maataloustuotteita, kalataloustuotteita ja jalostettuja maataloustuotteita koskevaa kauppaansa molempien osapuolten etujen mukaisesti.

▼B*14 artikla***▼M3**

1. Egyptistä peräisin oleviin pöytäkirjassa 1 lueteltuihin maataloustuotteisiin, jalostettuihin maataloustuotteisiin, kaloihin ja kalastustuotteisiin sovelletaan yhteisöön tuotaessa tuossa pöytäkirjassa määrättyjä järjestelyjä.
2. Yhteisöstä peräisin oleviin pöytäkirjassa 2 lueteltuihin maataloustuotteisiin, jalostettuihin maataloustuotteisiin, kaloihin ja kalastustuotteisiin sovelletaan Egyptiin tuotaessa tuossa pöytäkirjassa määrättyjä järjestelyjä.

▼B*15 artikla*

1. Sopimuksen kolmantena täytäntöönpanovuonna yhteisö ja Egypti tarkastelevat tilannetta määrittääkseen sopimuksen voimaantuloa seuraavan neljännen vuoden alusta sovellettavat yhteisön ja Egyptin toimenpiteet 13 artiklassa määrätyn tavoitteen mukaisesti.
2. Ottaen huomioon osapuolten välisen maataloustuotteiden, kalataloustuotteiden ja jalostettujen maataloustuotteiden kaupan määrän ja tuotteiden erityisen arkuuden yhteisö ja Egypti tarkastelevat assosiaationeuvostossa tuotekohtaisesti, järjestelmällisesti ja vastavuoroisuutta noudattaen mahdollisuuksia tehdä toisilleen uusia myönnytyksiä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 1 kohdan määräysten soveltamista.

▼M3

3. Sopimuspuolet tapaavat kahden vuoden kuluttua Bryssel ssa/ssä 28 päivänä lokakuuta 2009 allekirjoitetun kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen voimaantulosta tarkastellakseen mahdollisuutta myöntää toisilleen uusia myönnytyksiä maataloustuotteiden, jalostettujen maataloustuotteiden, kalojen ja kalastustuotteiden kaupassa tämän sopimuksen 13 artiklan mukaisesti. Tällainen tapaaminen järjestetään sen jälkeen säännöllisesti kahden vuoden välein.

▼B*16 artikla*

1. Jos toisen osapuolen maatalouspolitiikan täytäntöönpanon tai sen voimassa olevien määräysten muuttamisen seurauksena annetaan erityismääräyksiä tai jos sen maatalouspolitiikan täytäntöönpanoon liittyviä voimassa olevia määräyksiä muutetaan tai niiden soveltamisalaa laajennetaan, asianomainen osapuoli voi muuttaa tästä sopimuksesta aiheutuvia järjestelyjä kyseisten tuotteiden osalta.
2. Tällaisessa tapauksessa asianomainen osapuoli ilmoittaa asiasta assosiaatiokomitealle. Assosiaatiokomitea kokoontuu toisen osapuolen pyynnöstä ottaakseen asianmukaisesti huomioon sen edut.
3. Jos yhteisö tai Egypti 1 kohtaa soveltaessaan muuttaa tällä sopimuksella aikaansaatuja maataloustuotteita koskevia järjestelyjä, se myöntää toisen osapuolen alueelta peräisin olevia tuotteita tuotaessa tässä sopimuksessa määrättyä etua vastaavan edun.

▼B

4. Tämän artiklan soveltamisesta olisi neuvoteltava assosiaationeuvostossa.

*3 LUKU****Yhteiset määräykset****17 artikla*

1. Uusia tuonnin määrällisiä rajoituksia tai muita vaikutukseltaan vastaavia rajoituksia ei oteta käyttöön yhteisön ja Egyptin välisessä kaupassa.

2. Tuonnin määrälliset rajoitukset ja muut vaikutukseltaan vastaavat rajoitukset poistetaan yhteisön ja Egyptin välisessä kaupassa tämän sopimuksen tultua voimaan.

3. Yhteisö ja Egypti eivät sovelle keskinäiseen vientiinsä tulleja tai vaikutukseltaan vastaavia maksuja eikä määrällisiä rajoituksia tai vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä.

18 artikla

1. Osapuolten väliseen tuontiin sovellettavat tullit ovat WTO:n si-dottu tulli tai 1 päivästä tammikuuta 1999 voimassa ollut alempi tulli. Jos mitä tahansa tullia alennetaan yleisesti 1 päivän tammikuuta 1999 jälkeen, sovelletaan alennettua tullia.

2. Yhteisön ja Egyptin välisessä kaupassa ei oteta käyttöön uusia tuonti- tai vientitulleja tai vaikutukseltaan vastaavia maksuja eikä jo sovellettavia tuonti- tai vientitulleja tai vaikutukseltaan niitä vastaavia maksuja koroteta, ellei tässä sopimuksessa muuta määrätä.

3. Osapuolet ilmoittavat toisilleen 1 päivänä tammikuuta 1999 sovellettavat tullinsa.

19 artikla

1. Egyptistä peräisin oleviin tuotteisiin ei sovelleta niitä yhteisöön tuotaessa edullisempaa kohtelua kuin se, jota jäsenvaltiot soveltavat keskenään.

2. Tämän sopimuksen määräysten soveltaminen ei rajoita yhteisön lainsäädännön soveltamisesta Kanariansaariin annettujen erityissäännösten soveltamista.

20 artikla

1. Osapuolet pidättyvät kaikkien sisäisen verotuksen kaltaisista toimenpiteistä tai käytännöistä, jotka suoraan tai välillisesti saattavat toisen osapuolen tuotteet ja samanlaiset toisen osapuolen alueelta peräisin olevat tuotteet keskenään eriarvoiseen asemaan.

2. Jommankumman osapuolen alueelle vietyihin tuotteisiin ei voida soveltaa välillisen sisäisen veron palautusta tuotteille suoraan tai epäsuorasti määrätyn välillisen veron määrän ylittävältä osalta.

▼B

21 artikla

1. Tämä sopimus ei ole este tulliliittojen, vapaakauppa-alueiden tai rajakauppajärjestelyjen ylläpitämiselle tai perustamiselle, sikäli kuin ne eivät muuta tässä sopimuksessa määrättyjä kauppajärjestelyjä.

2. Osapuolet neuvottelevat assosiaationeuvostossa tulliliittojen tai vapaakauppa-alueiden perustamista koskevista sopimuksista ja pyydettyessä kaikista osapuolten kolmansien maiden osalta soveltamaan kauppapolitiikkaan liittyvistä tärkeistä kysymyksistä. Tällaisia neuvotteluja käydään erityisesti kolmannen maan liittyessä Euroopan unioniin sen varmistamiseksi, että yhteisön ja Egyptin yhteiset edut otetaan huomioon.

22 artikla

Jos osapuoli toteaa, että sen ja toisen osapuolen välisessä kaupassa harjoitetaan vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklassa tarkoitettua polkumyyntiä, se voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet tämän polkumyynnin torjumiseksi vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen ja oman sisäisen lainsäädäntönsä mukaisesti.

23 artikla

Osapuolten välillä sovelletaan WTO:n tukia ja tasoitustulleja koskevaa sopimusta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 34 artiklan soveltamista.

Jos osapuoli ennen 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tarpeellisten sääntöjen käyttöön ottamista toteaa, että sen ja toisen osapuolen välisessä kaupassa esiintyy vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI ja XVI artiklassa tarkoitettuja tukia, se voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet näiden tukien torjumiseksi WTO:n tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen ja asiaankuuluvan oman sisäisen lainsäädäntönsä mukaisesti.

24 artikla

1. Osapuolten välillä sovelletaan vuoden 1994 GATT-sopimuksen XIX artiklan ja WTO:n suojalausekkeita koskevan sopimuksen määräyksiä.

2. Ennen suojatoimenpiteiden soveltamista vuoden 1994 GATT-sopimuksen XIX artiklan ja WTO:n suojalausekkeita koskevan sopimuksen määräysten mukaisesti on osapuolen, joka aikoo soveltaa kyseisiä toimenpiteitä, toimitettava assosiaatiokomitealle kaikki asiaa koskevat tiedot tilanteen perusteelliseksi tarkastelemiseksi, jotta löydetäisiin molempia osapuolia tyydyttävä ratkaisu.

Ratkaisun löytämiseksi osapuolten on välittömästi neuvoteltava asiasta assosiaatiokomiteassa. Jos osapuolet eivät neuvottelujen tuloksena pääse 30 päivän kuluessa neuvottelujen alkamisesta yksimielisyyteen suojatoimenpiteiden soveltamisen välttämisestä, se osapuoli, joka aikoo soveltaa suojatoimenpiteitä, voi soveltaa vuoden 1994 GATT-sopimuksen XIX artiklan ja WTO:n suojalausekkeita koskevan sopimuksen määräyksiä.

3. Tämän artiklan mukaisia suojatoimenpiteitä valittaessa osapuolten on asetettava etusijalle sellaiset, jotka vähiten häiritsevät tämän sopimuksen tavoitteiden saavuttamista.

▼B

4. Suojatoimenpiteistä on ilmoitettava viipymättä assosiaatiokomitealle, niistä on neuvoteltava komiteassa määräajoin tarkoituksena erityisesti niiden poistaminen heti, kun olosuhteet sen sallivat.

25 artikla

1. Jos 17 artiklan 3 kohdan määräysten noudattaminen johtaa:

- i) jälleenvientiin kolmanteen maahan, jonka osalta viejänä oleva osapuoli soveltaa kyseistä tuotetta koskevia määrällisiä vientirajoituksia, vientitulleeja tai vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä; tai
- ii) viejänä olevalle osapuolelle erityisen tärkeän tuotteen vakavaan puutteeseen tai sen uhkaan;

ja jos edellä tarkoitetuista tilanteista aiheutuu tai saattaa aiheutua viejänä olevalle osapuolelle huomattavia vaikeuksia, tämä voi toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä 2 kohdassa määrättyjä menettelyjä noudattaen.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuista tilanteista aiheutuvat vaikeudet annetaan assosiaatiokomitean tarkasteltaviksi. Komitea voi tehdä tarvittavan päätöksen vaikeuksien poistamiseksi. Jos se ei ole tehnyt päätöstä 30 päivän kuluessa siitä päivästä, jona ongelma on saatettu sen käsiteltäväksi, viejänä oleva osapuoli voi soveltaa kyseisen tuotteen viennin osalta aiheellisia toimenpiteitä. Toimenpiteiden on oltava syrjimättömiä ja ne on kumottava, kun olosuhteet eivät enää oikeuta niiden voimaussapitämistä.

26 artikla

Tämä sopimus ei estä sellaisten tuontia, vientiä tai kauttakuljetusta koskevien kieltojen tai rajoitusten noudattamista, jotka ovat perusteltuja julkisen moraalin, yleisen järjestyksen tai turvallisuuden kannalta, ihmisten, eläinten tai kasvien terveyden ja elämän suojelemiseksi, taiteellisten, historiallisten tai arkeologisten kansallisaarteiden tai henkisen omaisuuden suojelemiseksi taikka kultaa tai hopeaa koskevien säännösten ja määräysten perusteella. Nämä kiellot tai rajoitukset eivät kuitenkaan saa olla keino mielivaltaiseen syrjintään tai osapuolten välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.

27 artikla

Tämän osaston määräyksissä käytetyn käsitteen ”alkuperä tuotteet” (”peräisin olevat tuotteet”) määrittely sekä siihen liittyvät hallinnollisen yhteistyön menetelmät on vahvistettu pöytäkirjassa N:o 4.

28 artikla

Tavarat luokitellaan yhteisöön tuontia varten yhdistetyn tavaranimikkeistön mukaisesti. Egyptiin tuontia varten tavarat luokitellaan Egyptin tullitariffin mukaisesti.



III OSASTO

SJOITTAUTUMISOIKEUS JA PALVELUJEN TARJOAMINEN

29 artikla

1. Osapuolet vahvistavat uudelleen WTO:n perustamissopimuksen liitteenä olevan palvelukaupan yleissopimuksen (GATS-sopimus) mukaiset sitoumuksensa, ja erityisesti sitoumuksen myöntää toisilleen suosituimmuuskohtelu kyseisten sitoumusten kattamilla palvelualoilla harjoitettavassa kaupassa.

2. GATS-sopimuksen mukaisesti tätä kohtelua ei sovelleta:

- a) jommankumman osapuolen jonkin GATS-sopimuksen V artiklassa määritellyn sopimuksen mukaisesti myöntämiin etuihin tai tällaisen sopimuksen perusteella toteutettuihin toimenpiteisiin;
- b) jommankumman osapuolen GATS-sopimukseen liittämän suosituimmuuskohtelulausekkeen poikkeusluettelon mukaisesti myönnettyihin muihin etuihin.

30 artikla

1. Osapuolet harkitsevat sopimuksen soveltamisalan laajentamista sisältämään toisen osapuolen yritysten sijoittautumisoikeuden toisen osapuolen alueelle ja toisen osapuolen yritysten palvelujen tarjonnan vapauttamisen toisen osapuolen kuluttajien ulottuville.

2. Assosiaationeuvosto antaa tarvittavat suositukset 1 kohdassa tarkoitetun tavoitteen toteuttamiseksi.

Näitä suosituksia laatiessaan assosiaationeuvosto ottaa huomioon osapuolten GATS-sopimuksessa ja erityisesti sen V artiklassa määrättyjen velvollisuuksiensa mukaisesti toisilleen myöntämän suosituimmuuskohtelun täytäntöönpanosta saadun kokemuksen.

3. Assosiaationeuvosto tarkastelee ensimmäisen kerran tämän artiklan 1 kohdassa määrättyä tavoitetta viimeistään viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta.

IV OSASTO

PÄÄOMIEN LIIKKUVUUS JA MUUT TALOUDELLISET KYSYMYKSET

1 LUKU

Maksut ja pääomien liikkuvuus

31 artikla

Jollei 33 artiklan määräyksistä muuta johdu, osapuolet sallivat kaikkiin vaihdettavina valuuttoina tileille suoritettavat maksut.

▼ B*32 artikla*

1. Yhteisö ja Egypti varmistavat sopimuksen voimaantulon jälkeen pääoman vapaan liikkuvuuden isäntämaan lakien mukaisesti perustettuihin yrityksiin tehtäviä suoria sijoituksia varten sekä näiden sijoitusten realisoinnin tai kotiuttamisen ja niistä saatavien voittojen kotiuttamisen.
2. Osapuolet neuvottelevat keskenään tavoitteenaan pääomien liikkuvuuden helpottaminen yhteisön ja Egyptin välillä ja niiden vapauttaminen kokonaan heti, kun tämän mahdollistavat olosuhteet saavutetaan.

33 artikla

Jos yhdellä tai useammalla yhteisön jäsenvaltiolla tai Egyptillä on vakavia maksutasevaikeuksia tai tällaiset vaikeudet uhkaavat niitä, yhteisö tai Egypti voi GATT-sopimuksessa vahvistettuja edellytyksiä noudattaen ja Kansainvälisen valuuttarahaston sääntöjen VIII ja XIV artiklan mukaisesti ottaa käyttöön juokseviin maksuihin sovellettavia rajoituksia, jos kyseiset rajoitukset ovat ehdottoman välttämättömiä. Tapauksen mukaan yhteisö tai Egypti ilmoittaa asiasta viipymättä toiselle osapuolelle ja toimittaa tälle mahdollisimman pian aikataulun näiden toimenpiteiden poistamiseksi.

*2 LUKU****Kilpailu ja muut taloudelliset kysymykset****34 artikla*

1. Seuraavat toimenpiteet ovat yhteensopimattomia tämän sopimuksen moitteettoman toiminnan kanssa siltä osin kuin ne voivat vaikuttaa yhteisön ja Egyptin väliseen kauppaan:
 - i) yritysten väliset sopimukset, yritysten yhteenliittymien päätökset sekä yritysten väliset yhdenmukaistetut menettelytavat, joiden tarkoituksena tai seurauksena on kilpailun estäminen, rajoittaminen tai vääristäminen;
 - ii) yhden tai useamman yrityksen toimesta tapahtuva määräävän markkina-aseman väärinkäyttö yhteisön tai Egyptin koko alueella tai merkittävällä osalla sitä;
 - iii) kaikki julkiset tukitoimenpiteet, jotka suosimalla tiettyjä yrityksiä tai tiettyjä tuotannonaloja vääristävät tai uhkaavat vääristää kilpailua.
 2. Assosiaationeuvosto hyväksyy päätöksellään 1 kohdan täytäntöönpanemiseksi tarvittavat säännöt viiden vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.
- Siihen saakka, kunnes kyseiset säännöt on hyväksytty, sovelletaan 1 kohdan iii alakohdan täytäntöönpanemiseksi 23 artiklan määräyksiä.
3. Kumpikin osapuoli varmistaa valtiontukikäytäntöjen avoimuuden muun muassa ilmoittamalla myönnetyn tuen kokonaismäärän ja jakautumisen vuosittain toiselle osapuolelle sekä antamalla pyynnöstä tiedot tukijärjestelmistä. Osapuoli antaa toisen osapuolen pyynnöstä tietoja yksittäisistä valtiontukitapauksista.

▼B

4. Edellä II osaston 2 luvun alakohdassa tarkoitettujen maataloustuotteiden osalta ei sovelleta 1 kohdan iii alakohdtaa. Kyseisten tuotteiden osalta sovelletaan WTO:n maataloussopimusta ja WTO:n tukia ja tasotutulleja koskevan sopimuksen asianmukaisia määräyksiä.

5. Jos yhteisö tai Egypti katsoo, että tietty käytäntö on yhteensopimaton 1 kohdan määräysten kanssa, ja

— käytännöstä ei ole annettu asianmukaisella tavalla määräyksiä 2 kohdassa tarkoitetuissa soveltamissäännöissä, tai

— jos tällaisia sääntöjä ei ole, jos kyseinen käytäntö aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavaa haittaa toisen osapuolen eduille tai vahinkoa sen kotimarkkinateollisuudelle, mukaan lukien sen palveluiden tuotanto,

se voi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet joko neuvoteltuaan asiasta assosiaatiokomiteassa tai 30 työpäivän kuluttua siitä, kun se on saattanut asian komitean käsiteltäväksi.

Sellaisten käytäntöjen osalta, jotka ovat yhteensopimattomia 1 kohdan iii alakohdan kanssa, nämä aiheelliset toimenpiteet voidaan, jos ne kuuluvat WTO:n sääntöjen soveltamisalaan, toteuttaa ainoastaan WTO:n määräämien tai muussa sen alaisuudessa neuvotellussa asiaa koskevassa ja osapuolten välillä sovellettavassa asiakirjassa vahvistettujen menettelyjen ja edellytysten mukaisesti.

6. Sen estämättä, mitä 2 kohdan mukaisesti annetuissa poikkeavissa määräyksissä säädetään, osapuolet vaihtavat keskenään tietoja ottaen huomioon ammatti- ja liikesalaisuuden säilyttämisestä johtuvat rajoitukset.

35 artikla

Rajoittamatta GATT-sopimuksen puitteissa tekemiensä sitoumusten soveltamista jäsenvaltiot ja Egypti mukauttavat asteittain valtion kaupalliset monopolit taatakseen, että tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan viidennen vuoden päättyessä ei tavaroiden hankinnan ja kaupan pitämisen edellytyksissä enää esiinny syrjintää jäsenvaltioiden ja Egyptin kansalaisten välillä. Assosiaatiokomitealle ilmoitetaan tämän tavoitteen saavuttamiseksi toteutetuista toimenpiteistä.

36 artikla

Julkisten yritysten ja niiden yritysten osalta, joille on myönnetty erityis- tai yksinoikeuksia, assosiaationeuvosto varmistaa, että tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavasta viidennestä vuodesta alkaen ei enää hyväksytä tai pidetä osapuolten etujen vastaisesti voimassa yhtään yhteisön ja Egyptin välistä kauppaa häiritsevää toimenpidettä. Tämä määräys ei saisi estää lainsäädännön perusteella tai tosiasiallisesti näille yrityksille kuuluvien erityistehtävien suorittamista.

▼B*37 artikla*

1. Tämän artiklan ja liitteen VI määräysten nojalla osapuolet myöntävät ja varmistavat teollis- ja tekijänoikeuksien asianmukaisen ja tehokkaan suojan voimassa olevien kansainvälisten standardien mukaisesti, mukaan lukien tehokkaat keinot näiden oikeuksien täytäntöönpanemiseksi.

2. Osapuolet tarkastelevat säännöllisesti tämän artiklan ja liitteen VI täytäntöönpanoa. Jos teollis- ja tekijänoikeuksien alalla ilmenee kaupan käyntiin vaikuttavia vaikeuksia, jommankumman osapuolen pyynnöstä aloitetaan pikaisesti neuvottelut molempia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi.

38 artikla

Osapuolet ovat yhtä mieltä tavoitteesta vapauttaa asteittain julkiset hankinnat. Assosiaationeuvosto neuvottelee tämän tavoitteen toteuttamisesta.

V OSASTO

TALOUDELLINEN YHTEISTYÖ*39 artikla***Tavoitteet**

1. Osapuolet sitoutuvat tiivistämään taloudellista yhteistyötä yhteisten etujensa mukaisesti.

2. Yhteistyön tavoitteena on:

— rohkaista sopimuksen kokonaistavoitteiden täytäntöönpanoa,

— edistää tasapainoisia taloussuhteita osapuolten välillä,

— tukea Egyptin omia pyrkimyksiä saavuttaa kestävä taloudellinen ja yhteiskunnallinen kehitys.

*40 artikla***Soveltamisala**

1. Yhteistyö koskee ensisijaisesti aloja, jotka kärsivät sisäisistä vaikeuksista tai joihin Egyptin talouden vapauttamiskehitys kokonaisuudessaan ja erityisesti yhteisön ja Egyptin välisen kaupan vapauttaminen vaikuttaa.

2. Yhteistyö kohdistuu myös alueisiin, joilla yhteisön ja Egyptin talouksia voidaan lähentää, ja erityisesti alueisiin, joilla saadaan aikaan kasvua ja parannetaan työllisyyttä.

3. Yhteistyöllä rohkaistaan alueiden välisen yhteistyön kehittämiseen tarkoitettujen toimenpiteiden täytäntöönpanoa.

▼B

4. Ympäristönsuojelu ja ekologisen tasapainon säilyttäminen otetaan huomioon toteutettaessa yhteistyötä talouden eri aloilla silloin, kun näillä aloilla on asian kannalta merkitystä.

5. Osapuolet voivat sopia taloudellisen yhteistyön laajentamisesta muille aloille, joita tämän osaston määräykset eivät koske.

*41 artikla***Menetelmät ja yksityiskohtaiset säännöt**

Taloudellista yhteistyötä toteutetaan erityisesti:

- a) osapuolten välisellä säännöllisellä taloudellisella vuoropuhelulla, joka kattaa kaikki makrotalouspolitiikan alat;
- b) kullakin yhteistyön alalla toteutettavalla säännöllisellä tietojen ja ajatusten vaihdolla, virkamiesten ja asiantuntijoiden tapaamiset mukaan lukien;
- c) neuvonta-, asiantuntija- ja koulutustoimien siirroilla;
- d) yhteisten toimien, kuten seminaarien ja työryhmien, toteuttamisella;
- e) antamalla teknistä ja hallinnollista apua sekä apua lainsäädännön valmistelussa.

*42 artikla***Yleissivistävä ja ammatillinen koulutus**

Osapuolet toimivat yhteistyössä nimetäkseen ja ottaakseen käyttöön tehokkaimmat mahdolliset keinot yleissivistävän koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen tilanteen merkittäväksi parantamiseksi erityisesti julkisten ja yksityisten yritysten, kaupan palvelujen, julkishallinnon ja viranomaisten, teknisten toimistojen, standardointi- ja sertifiointielimien sekä muiden tärkeiden yhteisöjen osalta. Tässä yhteydessä kiinnitetään erityistä huomiota naisten pääsyyn korkea-asteen yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen.

Yhteistyöllä rohkaistaan myös luomaan yhteyksiä yhteisön ja Egyptin erikoistuneiden elimien välille ja edistetään tietojen ja kokemusten vaihtoa sekä teknisten voimavarojen yhdistämistä.

*43 artikla***Tieteen ja tekniikan alan yhteistyö**

Yhteistyön tavoitteena on:

- a) osapuolten tieteellisten yhteisöjen välisten pysyvien yhteyksien luomisen edistäminen, erityisesti:
 - tarjoamalla Egyptille mahdollisuus osallistua yhteisön tutkimus- ja teknologian kehitysohjelmiin yhteisön ulkopuolisten maiden osallistumisesta kyseisiin ohjelmiin annettujen säännösten mukaisesti,
 - Egyptin osallistumisella hajautetun yhteistyön verkkoihin,
 - edistämällä koulutus- ja tutkimustoiminnan välistä synergiaa;

▼B

- b) Egyptin tutkimustoiminnan valmiuksien parantaminen;
- c) teknisten innovaatioiden sekä uuden teknologian ja taitotiedon siirtämisen tehostaminen.

*44 artikla***Ympäristö**

1. Yhteistyön tavoitteina ovat ympäristön heikkenemisen ehkäisy, sen pilaantumisen hallinta ja luonnonvarojen järkevän käytön varmistaminen kestävä kehityksen takaamiseksi.
2. Yhteistyön kohteena ovat erityisesti:
 - aavikoituminen,
 - Välimeren veden laatu ja meren saastumisen rajoittaminen ja estäminen,
 - vesivarojen hallinta,
 - energiahuolto,
 - jätehuolto,
 - maaperän suolapitoisuuden lisääntyminen,
 - arkojen rannikkoalueiden ympäristöasioiden hallinta,
 - teollisuuden kehityksen vaikutus ja erityisesti teollisuuslaitosten turvallisuus,
 - maatalouden vaikutus maaperän ja veden laatuun,
 - ympäristökasvatus ja -tietoisuus.

*45 artikla***Teollisuuden alan yhteistyö**

Yhteistyöllä edistetään ja rohkaistaan erityisesti

- keskustelua teollisuuspolitiikasta ja kilpailukyvyistä avoimessa taloudessa,
- yhteisön ja Egyptin taloudellisten toimijoiden välistä yhteistyötä teollisuuden alalla mukaan lukien Egyptin pääsy sellaisiin yhteisön verkostoihin, joiden avulla lähennetään yrityksiä toisiinsa, ja hajautetun yhteistyön osana luotuihin verkostoihin,
- Egyptin teollisuuden nykyaikaistamista ja rakennemuutosta,
- yksityisyritteliäisyyden kehittymiselle myönteisen ympäristön luomista teollisuustuotannon kasvun ja monipuolistumisen vauhdittamiseksi,
- teknologian siirtoa, innovaatiota sekä tutkimusta ja kehitystä,

▼B

- inhimillisten voimavarojen vahvistamista,
- pääsyä pääomamarkkinoille tuottavien sijoitusten rahoittamiseksi.

*46 artikla***Investoinnit ja investointien edistäminen**

Yhteistyön tavoitteena on suunnata Egyptiin enemmän pääomavirtoja, asiantuntemusta ja teknologiaa muun muassa:

- käyttämällä asianmukaisia keinoja investointimahdollisuuksien löytämiseksi ja investointisääntöjä koskevien tiedonsaantikanavien avulla,
- antamalla tietoa ulkoisiin investointeihin liittyvistä eurooppalaisista investointijärjestelmistä (kuten tekninen apu, suora taloudellinen tuki, verokannustimet ja investointivakuutus) ja parantamalla Egyptin mahdollisuuksia hyötyä niistä,
- oikeudellisella ympäristöllä, joka edistää osapuolten välisten investointien tekemistä, tarpeen mukaan tekemällä jäsenvaltioiden ja Egyptin välisiä investointisuoja koskevia sopimuksia ja kaksinkertaisen verotuksen estäviä sopimuksia,
- tarkastelemalla yhteisyritysten perustamista erityisesti pienten ja keski suurten yritysten osalta ja tarpeen mukaan tekemällä jäsenvaltioiden ja Egyptin välisiä sopimuksia,
- perustamalla investointeihin rohkaisevia ja niitä edistäviä järjestelmiä.

Yhteistyöhön voi sisältyä myös perusteknologian hankintaan ja käyttöön, standardien soveltamiseen, inhimillisten voimavarojen kehittämiseen ja paikallisten työpaikkojen luomiseen liittyvien hankkeiden suunnittelu ja toteuttaminen.

*47 artikla***Standardointi ja vaatimustenmukaisuuden arviointi**

Osapuolet pyrkivät vähentämään eroja standardoinnin ja vaatimustenmukaisuuden arvioinnin alalla. Tämän alan yhteistyössä keskitytään erityisesti:

- a) standardointia, mittaus toimintaa, laadunvalvontaa ja vaatimustenmukaisuuden arviointia koskeviin sääntöihin erityisesti maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden terveys- ja kasvinsuojelustandardien osalta;
- b) Egyptin vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten tason kehittämiseen tavoitteena aikanaan vaatimustenmukaisuuden keskinäistä tunnustamista koskevien sopimusten tekeminen;
- c) rakenteiden kehittämiseen henkistä, teollista ja kaupallista omaisuutta koskevien oikeuksien suojelemiseksi ja standardoinnin järjestämiseksi sekä laatuvaatimusten asettamiseksi.

▼B*48 artikla***Lakien lähentäminen**

Osapuolet tekevät voitavansa lähentääkseen omia lainsäädäntöjään tämän sopimuksen täytäntöönpanon helpottamiseksi.

*49 artikla***Rahoituspalvelut**

Osapuolet toimivat yhteistyössä standardiensa ja sääntöjensä lähentämiseksi, erityisesti:

- a) edistääkseen Egyptin rahoitusalan vahvistamista ja sen rakenteiden uudistamista;
- b) parantaakseen Egyptin pankki- ja vakuutustoimen sekä muun rahoitusalan laskenta-, valvonta- ja sääntelyjärjestelmiä.

*50 artikla***Maatalous ja kalastus**

Yhteistyön tavoitteena on:

- a) maatalouden ja kalatalouden nykyaikaistaminen ja rakenneuudistus, johon kuuluvat infrastruktuurien ja laitteiston nykyaikaistaminen, pakkaus-, varastointi- ja markkinointitekniikoiden kehittäminen ja yksityisten jakelukanavien parantaminen;
- b) tuotannon ja ulkoisten markkina-alueiden monipuolistaminen muun muassa maatalousalan yhteisyrityksiä kannustamalla;
- c) yhteistyön edistäminen eläinlääkintä- ja kasvinsuojelualalla ja kasvatustekniikoissa tavoitteena kaupan helpottaminen osapuolten välillä. Tältä osin osapuolet vaihtavat asiaa koskevia tietoja.

*51 artikla***Liikenne**

Yhteistyön tavoitteena on:

- tärkeimpiin Euroopan laajuisiin yhteistä etua palveleviin liikennereitteihin yhteydessä olevien teiden, satamien ja lentokenttien infrastruktuurien nykyaikaistaminen ja niiden rakenteiden uudistaminen,
- yhteisössä voimassa olevia toimintastandardeja vastaavien standardien laatiminen ja täytäntöönpano,
- teknisten laitteiden ja välineiden tason parantaminen maantie- ja rautatieliikenteessä, konttikuljetuksissa ja uudelleenlastauksessa,

▼B

- lentokenttien ja rautateiden hallinnan ja lentoliikenteen valvonnan parantaminen, asianomaisten kansallisten laitosten välinen yhteistyö mukaan lukien,
- navigointitukijärjestelmien parantaminen.

*52 artikla***Tietoyhteiskunta ja televiestintä**

Osapuolet ovat tietoisia siitä, että tieto- ja viestintätekniikat kuuluvat nykyaikaisen yhteiskunnan keskeisiin tekijöihin, että ne ovat erittäin tärkeitä taloudelliselle ja yhteiskunnalliselle kehitykselle ja että ne ovat syntyvän tietoyhteiskunnan kulmakivi.

Osapuolten yhteistyön tavoitteina tällä alalla ovat:

- vuoropuhelu tietoyhteiskunnan eri näkökohtiin liittyvistä kysymyksistä, myös televiestintäpolitiikoista,
- tietotekniikkaan ja televiestintään liittyvää sääntelyä, standardisointia, vaatimustenmukaisuuden arviointia ja varmentamista koskevien tietojen vaihto ja mahdollinen tekninen apu kyseisillä aloilla,
- uusien tieto- ja viestintätekniikoiden levittäminen sekä uusien sovellusten kehittäminen näillä aloilla,
- tutkimusta ja teknologista kehittämistä tai teollisia sovelluksia koskevien yhteisten hankkeiden toteuttaminen tietotekniikkojen, viestinnän, telematiikan ja tietoyhteiskunnan alalla,
- egyptiläisten organisaatioiden osallistuminen luotujen rakenteiden mukaisesti kokeiluhankkeisiin ja eurooppalaisiin ohjelmiin,
- yhteisön ja Egyptin verkkojen yhteenliittäminen ja telematiikan palvelujen yhteentoimivuus.

*53 artikla***Energia**

Yhteistyön ensisijaiset alat ovat:

- uusiutuvien energiamuotojen edistäminen,
- energian säästämisen ja energiatehokkuuden edistäminen,
- erityisesti yhteisön ja Egyptin toimijat yhdistäviin talouden ja sosiaalialan tietopankkiverkkoihin perustuva soveltava tutkimus,
- energiaverkkojen nykyaikaistamisen ja kehittämisen sekä niiden Euroopan yhteisön verkkoihin liittäminen tukeminen.

▼B*54 artikla***Matkailu**

Tämän alan yhteistyön keskeisiä kohteita ovat:

- matkailualan investointien edistäminen,
- matkailuelinkeinoa koskevan tietämyksen ja matkailuun vaikuttavien politiikkojen yhdenmukaisuuden parantaminen,
- matkailun hyvän kausittaisen jakautumisen edistäminen,
- yhteistyön edistäminen naapurivaltioiden alueiden ja kaupunkien välillä,
- kulttuuriperinnön merkityksen korostaminen matkailun kannalta,
- matkailun ja ympäristön vuorovaikutuksen asianmukaisena säilyttämisen varmistaminen,
- matkailuelinkeinon kilpailukyvyyn parantaminen tukemalla ammatillisen pätevyyden lisäämistä.

*55 artikla***Tulli**

1. Osapuolet kehittävät tulliyhteistyötä varmistaakseen, että kauppaa koskevia määräyksiä noudatetaan. Yhteistyöalueita ovat erityisesti:

- a) tavaroiden tulliselvitykseen liittyvien tarkastusten ja menettelyjen yksinkertaistaminen;
- b) hallinnollisen yhtenäisasiakirjan sekä yhteisön ja Egyptin passitusjärjestelyt yhdistävän järjestelmän käyttöönotto.

2. Osapuolten hallintoviranomaiset antavat toisilleen keskinäistä apua erityisesti pöytäkirjan N:o 5 määräysten mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muita tässä sopimuksessa määrättyjen yhteistyön muotojen, erityisesti huumausaineiden vastaiseen toimintaan ja rahanpesuun liittyvien, soveltamista.

*56 artikla***Tilastoalan yhteistyö**

Tämän alan yhteistyön tärkein tavoite on menetelmien yhdenmukaistaminen luotettavan perustan aikaansaamiseksi kaikkia niitä aloja koskevien tilastojen käsittelemiselle, jotka kuuluvat tämän sopimuksen soveltamisalaan ja soveltuvat tilastojen laatimiseen.

*57 artikla***Rahanpesu**

1. Osapuolet toimivat yhteistyössä tavoitteenaan erityisesti rahoitusjärjestelmiensä käytön estäminen rikollisesta toiminnasta yleensä ja huumausaineiden kaupasta erityisesti saadun tuoton rikollisen alkuperän häivyttämiseen.

▼B

2. Tämän alan yhteistyöhön kuuluu erityisesti teknisen ja hallinnollisen avun antaminen kansainvälisten standardien mukaisten tehokkaiden standardien luomiseksi rahanpesun vastaista toimintaa varten.

*58 artikla***Huumausaineiden torjunta**

1. Osapuolet toimivat yhteistyössä tavoitteenaan erityisesti:

- huumaavien lääkkeiden ja psykotrooppisten aineiden tarjonnan ja laittoman kaupan vastaisten politiikkojen ja toimenpiteiden tehostaminen ja näiden tuotteiden väärinkäytön vähentäminen,
- rohkaiseminen yhteiseen toimintatapaan kysynnän vähentämiseksi.

2. Osapuolet määrittelevät yhdessä omien lainsäädäntöjensä mukaisesti asianmukaiset strategiat ja yhteistyömenetelmät näiden tavoitteiden saavuttamiseksi. Niiden muista kuin yhteisesti toteutetuista toimenpiteistä käydään neuvotteluja ja ne sovitetaan tarkoin yhteen.

Asianomaiset julkisen ja yksityisen alan elimet, jotka työskentelevät yhdessä Egyptin, yhteisön ja sen jäsenvaltioiden toimivaltaisten elimien kanssa, voivat osallistua näihin toimenpiteisiin omien toimivaltuuksiensa mukaisesti.

3. Yhteistyötä toteutetaan vaihtamalla tietoja ja tarvittaessa yhteistoinnilla, joka tapahtuu:

- perustamalla tai laajentamalla sosiaali- ja terveydenhuoltoalan laitoksia ja tiedotuskeskuksia huumausaineista riippuvaisille henkilöille tarjottavaa hoitoa ja kuntoutusta varten,
- toteuttamalla ennaltaehkäisyyn, koulutukseen ja epidemiologiseen tutkimukseen liittyviä hankkeita,
- laatimalla kansainvälisten standardien mukaisia tehokkaita standardeja, jotka koskevat huumaavien lääkkeiden ja psykotrooppisten aineiden laittomassa valmistuksessa käytettyjen lähtöaineiden väärin käsiin joutumisen ehkäisemistä.

*59 artikla***Terrorismin torjunta**

Osapuolet toimivat kansainvälisten yleissopimusten ja kansallisten lainsäädäntöjensä mukaisesti yhteistyössä tällä alalla ja keskittyvät erityisesti:

- terrorismin torjunnassa käytettyjä keinoja ja menetelmiä koskevien tietojen vaihtoon,
- terrorismin ehkäisystä saatujen kokemusten vaihtoon,
- yhteisiin tutkimuksiin ja selvityksiin terrorismin ehkäisyn alalla.

▼B*60 artikla***Alueellinen yhteistyö**

Alueellisessa yhteistyössä keskitytään erityisesti:

- taloudellisten infrastruktuurien kehittämiseen,
- tieteelliseen ja tekniseen tutkimukseen,
- alueiden sisäiseen kauppaan,
- tullia koskeviin kysymyksiin,
- kulttuuria koskeviin kysymyksiin,
- ympäristökysymyksiin.

*61 artikla***Kuluttajansuoja**

Tämän alan yhteistyöllä pyritään saattamaan Euroopan yhteisön ja Egyptin kuluttajansuojaohjelmat yhteensopiviksi, ja yhteistyöhön olisi mahdollisuuksien mukaan sisällytettävä erityisesti seuraavat seikat:

- kuluttajalainsäädännön lähentäminen kaupan esteiden välttämiseksi,
- vaarallisia elintarvikkeita ja teollisuustuotteita koskevien tietojenvaihtojärjestelmien perustaminen, kehittäminen ja liittäminen toisiinsa (pikavaroitusjärjestelmät),
- tietojen ja asiantuntijoiden vaihto,
- koulutusohjelmien järjestäminen ja teknisen avun antaminen.

VI OSASTO

*1 LUKU****Vuoropuhelu ja yhteistyö yhteiskunnallisten kysymysten alalla****62 artikla*

Osapuolet vakuuttavat uudelleen pitävänsä tärkeänä toisen osapuolen alueella laillisesti oleskelevien ja siellä työskentelevien työntekijöidensä tasapuolista kohtelua. Jäsenvaltiot ja Egypti sopivat aloittavansa toistensa pyynnöstä neuvottelut osapuolten alueilla laillisesti oleskelevien ja siellä työskentelevien egyptiläisten ja jäsenvaltioiden työntekijöiden työolosuhteita ja sosiaaliturvaa koskevien vastavuoroisten kahdenvälisten sopimusten tekemisestä.

63 artikla

1. Osapuolet aloittavat säännöllisen vuoropuhelun yhteiseen etuun liittyvistä yhteiskunnallisista asioista.
2. Tämän vuoropuhelun avulla etsitään tapoja työntekijöiden liikkuvuuden sekä vastaanottavan osapuolen alueella laillisesti oleskelevien Egyptin ja yhteisön kansalaisten tasavertaisen kohtelun ja yhteiskunnallisen sopeutumisen edistämiseksi.

▼B

3. Vuoropuheluun sisältyvät erityisesti kysymykset, jotka liittyvät:
- a) siirtolaisyhdyskunnissa vallitseviin elin- ja työskentelyolosuhteisiin;
 - b) siirtolaisuuteen;
 - c) laittomaan maahanmuuttoon;
 - d) Egyptin ja yhteisön kansalaisten tasavertaista kohtelua edistäviin toimiin, vastavuoroiseen kulttuureja ja sivistystä koskevaan tietämykseen, suvaitsevaisuuden edistämiseen ja syrjinnän poistamiseen.

64 artikla

Yhteiskunnallista vuoropuhelua käydään tämän sopimuksen I osastossa määrättyjen menettelytapojen mukaisesti.

65 artikla

Osapuolten yhteiskunnallisen yhteistyön vahvistamiseksi toteutetaan mihin hyvänsä niiden etua koskeviin asioihin liittyviä hankkeita ja ohjelmia.

Etusijalle asetetaan:

- a) siirtolaisuutta aiheuttavien paineiden vähentäminen parantamalla elinolosuhteita, luomalla työpaikkoja ja toimintaa, josta saadaan tuloja sekä kehittämällä ammatillista koulutusta alueilla, joiden maastamuuuttoluvut ovat korkeat;
- b) naisten aseman parantaminen yhteiskunnallisessa ja taloudellisessa kehityksessä;
- c) Egyptin perhesuunnittelua sekä äitien ja lasten suojelua koskevien ohjelmien tukeminen ja kehittäminen;
- d) sosiaaliturvajärjestelmän parantaminen;
- e) terveydenhuoltojärjestelmän parantaminen;
- f) elinolosuhteiden parantaminen köyhillä alueilla;
- g) egyptiläisistä ja jäsenvaltioissa asuvista eurooppalaisista nuorista koostuvien ryhmien vaihto- ja vapaa-ajan ohjelmien toteuttaminen ja rahoitus keskinäisen kulttuurien tuntemuksen ja suvaitsevuuden edistämiseksi.

66 artikla

Yhteistyöhankkeita voidaan järjestää yhdessä jäsenvaltioiden ja asianmukaisten kansainvälisten järjestöjen kanssa.

▼ B

67 artikla

Assosiaationeuvosto asettaa vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta työryhmän. Työryhmän tehtävänä on arvioida jatkuvasti ja säännöllisesti 1—3 luvun määräysten soveltamista.

2 LUKU

Yhteistyö laittoman maahanmuuton estämiseksi ja valvomiseksi ja muissa konsuliasioissa

68 artikla

Osapuolet sopivat tekensä yhteistyötä laittoman maahanmuuton estämiseksi ja valvomiseksi. Tätä varten:

- kukin jäsenvaltio suostuu ottamaan takaisin Egyptin alueella laittomasti oleskelevat kansalaisensa Egyptin sitä pyytäessä ja ilman lisämuodollisuuksia, heti kun kyseiset henkilöt on varmuudella todettu laittomiksi maahanmuuttajiksi,
- Egypti suostuu ottamaan takaisin jäsenvaltioiden alueella laittomasti oleskelevat kansalaisensa jäsenvaltioiden sitä pyytäessä ja ilman lisämuodollisuuksia, heti kun kyseiset henkilöt on varmuudella todettu laittomiksi maahanmuuttajiksi.

Jäsenvaltiot ja Egypti myöntävät kansalaisilleen näihin tarkoituksiin asianmukaiset henkilöllisyystodistukset.

Euroopan unionin jäsenvaltioiden osalta tämän artiklan velvoitteita sovelletaan ainoastaan sellaisiin henkilöihin, joiden katsotaan yhteisön kannalta olevan niiden kansalaisia.

Egyptin osalta tämän artiklan velvoitteita sovelletaan ainoastaan sellaisiin henkilöihin, joiden katsotaan olevan Egyptin kansalaisia Egyptin oikeusjärjestelmän ja kaikkien asiaan kuuluvan kansalaisuutta koskevan lainsäädännön mukaisesti.

69 artikla

Sopimuksen voimaantulon jälkeen osapuolet neuvottelevat ja tekevät minkä hyvänsä osapuolen pyynnöstä keskenään kahdenvälisiä sopimuksia, joilla säännellään niiden kansalaisten takaisinottoa koskevia erityisiä velvollisuuksia. Näillä sopimuksilla säännellään myös kolmannen maan kansalaisten takaisinottojärjestelyjä, jos jokin osapuoli katsoo sen tarpeelliseksi. Tällaisissa sopimuksissa vahvistetaan kyseisten järjestelyjen piiriin kuuluvia henkilöryhmiä koskevat yksityiskohdat sekä niihin kuuluvien henkilöiden takaisinottoa ja palauttamista koskevat yksityiskohdalliset säännöt.

Egyptille annetaan riittävää taloudellista ja teknistä tukea näiden sopimusten täytäntöönpanemiseksi.

70 artikla

Assosiaationeuvosto tarkastelee muita yhteisiä toimia, joita voidaan suorittaa laittoman maahanmuuton ehkäisemiseksi ja valvomiseksi sekä muiden konsuliasioiden käsittelemiseksi.

▼ B

3 LUKU

Yhteistyö kulttuuriasioissa, audiovisuaalisten viestinten alalla ja tiedonvälityksessä

71 artikla

1. Osapuolet sopivat edistävänsä kulttuuriyhteistyötä niitä kiinnostavilla aloilla ja toistensa kulttuurien kunnioittamisen hengessä. Ne aloittavat kestävän kulttuurivuoropuhelun. Tällä yhteistyöllä edistetään erityisesti:

- historiallisen ja kulttuuriperinnön säilyttämistä ja entisöimistä (kuten monumentit, historialliset paikat, esineet, harvinaiset kirjat ja käsikirjoitukset),
- taidenäyttelyiden, taiteilijaryhmien, taiteilijoiden, tiedemiesten, älymystön edustajien ja kulttuuritapahtumien vaihtoa,
- käännöksiä,
- kulttuurialalla työskentelevien henkilöiden kouluttamista.

2. Audiovisuaalisten viestinten alan yhteistyöllä pyritään edistämään yhteistyötä yhteistuotannoissa ja koulutuksessa. Osapuolet pyrkivät etsimään keinoja edistää Egyptin osallistumista yhteisön aloitteisiin tällä alalla.

3. Osapuolet sopivat, että yhteisön ja yhden tai useamman jäsenvaltion olemassa olevia kulttuuriohjelmia ja muita osapuolten yhteisen edun mukaisia toimia voidaan laajentaa koskemaan Egyptiä.

4. Osapuolet pyrkivät lisäksi edistämään kaupallista kulttuuriyhteistyötä erityisesti yhteisten hankkeiden (tuotanto, investointi, markkinointi), koulutuksen ja tiedon vaihdon kautta.

5. Osapuolet ottavat yhteistyöhankkeita, ohjelmia ja yhteisiä toimia nimetessään erityisesti huomioon nuoret, itseilmaisun, kulttuuriperinnön säilyttämisen, kulttuurin levittämisen ja kirjallista ja audiovisuaalista viestintää käyttävät kommunikaatiotaidot.

6. Yhteistyö toteutetaan erityisesti seuraavin keinoin:

- osapuolten välisellä säännöllisellä vuoropuhelulla,
- kullakin yhteistyön alalla toteutettavalla säännöllisellä tietojen ja ajatusten vaihdolla, virkamiesten ja asiantuntijoiden tapaamiset mukaan lukien,
- neuvonta-, asiantuntija- ja koulutustoimien siirrolla,
- yhteisten toimien, kuten seminaarien ja työpajojen, toteuttamisella,
- antamalla teknistä ja hallinnollista apua sekä apua lainsäädännön valmistelussa,
- tiedon jakamisella yhteistyöaloitteista.



VII OSASTO
RAHOITUSYHTEISTYÖ

72 artikla

Tämän sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi Egyptille tarjotaan rahoitusyhteistyötoimia asianmukaisten menettelyjen ja tarvittavien rahoitusvarojen mukaisesti.

Rahoitusyhteistyössä keskitytään erityisesti seuraaviin seikkoihin:

- talouden nykyaikaistamiseen tähtäävien uudistusten edistäminen,
- taloudellisen infrastruktuurin parantaminen,
- yksityisten investointien ja työpaikkoja luovien toimien edistäminen,
- vapaakauppa-alueen asteittaisesta perustamisesta Egyptille aiheutuviin seurauksiin vastaaminen erityisesti ajanmukaistamalla teollisuutta ja uudistamalla sen rakenteita sekä lisäämällä Egyptin vientikapasiteettia,
- yhteiskunnallisella alalla toteutettaviin politiikkoihin osallistuminen liitännäistoimenpitein,
- Egyptin kapasiteetin ja kykyjen edistäminen teollis- ja tekijänoikeuksien suojan alalla,
- osallistuminen tarpeellisiin lisätoimenpitein laittoman maahanmuuton estämistä ja sen valvomista koskevien kahdenvälisen sopimusten täytäntöönpanoon,
- osallistuminen liitännäistoimenpitein kilpailulainsäädännön laatimiseen ja täytäntöönpanoon.

73 artikla

Sen varmistamiseksi, että yhteensovittua lähestymistapaa noudatetaan poikkeuksellisissa makrotaloudellisissa ja rahoitusta koskevissa ongelmassa, jotka saattavat aiheutua tämän sopimuksen soveltamisesta, osapuolet käyttävät V osastossa määrättyä säännöllistä taloudellista vuoropuhelua hyväkseen kiinnittääkseen erityistä huomiota kaupan ja rahoituksen kehityssuuntausten valvomiseen yhteisön ja Egyptin välisissä suhteissa.

VIII OSASTO
INSTITUTIONAALISET MÄÄRÄYKSET, YLEISET MÄÄRÄYKSET JA
LOPPUMÄÄRÄYKSET

74 artikla

Perustetaan assosiaationeuvosto, joka kokoontuu ministeritasolla kerran vuodessa ja tarvittaessa puheenjohtajansa aloitteesta sekä työjärjestyksessään vahvistettujen ehtojen mukaisesti.

Assosiaationeuvosto tarkastelee kaikkia tähän sopimukseen liittyviä tärkeitä kysymyksiä sekä kaikkia muita kahdenvälisiä tai kansainvälisiä osapuolten yhteisen edun mukaisia kysymyksiä.

▼B*75 artikla*

1. Assosiaationeuvosto muodostuu Euroopan unionin neuvoston jäsenistä, Euroopan yhteisöjen komission jäsenistä sekä Egyptin hallituksen jäsenistä.
2. Assosiaationeuvoston jäsenet voivat sen työjärjestyksessä vahvistettujen määräysten mukaisesti käyttää edustajaa.
3. Assosiaationeuvosto vahvistaa työjärjestyksensä.
4. Assosiaationeuvoston puheenjohtajuudesta huolehtivat sen työjärjestyksessä vahvistettujen määräysten mukaisesti vuorotellen Euroopan unionin neuvoston jäsen ja Egyptin hallituksen jäsen.

76 artikla

Assosiaationeuvosto voi sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi tehdä päätöksiä sopimuksessa määrätyissä tapauksissa.

Tehdyt päätökset sitovat osapuolia, joiden on toteutettava niiden täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet. Assosiaationeuvosto voi myös antaa asianmukaisia suosituksia.

Assosiaationeuvosto tekee päätökset ja antaa suositukset osapuolten yhteisellä sopimuksella.

77 artikla

1. Perustetaan assosiaatiokomitea, joka vastaa sopimuksen täytäntöönpanosta, jollei assosiaationeuvoston toimivallasta muuta johdu.
2. Assosiaationeuvosto voi siirtää assosiaatiokomitealle toimivaltansa kokonaan tai osittain.

78 artikla

1. Assosiaatiokomitea, joka kokoontuu virkamiestasolla, muodostuu Euroopan unionin neuvoston jäsenten ja Euroopan yhteisöjen komission jäsenten edustajista sekä Egyptin hallituksen edustajista.
2. Assosiaatiokomitea vahvistaa työjärjestyksensä.
3. Assosiaatiokomitean puheenjohtajuudesta huolehtivat vuorotellen Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajamaan edustaja ja Egyptin hallituksen edustaja.

79 artikla

1. Assosiaatiokomitea voi tehdä päätöksiä, jotka koskevat sopimuksen hallinnointia ja niille alueille kuuluvia asioita, joita koskevan päätösvaltansa assosiaationeuvosto on sille siirtänyt.
2. Assosiaatiokomitea tekee päätöksensä kummankin osapuolen yhteisellä sopimuksella. Tehdyt päätökset sitovat osapuolia, joiden on toteutettava niiden täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet.

▼B*80 artikla*

Assosiaationeuvosto voi päättää sopimuksen täytäntöönpanossa tarvittavan työryhmän tai elimen perustamisesta. Se määrittelee alaisuudessaan olevan työryhmän tai elimen tehtävät.

81 artikla

Assosiaationeuvosto toteuttaa kaikki asianmukaiset toimenpiteet Euroopan parlamentin ja Egyptin kansankokouksen välisen yhteistyön ja yhteyksien helpottamiseksi.

82 artikla

1. Kumpikin osapuoli voi saattaa tämän sopimuksen soveltamisesta tai tulkinnasta johtuvan riidan assosiaationeuvoston käsiteltäväksi.

2. Assosiaationeuvosto voi ratkaista riidan päätöksellään.

3. Kummankin osapuolen on toteutettava 2 kohdassa tarkoitetun päätöksen soveltamiseksi tarvittavat toimenpiteet.

4. Jos riitaa ei voida ratkaista tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti, kumpi tahansa osapuoli voi ilmoittaa toiselle osapuolelle välimiehen nimitämisestä; tällöin toisen osapuolen on nimitettävä toinen välimies kahden kuukauden kuluessa. Tätä menettelyä sovellettaessa pidetään yhteisöä ja jäsenvaltioita yhteisesti yhtenä riidan osapuolena.

Assosiaationeuvosto nimeää kolmannen välimiehen.

Välimiesten päätökset tehdään enemmistöpäätöksenä.

Kummankin riidan osapuolen on toteutettava välimiesten päätöksen täytäntöönpanon edellyttämät toimenpiteet.

83 artikla

Tämän sopimuksen määräykset eivät estä osapuolta toteuttamasta toimenpiteitä:

- a) joita se pitää tarpeellisina keskeisten turvallisuusetujensa vastaisten tietojen luovutuksen estämiseksi;
- b) jotka liittyvät aseiden, ammusten tai sotatarvikkeiden tuotantoon tai kauppaan taikka puolustustarkoitusten kannalta välttämättömään tutkimukseen, kehitystyöhön tai tuotantoon, jos nämä toimenpiteet eivät heikennä sellaisten tuotteiden kilpailuedellytyksiä, joita ei ole tarkoitettu nimenomaan sotilaalliseen käyttöön;
- c) jotka se arvioi tärkeiksi oman turvallisuutensa kannalta yleisen järjestyksen ylläpitämiseen vaikuttavissa vakavissa sisäisissä levottomuuksissa, sodan aikana tai sodan uhkaa merkitsevässä vakavassa kansainvälisessä jännitystilassa taikka täyttääkseen velvoitteet, joihin se on sitoutunut rauhan ja kansainvälisen turvallisuuden ylläpitämiseksi.

▼B*84 artikla*

Tämän sopimuksen soveltamisaloilla ja rajoittamatta siihen sisältyvien erityismääräysten soveltamista:

- Egyptin yhteisöön soveltamat järjestelyt eivät saa johtaa syrjintään jäsenvaltioiden, niiden kansalaisten tai niiden yhtiöiden tai yritysten välillä,
- yhteisön Egyptiin soveltamat järjestelyt eivät saa johtaa syrjintään Egyptin kansalaisten tai sen yhtiöiden tai yritysten välillä.

85 artikla

Välittömän verotuksen osalta mikään tämän sopimuksen määräys ei:

- laajenna verotukseen liittyviä etuja, joita jompikumpi osapuoli on sitä sitovassa kansainvälisessä sopimuksessa tai järjestelyssä myöntänyt,
- estä kummankaan osapuolen veronkierron tai veropetosten estämiseksi tarkoitetun toimenpiteen käyttöönottoa tai soveltamista,
- rajoita kummankaan osapuolen oikeutta soveltaa asianmukaisia verolainsäädäntönsä määräyksiä verovelvollisiin, jotka eivät ole samantalaisessa asemassa erityisesti asuinpaikkansa vuoksi.

86 artikla

1. Osapuolet toteuttavat kaikki yleiset ja erityiset toimenpiteet, jotka ovat tarpeen niiden tästä sopimuksesta johtuvien velvoitteiden täyttämiseksi. Ne huolehtivat siitä, että tämän sopimuksen tavoitteet saavutetaan.

2. Jos osapuoli katsoo, että toinen osapuoli on laiminlyönyt jonkin tästä sopimuksesta johtuvan velvoitteensa täyttämisen, se voi toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä. Ennen näiden toimenpiteiden toteuttamista, paitsi jos toinen osapuoli on rikkonut sopimusta vakavasti, sen on ilmoitettava assosiaationeuvostolle kaikki asiaa koskevat tiedot tilanteen perusteellista tarkastelua varten kummankin osapuolen kannalta hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi.

Sopimuksen vakavana rikkomisena pidetään sellaista sopimuksesta irtisanoutumista, jolle ei ole perustetta kansainvälisen oikeuden yleisissä säännöissä, tai sopimuksen oleellisten osien vakavaa rikkomista, joiden seurauksena syntyvä tilanne ei ole otollinen neuvotteluille, tai jos viivästyksestä aiheutuisi vahinkoa tämän sopimuksen tavoitteille.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen asianmukaisten toimenpiteiden osalta on ensisijaisesti valittava sellaiset toimenpiteet, jotka aiheuttavat vähiten haittaa tämän sopimuksen toiminnalle. Osapuolet sopivat myös, että nämä toimenpiteet toteutetaan kansainvälisen oikeuden mukaisesti ja että ne ovat suhteutettuja rikkomukseen.

▼B

Toimenpiteistä on ilmoitettava viipymättä assosiaationeuvostolle ja niistä neuvotellaan assosiaationeuvostossa toisen osapuolen pyynnöstä. Jos jompikumpi osapuoli toteuttaa toimenpiteitä 2 kohdassa tarkoitetun tämän sopimuksen vakavan rikkomisen vuoksi, toinen osapuoli voi panna riitojenratkaisumenettelyn vireille.

87 artikla

Pöytäkirjat 1—5 ja liitteet I—VI ovat tämän sopimuksen erottamaton osa.

88 artikla

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan 'osapuolilla' toisaalta Egyptiä ja toisaalta joko yhteisöä tai jäsenvaltioita taikka yhteisöä ja jäsenvaltioita, niiden toimivallan mukaisesti.

89 artikla

Tämä sopimus tehdään rajoittamattomaksi ajaksi.

Kumpikin osapuoli voi sanoa tämän sopimuksen irti ilmoittamalla siitä toiselle osapuolelle. Sopimuksen voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua tällaisesta ilmoituksesta.

90 artikla

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimusta näiden sopimusten määräysten mukaisesti, sekä Egyptin alueeseen.

91 artikla

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena arabian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalın, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja kunkin teksti on yhtä todistusvoimainen.

92 artikla

1. Osapuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti.

Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen menettelyjen päätökseen saattamisesta.

2. Tämän sopimuksen tullessa voimaan se korvaa Brysselissä 18 päivänä tammikuuta 1977 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Egyptin välisen sopimuksen sekä Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Egyptin välisen sopimuksen.

▼B

Hecho en Luxemburgo, el veinticinco de junio de dos mil uno.

Udfærdiget i Luxembourg den femogtyvende juni to tusind og et.

Geschehen zu Luxemburg am fünfundzwanzigsten Juni zweitausendundeins.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι πέντε Ιουνίου δύο χιλιάδες ένα.

Done at Luxembourg on the twenty-fifth day of June in the year two thousand and one.

Fait à Luxembourg, le vingt-cinq juin deux mille un.

Fatto a Lussemburgo, addì venticinque giugno duemilauno.

Gedaan te Luxemburg, de vijfentwintigste juni tweeduizendeneen.

Feito no Luxemburgo, em vinte e cinco de Junho de dois mil e um.

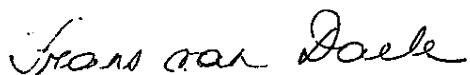
Tehty Luxemburgissa kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattayksi.

Som skedde i Luxemburg den tjugofemte juni tjugohundraett.

تمت في لكسمبورج في الخامس والعشرين من شهر يونيو عام ألفين وواحد ميلادي

▼B

Pour le Royaume de Belgique
 Voor het Koninkrijk België
 Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

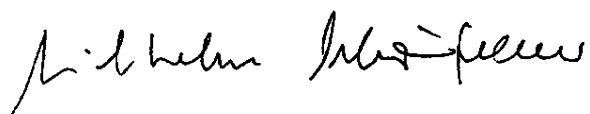
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

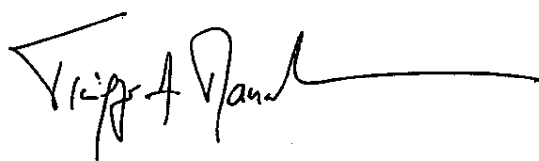
På Kongeriget Danmarks vegne



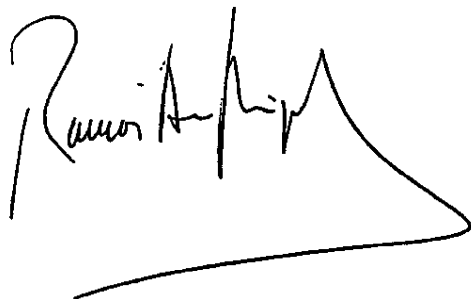
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία

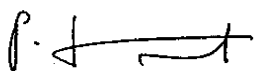


Por el Reino de España



▼B

Pour la République française



Thar cheann Na hÉireann

For Ireland



Per la Repubblica italiana



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



$\nabla \underline{\mathbf{B}}$

Für die Republik Österreich

Henita Fenero-babz

Pela República Portuguesa

Joe - Baum

Suomen tasavallan puolesta

Alt. Sat.

För Konungariket Sverige

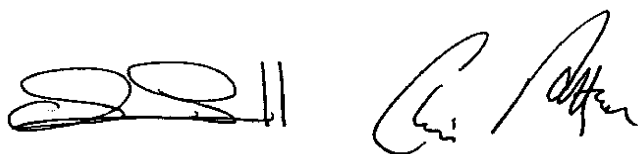


For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

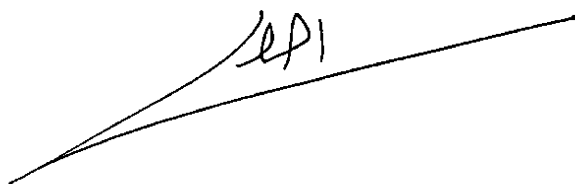
Nigam

▼B

Por las Comunidades Europeas
For De Europæiske Fællesskaber
Für die Europäischen Gemeinschaften
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
For the European Communities
Pour les Communautés européennes
Per le Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschappen
Pelas Comunidades Europeias
Euroopan yhteisöjen puolesta
På Europeiska gemenskapernas vägnar



جمهورية مصر العربية



▼B

LIITTEET JA PÖYTÄKIRJAT

Liite I:	Luettelo 7 ja 12 artiklassa tarkoitetuista harmonoidun järjestelmän 25—97 ryhmään kuuluvista maataloustuotteista ja jalostetuista maataloustuotteista
Liite II:	Luettelo yhteisöstä peräisin olevista teollisuustuotteista, joihin niitä Egyptiin tuotaessa sovelletaan 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tullien poistamisaikataulua
Liite III:	Luettelo yhteisöstä peräisin olevista teollisuustuotteista, joihin niitä Egyptiin tuotaessa sovelletaan 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tullien poistamisaikataulua
Liite IV:	Luettelo yhteisöstä peräisin olevista teollisuustuotteista, joihin niitä Egyptiin tuotaessa sovelletaan 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tullien poistamisaikataulua
Liite V:	Luettelo yhteisöstä peräisin olevista teollisuustuotteista, joihin niitä Egyptiin tuotaessa sovelletaan 9 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua tullien poistamisaikataulua
Liite VI:	37 artiklassa tarkoitettut teollis- ja tekijänoikeudet
Pöytäkirja N:o 1:	Egyptin arabitasavallasta peräisin olevien maataloustuotteiden, jalostettujen maataloustuotteiden sekä kalojen ja kalastustuotteiden yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa sovellettavista järjestelyistä
Pöytäkirja N:o 2:	Euroopan yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden, jalostettujen maataloustuotteiden, kalojen ja kalastustuotteiden Egyptin arabitasavaltaan suuntautuvassa tuonnissa sovellettavista järjestelyistä
Pöytäkirja N:o 4:	Käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä
Pöytäkirja N:o 5:	Hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta tulliasioissa
Pöytäkirja	Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisen assosiaation perustavaan Euro-Välimeri-sopimukseen Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

▼B*LIITE I***Luettelo 7 ja 12 artiklassa tarkoitetuista harmonoidun järjestelmän 25—97 ryhmään kuuluvista maataloustuotteista ja jalostetuista maataloustuotteista**

HS-koodi	2905.43	(mannitoli)
HS-koodi	2905.44	(sorbitoli)
HS-koodi	2905.45	(glyseroli)
HS-nimike	33.01	(haihtuvat öljyt)
HS-koodi	3302.10	(hyvänhajuiset aineet)
HS-nimikkeet	35.01—35.05	(valkuaisaineet; modifioituneet tärkkelykset; liimat ja liisterit)
HS-koodi	3809.10	(viimeistelyvalmisteet)
HS-nimike	38.23	(teolliset rasvahapot, puhdistuksessa saadut happamat öljyt, teolliset rasva-alkoholit)
HS-koodi	3824.60	(sorbitoli, muualle kuulumaton)
HS-nimikkeet	41.01—41.03	(vuodat ja nahat)
HS-nimike	43.01	(raa'at turkisnahat)
HS-nimikkeet	50.01—50.03	(raakasilkki ja silkijätteet)
HS-nimikkeet	51.01—51.03	(villa ja karva)
HS-nimikkeet	52.01—52.03	(raaka puuvilla, puuvillajätteet ja karstattu tai kamattu puuvilla)
HS-nimike	53.01	(raaka pellava)
HS-nimike	53.02	(raaka hamppu)

▼B*LIITE II*

Luettelo yhteisöstä peräisin olevista teollisuustuotteista, joihin niitä Egyptiin tuotaessa sovelletaan 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tullien poistamisaikataulua

2501001	2529210	2711120	2819100	2832300
2502000	2529220	2711139	2819900	2833210
2503100	2529300	2711140	2820100	2833220
2503900	2530100	2711190	2820900	2833230
2504100	2530200	2711210	2821100	2833240
2504900	2530400	2711290	2821200	2833250
2505109	2530909	2712100	2822000	2833260
2505909	2601110	2712200	2823000	2833270
2506100	2601120	2712900	2825101	2833290
2506210	2601200	2713110	2825109	2833300
2506290	2602000	2713120	2825200	2833400
2507000	2603000	2713200	2825300	2834100
2508100	2604000	2713900	2825400	2834210
2508200	2605000	2714100	2825500	2834220
2508300	2606000	2714900	2825600	2834290
2508400	2607000	2715000	2825700	2835000
2508500	2608000	2716000	2825800	2835210
2508600	2609000	2801200	2825900	2835220
2508700	2610000	2801300	2826110	2835230
2509000	2611000	2802000	2826120	2835240
2511100	2612100	2804210	2826190	2835250
2511200	2612200	2804290	2826200	2835260
2512000	2613100	2804500	2826300	2835290
2513110	2613900	2804610	2826900	2835310
2513190	2614000	2804690	2827100	2835390
2513210	2615100	2804700	2827200	2836100
2513290	2615900	2804800	2827310	2836201
2514000	2616100	2804900	2827320	2836301
2517100	2616900	2805110	2827330	2836401
2517200	2617100	2805190	2827340	2836409
2517300	2617900	2805210	2827350	2836500
2517411	2618000	2805220	2827360	2836600
2517491	2619000	2805300	2827370	2836700
2518100	2620110	2805400	2827380	2836910
2518200	2620190	2809100	2827390	2836920
2518300	2620200	2809201	2827410	2836930
2519100	2620300	2810001	2827490	2836990
2519900	2620400	2812100	2827510	2837110
2520201	2620500	2812900	2827590	2837190
2521000	2620900	2813100	2827600	2837200
2522100	2621000	2813900	2828909	2838000
2522200	2701110	2814100	2829110	2839000
2522300	2701120	2814200	2829199	2839190
2524000	2701190	2815200	2829900	2839200
2525100	2701200	2815300	2830100	2839900
2525200	2702100	2816100	2830200	2840110
2525300	2702200	2816200	2830300	2840190
2526201	2703000	2816300	2830900	2840200
2527000	2709000	2817000	2831100	2840300
2528100	2710001	2818100	2831900	2841100
2528900	2710002	2818200	2832100	2841200
2529100	2711110	2818300	2832200	2841300

▼B

2841400	2903210	2909200	2915600	2921450
2841500	2903220	2909300	2915700	2921490
2841600	2903230	2909410	2915901	2921510
2841700	2903290	2909420	2915909	2921590
2841800	2903300	2909430	2916110	2922110
2841900	2903400	2909440	2916120	2922120
2842100	2903510	2909490	2916130	2922130
2842900	2903590	2909500	2916140	2922190
2843100	2903610	2909600	2916150	2922210
2843210	2903620	2910100	2916190	2922220
2843290	2903690	2910200	2916200	2922300
2843300	2904100	2910300	2916310	2922410
2843900	2904200	2910900	2916320	2922420
2844101	2904201	2911000	2916330	2922490
2844109	2904209	2912110	2916390	2922500
2844200	2904900	2912120	2917110	2923100
2844300	2905110	2912130	2917120	2923200
2844400	2905120	2912190	2917130	2923900
2844500	2905130	2912210	2917140	2924100
2845100	2905140	2912290	2917190	2924210
2845900	2905150	2912300	2917200	2924291
2846100	2905160	2912410	2917310	2924299
2846900	2905170	2912420	2917320	2925110
2847000	2905190	2912490	2917330	2925190
2848100	2905210	2912500	2917340	2925200
2848900	2905220	2913000	2917350	2926100
2849100	2905290	2914110	2917360	2926200
2849200	2905310	2914120	2917370	2926900
2849900	2905320	2914130	2917390	2927000
2850000	2905390	2914190	2918110	2928000
2851000	2905410	2914210	2918120	2929100
2901109	2905420	2914220	2918130	2929900
2901210	2905490	2914230	2918140	2930100
2901220	2905500	2914290	2918150	2930200
2901230	2906110	2914300	2918160	2930300
2901240	2906120	2914410	2918170	2930400
2901290	2906130	2914490	2918190	2930900
2901299	2906140	2914500	2918210	2931000
2902110	2906190	2914600	2918220	2932110
2902190	2906210	2914690	2918230	2932120
2902300	2906290	2914700	2918290	2932130
2902410	2907110	2915110	2918300	2932190
2902420	2907120	2915120	2918900	2932210
2902430	2907130	2915130	2919000	2932290
2902440	2907140	2915211	2920100	2932900
2902500	2907150	2915220	2920900	2933110
2902600	2907190	2915230	2921110	2933190
2902700	2907210	2915240	2921120	2933210
2902900	2907220	2915290	2921190	2933290
2902909	2907230	2915310	2921210	2933310
2903110	2907290	2915320	2921220	2933390
2903120	2907300	2915330	2921290	2933400
2903130	2908100	2915340	2921300	2933510
2903140	2908200	2915350	2921410	2933590
2903150	2908900	2915390	2921420	2933610
2903160	2909110	2915400	2921430	2933690
2903190	2909190	2915500	2921440	2933710

▼B

2933790	3006109	3702922	3902100	3923501
2933900	3006200	3702941	3902200	3926903
2934100	3006300	3702951	3902300	3926907
2934200	3006400	3703101	3902900	4001100
2934300	3006600	3703201	3903110	4001210
2934900	3101000	3703901	3903190	4001220
2935000	3102210	3801100	3903200	4001291
2936100	3104100	3801200	3903300	4001301
2936210	3104200	3801300	3903900	4002110
2936220	3104300	3801900	3904101	4002191
2936230	3104900	3802100	3904300	4002201
2936240	3105100	3802900	3904400	4002311
2936250	3105200	3803000	3904500	4002391
2936260	3105300	3804000	3904610	4002410
2936270	3105400	3805100	3904690	4002491
2936280	3105510	3805200	3904900	4002510
2936290	3105590	3805900	3905110	4002591
2936900	3105600	3806100	3905190	4002601
2937100	3105900	3806200	3905900	4002701
2937210	3201100	3806300	3906100	4002801
2937220	3201200	3806900	3906900	4002910
2937290	3201300	3807001	3907100	4002991
2937910	3201900	3807009	3907200	4003000
2937920	3202100	3809910	3907300	4004000
2937990	3202900	3809920	3907400	4014100
2938100	3203000	3809930	3907501	4016101
2938900	3205000	3809990	3907509	4016921
2939100	3211001	3810100	3907600	4016992
2939210	3212100	3810900	3907910	4016993
2939290	3214101	3811119	3907990	4017001
2939300	3401202	3811199	3908100	4104101
2939400	3402119	3811219	3908900	4104102
2939500	3402129	3811299	3909100	4104291
2939600	3402139	3811909	3909200	4105191
2939700	3402199	3812100	3909300	4106191
2939909	3403119	3812200	3909409	4110000
2940000	3403199	3812300	3909500	4205001
2941100	3403919	3813000	3910000	4206101
2941200	3403999	3814000	3911100	4401100
2941300	3404100	3815110	3911900	4401210
2941400	3404200	3815120	3912110	4401220
2941500	3404909	3815190	3912120	4401300
2941900	3407001	3815900	3912209	4402000
2942000	3507100	3816000	3912310	4403100
3001100	3507900	3817100	3912390	4403200
3001200	3701100	3817200	3912900	4403201
3001900	3701302	3818000	3913100	4403209
3002100	3701992	3819000	3913900	4403310
3002200	3702100	3820000	3914000	4403320
3002310	3702511	3821000	3915100	4403330
3002390	3702521	3822000	3915200	4403340
3002901	3702522	3822600	3915300	4403350
3002909	3702551	3901100	3915900	4403910
3003310	3702559	3901200	3917101	4403920
3003901	3702561	3901300	3920101	4403991
3004310	3702911	3901901	3921901	4403999
3004901	3702921	3901909	3923301	4404100

▼B

4404200	4904000	6812901	7204210	7407291
4406100	4905010	6815201	7204290	7410211
4406900	4905910	7001000	7204300	7410221
4407100	4905990	7002100	7204410	7501100
4407210	4906000	7002311	7204490	7501200
4407220	4907001	7002321	7205210	7502100
4407230	4907002	7011100	7205290	7502200
4407910	4907010	7011200	7206901	7503000
4407920	4907020	7011900	7210111	7508001
4407990	4911993	7017100	7210121	7606111
4408101	5004001	7017200	7210901	7606121
4408201	5104000	7017900	7212101	7606911
4408901	5105101	7019391	7218100	7606921
4413000	5105291	7102100	7218900	7607111
4417001	5303100	7102210	7219110	7607191
4421901	5303900	7102290	7219120	7607201
4421903	5304100	7102310	7219130	7801100
4501100	5304900	7104200	7219140	7801910
4501900	5305110	7105100	7219210	7801990
4503100	5305190	7105900	7219220	7802000
4701000	5305210	7106910	7219230	7901110
4702000	5305290	7106921	7219240	7901120
4703110	5305910	7108120	7219310	7901200
4703190	5404102	7108131	7219320	7902000
4703210	5405002	7108200	7219330	8001100
4703290	5407101	7110111	7219340	8001200
4704110	5501100	7110191	7219350	8002000
4704190	5501200	7110211	7219900	8101100
4704210	5501300	7110291	7220110	8101910
4704290	5501900	7110311	7220120	8101920
4705000	5502000	7110391	7220200	8101931
4706100	5503100	7110411	7220900	8101939
4706910	5503200	7110491	7223000	8101990
4706920	5503300	7112100	7225100	8102100
4706930	5503400	7112200	7226100	8102910
4707100	5503900	7112900	7226920	8102920
4707200	5504100	7118100	7302300	8102930
4707300	5504900	7118101	7302400	8102990
4707900	5505100	7118109	7317002	8103100
4801000	5505200	7118900	7401100	8103900
4802521	5506100	7118901	7401200	8104110
4802601	5506200	7118902	7402000	8104190
4810991	5506300	7118909	7403110	8104200
4811311	5506900	7201400	7403120	8104300
4811312	5507000	7202410	7403130	8104900
4811391	5602101	7202490	7403190	8105101
4812000	5602210	7202500	7403210	8105109
4819501	5602290	7202600	7403220	8105900
4823901	5602900	7202700	7403230	8106001
4823903	5902100	7202800	7403290	8106009
4823904	5902200	7202910	7404000	8107101
4901100	5902300	7202920	7405100	8107102
4901910	5902900	7202930	7405900	8107900
4901990	5903902	7202999	7406100	8108101
4902100	6812200	7203100	7406200	8108102
4902900	6812400	7203900	7407101	8108900
4903000	6812700	7204100	7407221	8109101

▼B

8109102	8208900	8412290	8422190	8430620
8109900	8209000	8412310	8422200	8430690
8110001	8303000	8412390	8422300	8431100
8110009	8308902	8412801	8422400	8431209
8111001	8401100	8412809	8422909	8431319
8111009	8401200	8412901	8423101	8431390
8112111	8401300	8412909	8423891	8431410
8112112	8401400	8413200	8423902	8431420
8112190	8402111	8413400	8424200	8431430
8112201	8402119	8413500	8424300	8431490
8112209	8402129	8413600	8424812	8432101
8112301	8402192	8413709	8424819	8432109
8112309	8402199	8413812	8424891	8432211
8112401	8402202	8413819	8425110	8432219
8112409	8402209	8413820	8425190	8432291
8112911	8402902	8413919	8425200	8432299
8112919	8402909	8413920	8425310	8432301
8112990	8403100	8414100	8425390	8432309
8113001	8403900	8414200	8425410	8432401
8113009	8404101	8414309	8425420	8432409
8201100	8404109	8414400	8425490	8432801
8201200	8404202	8414599	8426110	8432809
8201300	8404209	8414809	8426120	8432900
8201400	8404901	8416100	8426190	8433110
8201500	8404909	8416200	8426200	8433190
8201600	8405900	8416300	8426300	8433200
8201900	8406110	8416900	8426410	8433300
8202100	8406190	8417100	8426490	8433400
8202200	8406900	8417200	8426910	8433510
8202310	8407100	8417800	8426990	8433520
8202320	8407290	8417901	8427100	8433530
8202400	8407310	8417909	8427200	8433590
8202910	8407320	8418501	8428109	8433600
8202990	8407331	8418611	8428200	8433900
8203100	8407332	8418691	8428310	8434100
8203200	8407333	8419200	8428320	8434200
8203300	8407341	8419310	8428330	8434900
8203400	8407342	8419320	8428390	8435100
8204110	8407343	8419390	8428400	8435900
8204120	8408109	8419400	8428500	8436100
8204200	8408209	8419500	8428600	8436210
8205600	8408909	8419600	8428900	8436290
8206000	8409100	8419810	8429110	8436800
8207110	8410110	8419890	8429190	8436910
8207120	8410120	8420101	8429200	8436990
8207200	8410130	8420109	8429300	8437100
8207300	8410900	8420911	8429400	8437800
8207400	8411110	8420919	8429510	8437900
8207500	8411120	8420991	8429520	8438100
8207600	8411210	8420999	8429590	8438200
8207700	8411220	8421110	8430100	8438300
8207800	8411810	8421129	8430310	8438400
8207900	8411820	8421190	8430390	8438500
8208100	8411910	8421219	8430410	8438600
8208200	8411990	8421220	8430490	8438800
8208300	8412100	8421290	8430500	8438900
8208400	8412210	8421390	8430610	8439100

▼B

8439200	8451401	8460900	8471920	8482990
8439300	8451409	8461100	8471930	8501100
8439910	8451500	8461200	8471990	8501200
8439990	8451800	8461300	8473300	8501310
8440100	8451901	8461400	8474100	8501320
8440900	8451903	8461500	8474200	8501330
8441100	8451909	8461900	8474310	8501340
8441200	8452210	8462100	8474320	8501409
8441300	8452290	8462210	8474390	8501519
8441400	8452300	8462290	8474809	8501529
8441800	8452909	8462310	8474900	8501530
8441900	8453100	8462390	8475100	8501610
8442100	8453200	8462410	8475200	8501620
8442200	8453800	8462490	8475900	8501630
8442300	8453900	8462910	8476110	8501640
8442400	8454100	8462990	8476190	8502139
8442501	8454200	8463100	8476900	8502200
8442509	8454300	8463200	8477100	8502300
8443110	8454900	8463300	8477200	8502400
8443120	8455100	8463900	8477300	8503001
8443190	8455210	8464100	8477400	8503002
8443210	8455220	8464200	8477510	8504219
8443290	8455300	8464900	8477590	8504221
8443300	8455900	8465100	8477800	8504222
8443400	8456101	8465911	8477900	8504223
8443500	8456109	8465912	8478100	8504231
8443600	8456201	8465919	8478900	8504232
8443900	8456209	8465920	8479100	8504233
8444000	8456301	8465930	8479200	8504321
8445110	8456309	8465940	8479309	8504322
8445120	8456901	8465950	8479400	8504323
8445130	8456909	8465960	8479810	8504331
8445190	8457100	8465990	8479820	8504332
8445200	8457200	8466100	8479892	8504333
8445300	8457300	8466200	8479899	8504341
8445400	8458110	8466300	8479900	8504342
8445900	8458190	8466910	8480100	8504343
8446100	8458910	8466920	8480200	8504409
8446210	8458990	8466931	8480410	8504500
8446290	8459100	8466939	8480490	8504900
8446300	8459210	8466940	8480500	8505110
8447110	8459290	8467110	8480600	8505190
8447120	8459310	8467190	8480710	8505200
8447200	8459390	8467810	8480790	8505300
8448110	8459400	8467890	8481100	8505900
8448190	8459510	8467910	8481200	8508100
8448200	8459590	8467920	8481300	8508200
8448320	8459610	8467990	8481400	8508800
8448330	8459690	8468100	8481809	8508900
8448390	8459700	8468200	8481900	8513101
8448420	8460110	8468800	8482100	8513901
8448490	8460190	8468901	8482200	8514100
8448510	8460210	8468902	8482300	8514200
8448590	8460290	8468909	8482400	8514300
8449000	8460310	8471100	8482500	8514400
8451100	8460390	8471200	8482800	8514900
8451299	8460400	8471910	8482910	8515110

▼B

8515191	8533390	8601100	8802500	9015800
8515199	8533400	8601200	8803100	9015900
8515210	8533900	8602100	8803200	9016000
8515291	8535109	8602900	8803300	9017100
8515299	8535211	8603100	8803900	9017201
8515310	8535212	8603900	8804000	9017209
8515391	8535290	8604000	8805100	9017300
8515800	8535301	8607110	8805200	9017800
8515900	8535302	8607120	8901101	9017900
8516904	8535400	8607190	8901102	9018110
8517100	8536109	8607210	8901103	9018190
8517200	8536201	8607290	8901201	9018200
8517301	8536300	8607300	8901301	9018312
8517309	8536501	8607910	8901901	9018319
8517401	8536502	8607990	8901902	9018320
8517402	8539291	8608000	8902001	9018390
8517409	8539313	8701100	8902003	9018410
8517810	8539902	8701300	8902300	9018490
8517820	8540110	8701901	8904000	9018500
8517901	8540120	8701909	8905100	9018900
8517902	8540200	8704101	8905200	9019100
8517909	8540300	8704212	8905900	9019200
8519991	8540410	8704213	8907100	9020000
8520901	8540420	8704221	8907900	9021110
8522901	8540490	8704222	8908000	9021190
8523111	8540810	8704231	9001100	9021210
8523121	8540890	8704232	9005801	9021290
8523131	8540910	8704312	9005901	9021300
8523201	8540990	8704313	9006100	9021400
8525101	8541100	8704321	9007190	9021900
8525200	8541210	8704322	9007291	9022110
8526100	8541290	8704902	9007919	9022190
8526910	8541300	8704903	9007921	9022210
8526921	8541400	8708291	9010101	9022290
8528102	8541500	8708401	9010109	9022300
8528202	8541600	8708501	9010201	9022900
8529901	8541900	8708601	9010209	9023000
8530100	8542110	8708701	9010300	9024100
8530800	8542190	8708801	9010900	9024800
8530900	8542200	8708911	9011100	9024900
8531109	8542800	8708921	9011200	9025110
8531200	8542900	8708931	9011800	9025190
8531809	8543100	8708941	9011900	9025200
8531909	8543200	8708991	9012100	9025800
8532100	8543300	8709110	9012900	9025900
8532210	8543801	8709190	9013100	9026100
8532220	8543809	8709900	9013200	9026200
8532230	8543900	8713100	9013800	9026800
8532240	8544201	8713900	9013900	9026900
8532250	8544700	8714200	9014100	9027100
8532290	8545110	8801100	9014200	9027200
8532300	8545190	8801900	9014800	9027300
8532900	8545200	8802110	9014900	9027400
8533100	8545900	8802120	9015100	9027500
8533210	8546101	8802200	9015200	9027800
8533290	8546201	8802300	9015300	9027900
8533310	8547101	8802400	9015400	9028100

▼ B

9028309	9031900	9110120	9503410	9506610
9028900	9032100	9110190	9503490	9506620
9029100	9032200	9110900	9503500	9506690
9029200	9032810	9114100	9503600	9506700
9029900	9032890	9114200	9503700	9506910
9030100	9032900	9114300	9503800	9506990
9030200	9033000	9114400	9503900	9507100
9030310	9106100	9114900	9504100	9507100
9030390	9106200	9405101	9506110	9507200
9030400	9106900	9405501	9506120	9507300
9030810	9107000	9501000	9506190	9507900
9030890	9108110	9502091	9506210	9508000
9030900	9108120	9502109	9506290	9603500
9031100	9108190	9502910	9506310	9607200
9031200	9108200	9502990	9506320	9608601
9031300	9108910	9503100	9506390	9618000
9031400	9108990	9503200	9506510	9705000
9031800	9110110	9503300	9506590	

▼B*LIITE III*

Luettelo yhteisöstä peräisin olevista teollisuustuotteista, joihin niitä Egyptiin tuotaessa sovelletaan 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tullien poistamisaikataulua

2501009	2836209	3215110	3702959	3920610
2505101	2836309	3215191	3703109	3920620
2505901	2901101	3215199	3703209	3920630
2510100	2901291	3215900	3703909	3920690
2510200	2902200	3401111	3704000	3920710
2517419	2902901	3401201	3705100	3920720
2517499	2912600	3402111	3705200	3920730
2520100	3005101	3402121	3705900	3920790
2520209	3005109	3402131	3706101	3920910
2520900	3005901	3402191	3706901	3920920
2523291	3005909	3402901	3707100	3920930
2526100	3006101	3402909	3707900	3920940
2526209	3006500	3403111	3801111	3920990
2530300	3204110	3403191	3808101	3921110
2705000	3204121	3403911	3808109	3921120
2707100	3204129	3403991	3808201	3921130
2707200	3204130	3404901	3808209	3921140
2707500	3204141	3407009	3808301	3921190
2707600	3204149	3506100	3808309	3921909
2707910	3204150	3506910	3808401	3923101
2707990	3204160	3506990	3808409	3923211
2708100	3204170	3601000	3808901	3923302
2708200	3204191	3602000	3808909	3926101
2710003	3204199	3603000	3811110	3926102
2710009	3204200	3604901	3811191	3926201
2711131	3204900	3604909	3811211	3926901
2803000	3206100	3606100	3811291	3926902
2804100	3206200	3606900	3811901	3926904
2804300	3206300	3701200	3904109	3926905
2804400	3206410	3701301	3904210	3926906
2806100	3206420	3701309	3904220	3926908
2806200	3206430	3701910	3909401	4001292
2809209	3206490	3701991	3916100	4001302
2810009	3206500	3701999	3916200	4002199
2811110	3207201	3702200	3916900	4002209
2811190	3207209	3702310	3917211	4002319
2811210	3207300	3702320	3917221	4002399
2811220	3207400	3702390	3917231	4002499
2811230	3208101	3702410	3917291	4002599
2811290	3208201	3702420	3917311	4002609
2815110	3208901	3702430	3917321	4002709
2815120	3209101	3702440	3917391	4002809
2824100	3209901	3702519	3919900	4002999
2824200	3210001	3702529	3919901	4005100
2824901	3210003	3702530	3919909	4005200
2824909	3210004	3702540	3920109	4005910
2828101	3211009	3702559	3920200	4005990
2828102	3212901	3702569	3920300	4006100
2828901	3212902	3702919	3920410	4006900
2829191	3213100	3702929	3920420	4007000
2833110	3213900	3702930	3920510	4008110
2833190	3214109	3702949	3920590	4008190

▼B

4008210	4203301	4806200	5105299	5306209
4008290	4203401	4806300	5105300	5307100
4009100	4204000	4806400	5105400	5307200
4009200	4206109	4807100	5106100	5308100
4009300	4206900	4807910	5106200	5308200
4009400	4405000	4807990	5107100	5308300
4009500	4408109	4808100	5107200	5308901
4010100	4408209	4808200	5108100	5308909
4010919	4408909	4808300	5108200	5309101
4010999	4409109	4808900	5110009	5310901
4011100	4409209	4809100	5113001	5311009
4011200	4411110	4809200	5204110	5401109
4011300	4411210	4809300	5204190	5401209
4011400	4411310	4809900	5204200	5402100
4011500	4411910	4810110	5205110	5402200
4011910	4502000	4810120	5205120	5402310
4011990	4503900	4810210	5205130	5402320
4012100	4504100	4810290	5205140	5402330
4012200	4504900	4810310	5205150	5402390
4012900	4802101	4810320	5205210	5402411
4013100	4802109	4810390	5205220	5402412
4013200	4802200	4810910	5205230	5402420
4013900	4802300	4810999	5205240	5402430
4014900	4802400	4811100	5205250	5402491
4016109	4802511	4811210	5205310	5402492
4016910	4802519	4811290	5205320	5402510
4016929	4802521	4811319	5205330	5402520
4016930	4802529	4811399	5205340	5402590
4016940	4802531	4811400	5205350	5402610
4016950	4802539	4811901	5205410	5402620
4016994	4802601	4811909	5205420	5402690
4016999	4802609	4813100	5205430	5403100
4017002	4803001	4813200	5205440	5403200
4017009	4804110	4813901	5205450	5403311
4103200	4804190	4813909	5206110	5403312
4104109	4804210	4816100	5206120	5403320
4104210	4804290	4816200	5206130	5403331
4104220	4804310	4816300	5206150	5403332
4104299	4804390	4816900	5206210	5403391
4104310	4804410	4823300	5206220	5403392
4104390	4804420	4823400	5206230	5403410
4105110	4804490	4823701	5206240	5403420
4105120	4804510	4823902	5206250	5403490
4105199	4804520	4907003	5206310	5404101
4105200	4804590	4907004	5206320	5404109
4106110	4805100	4908100	5206330	5404900
4106120	4805210	4908900	5206340	5405001
4106199	4805220	4910001	5206350	5405009
4106200	4805230	4911101	5206410	5407102
4107101	4805290	4911991	5206420	5508109
4107211	4805300	4911992	5206430	5508209
4107291	4805400	5004009	5206440	5509110
4107901	4805500	5005000	5206450	5509120
4111000	4805600	5006001	5207100	5509210
4203101	4805700	5006009	5207900	5509220
4203210	4805800	5105109	5305990	5509310
4203291	4806100	5105210	5306100	5509320

▼B

5509410	6310909	7005102	7111100	7410120
5509420	6406101	7005291	7115100	7410219
5509510	6801000	7005292	7115901	7410229
5509520	6802101	7005300	7116101	7411100
5509530	6802102	7006001	7116201	7411210
5509590	6803000	7010100	7202110	7411220
5509610	6804100	7010902	7202190	7411290
5509620	6804211	7010903	7202210	7412100
5509690	6804219	7010904	7202290	7412200
5509910	6804221	7012000	7202300	7413000
5509920	6804229	7014001	7206909	7414100
5509990	6804231	7015100	7208110	7414900
5510110	6804239	7015901	7209140	7415100
5510120	6804300	7015909	7209210	7415210
5510200	6805300	7016909	7209340	7415290
5510300	6806100	7019100	7209440	7415310
5510900	6806200	7019200	7210119	7415320
5601100	6806900	7019310	7210129	7415390
5601210	6807100	7019320	7210902	7416000
5601220	6807900	7019399	7212109	7419992
5601290	6808000	7019900	7304100	7504000
5601300	6809901	7020001	7304200	7505110
5602109	6811100	7020009	7304319	7505120
5603000	6811200	7101100	7304399	7505210
5604100	6812100	7101210	7304419	7505220
5604200	6812300	7102200	7304499	7506100
5604900	6812500	7102390	7304519	7506200
5605000	6812600	7103100	7304599	7507110
5806101	6812909	7103910	7304909	7507120
5806103	6814100	7103990	7307210	7507200
5806401	6814900	7104100	7307220	7601100
5806403	6815100	7104900	7307230	7601200
5807100	6815209	7106100	7307290	7602000
5807200	6815910	7106922	7307910	7603100
5807900	6815990	7106929	7307920	7603200
5901901	6901000	7107001	7307930	7604109
5903101	6902100	7107009	7307990	7604290
5903201	6902200	7107220	7310292	7605110
5903901	6902901	7108110	7316000	7605190
5907001	6902902	7108132	7407109	7605210
5910000	6902909	7108139	7407219	7605290
5911100	6903100	7109001	7407229	7606119
5911200	6903200	7109009	7407299	7606129
5911310	6903900	7109240	7408110	7606919
5911320	6909110	7110112	7408190	7606929
5911400	6909190	7110192	7408210	7607119
5911900	6909191	7110199	7408220	7607199
6115911	6909900	7110212	7408290	7607209
6115921	7002200	7110292	7409110	7612909
6115931	7002319	7110299	7409190	7616902
6115991	7002399	7110312	7409210	7803000
6307200	7003191	7110392	7409290	7804110
6307901	7003192	7110399	7409310	7804190
6307902	7003200	7110492	7409390	7804200
6310101	7004901	7110499	7409400	7805000
6310109	7004902	7111001	7409900	7806000
6310900	7005101	7111002	7410110	7903100

▼B

7903900	8309901	8470100	8512300	8605000
7904000	8311109	8470210	8512400	8606100
7905000	8311209	8470290	8512900	8606200
7906000	8311309	8470300	8513109	8606300
7907100	8311909	8470400	8513909	8606910
7907900	8407339	8470500	8516291	8606920
8003000	8407349	8470900	8516400	8606990
8004000	8407900	8472100	8516901	8609000
8005100	8408102	8472200	8516902	8703101
8005200	8408103	8472300	8524211	8705100
8006000	8408202	8472900	8524221	8705200
8205100	8408203	8473100	8524231	8705300
8205200	8408902	8473210	8524901	8705400
8205300	8408903	8473290	8529101	8705900
8205400	8409919	8473400	8531101	8708100
8205510	8409999	8474801	8531801	8708210
8205590	8413110	8479301	8531901	8708299
8205700	8413190	8481802	8534000	8708310
8205800	8413300	8483100	8535101	8708390
8205900	8413830	8483400	8535211	8708409
8211940	8413911	8483500	8535301	8708509
8212101	8413913	8483600	8535900	8708609
8212109	8414301	8483900	8536101	8708709
8212201	8415901	8484100	8536209	8708809
8212202	8418502	8484900	8536410	8708919
8212203	8418619	8485100	8536490	8708929
8212900	8418691	8485900	8536509	8708939
8213000	8418699	8501401	8536619	8708949
8214100	8418991	8501511	8536900	8708999
8214901	8418999	8501521	8537101	8711109
8214902	8421211	8503002	8537109	8711209
8214903	8421230	8504109	8537209	8711309
8214909	8421310	8506119	8539100	8711409
8301100	8421910	8506121	8539210	8711509
8301200	8421990	8506129	8539229	8711909
8301300	8423109	8506139	8539299	8712009
8301409	8423200	8506199	8539312	8714110
8301500	8423300	8506200	8539319	8714190
8301600	8423810	8506909	8539390	8714910
8301700	8423820	8507101	8539400	8714920
8302100	8423899	8507201	8539901	8714930
8302200	8423901	8507300	8539909	8714940
8302300	8423902	8507801	8544110	8714950
8302410	8424100	8507901	8544190	8714960
8302420	8428101	8507909	8544300	8714999
8302490	8431201	8510901	8544419	8715000
8302500	8431312	8510902	8544499	8716900
8302600	8448310	8511100	8544519	8901104
8305100	8448410	8511200	8544599	8901109
8305200	8451300	8511300	8544609	8901209
8305900	8452100	8511400	8546102	8901309
8306100	8452901	8511500	8546209	8901903
8307100	8469100	8511800	8546900	8901909
8307900	8469210	8511900	8547109	8902002
8308100	8469290	8511909	8547200	8902009
8308200	8469310	8512100	8547900	8903102
8308909	8469390	8512200	8548000	8903912

▼ B

8903922	9007911	9103100	9206000	9506400
8903992	9007929	9103900	9207100	9603210
8906009	9008100	9104000	9207900	9603291
9001200	9008200	9105110	9209100	9603301
9001300	9008300	9105190	9209200	9603400
9001401	9008400	9105210	9209300	9603902
9001409	9008900	9105290	9209910	9604000
9001501	9009110	9105910	9209920	9606100
9001509	9009120	9105990	9209930	9608109
9001900	9009210	9109110	9209940	9608200
9002110	9009220	9109190	9209990	9608310
9002190	9009300	9109900	9302000	9608399
9002200	9009900	9111109	9303100	9608409
9002909	9028201	9111200	9303200	9608609
9006200	9028209	9111800	9303300	9608919
9006309	9028301	9111909	9303900	9608999
9006409	9101119	9112100	9304000	9609109
9006519	9101129	9112800	9305100	9609200
9006529	9101199	9112900	9305210	9609900
9006539	9101219	9201100	9305290	9610000
9006599	9101299	9201200	9305901	9611000
9006610	9101999	9201900	9305909	9613801
9006620	9102110	9202100	9307000	9613901
9006690	9102120	9202900	9401901	
9006910	9102190	9203000	9402100	
9006990	9102210	9204100	9402900	
9007110	9102290	9204200	9405102	
9007210	9102910	9205100	9504200	
9007299	9102990	9205900	9504909	

▼B

LIITE IV

Luettelo yhteisöstä peräisin olevista teollisuustuotteista, joihin niitä Egyptiin tuotaessa sovelletaan 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tullien poistamisaikataulua

2515110	3209902	3406000	4108000	4418200
2515120	3210002	3604100	4109000	4418300
2515200	3212909	3605000	4201000	4418400
2516110	3214900	3706109	4202110	4418500
2516120	3302109	3706902	4202120	4418901
2516210	3302901	3912201	4202190	4418909
2516220	3302909	3917109	4202210	4419000
2516900	3303001	3917219	4202220	4420100
2523100	3303009	3917229	4202290	4420901
2523210	3304101	3917239	4202310	4420909
2523292	3304109	3917299	4202320	4421100
2523300	3304201	3917319	4202390	4421902
2523900	3304209	3917329	4202910	4421909
2704000	3304301	3917330	4202920	4601100
2706000	3304309	3917399	4202991	4601200
2707300	3304911	3917400	4202999	4601910
2707400	3304919	3918100	4203109	4601990
2801100	3304991	3918900	4203292	4602100
2807000	3304999	3919100	4302110	4602900
2808000	3305101	3921902	4302120	4803009
2915219	3305109	3921903	4302130	4814200
2939901	3305201	3922100	4302190	4814300
2939902	3305209	3922200	4302200	4814901
3003100	3305301	3922900	4302300	4814909
3003200	3305309	3923109	4303100	4815000
3003390	3305901	3923219	4303900	4817100
3003400	3305909	3923290	4304001	4817200
3003909	3306101	3923309	4304009	4817300
3004100	3306109	3923400	4409101	4818101
3004200	3306901	3923509	4409102	4818109
3004320	3306909	3923900	4409201	4818200
3004390	3307101	3924100	4409202	4818300
3004400	3307109	3924900	4410100	4818400
3004500	3307201	3925100	4410900	4818500
3004909	3307209	3925200	4411190	4818900
3102100	3307301	3925300	4411290	4819101
3102290	3307309	3925900	4411390	4819109
3102300	3307411	3926109	4411990	4819201
3102400	3307419	3926209	4412110	4819209
3102500	3307491	3926300	4412120	4819300
3102600	3307499	3926400	4412190	4819400
3102700	3307901	3926909	4412210	4819509
3102800	3307909	4010911	4412290	4819600
3102900	3401119	4010991	4412910	4820101
3103100	3401190	4015110	4412991	4820109
3103200	3401209	4015190	4412999	4820201
3103900	3402200	4015901	4414000	4820209
3207100	3405100	4015909	4415100	4820301
3208109	3405200	4107109	4415200	4820309
3208209	3405300	4107219	4416000	4820400
3208909	3405400	4107299	4417009	4820501
3209102	3405900	4107909	4418100	4820509

▼B

4820901	5208510	5212220	5512210	5516410
4820909	5208520	5212230	5512290	5516420
4821100	5208530	5212240	5512910	5516430
4821900	5208590	5212250	5512990	5516440
4822100	5209110	5306201	5513110	5516910
4822900	5209120	5308901	5513120	5516920
4823110	5209190	5309110	5513130	5516930
4823190	5209210	5309190	5513190	5516940
4823200	5209220	5309210	5513210	5606000
4823510	5209290	5309290	5513220	5607100
4823590	5209310	5310109	5513230	5607210
4823600	5209320	5310909	5513290	5607290
4823709	5209390	5311001	5513310	5607300
4823909	5209410	5401101	5513320	5607410
4909000	5209420	5401201	5513330	5607490
4910002	5209430	5406100	5513390	5607500
4910003	5209490	5406200	5513410	5607900
4910004	5209510	5407109	5513420	5608110
4910009	5209520	5407200	5513430	5608190
4911102	5209590	5407300	5513490	5608900
4911103	5210110	5407410	5514110	5609000
4911109	5210120	5407420	5514120	5701100
4911910	5210190	5407430	5514130	5701900
4911999	5210210	5407440	5514190	5702100
5007100	5210220	5407510	5514210	5702200
5007200	5210290	5407520	5514220	5702310
5007900	5210310	5407530	5514230	5702320
5109100	5210320	5407540	5514290	5702390
5109900	5210390	5407600	5514310	5702410
5110001	5210410	5407710	5514320	5702420
5111110	5210420	5407720	5514330	5702490
5111190	5210490	5407730	5514390	5702510
5111200	5210510	5407740	5514410	5702520
5111300	5210520	5407810	5514420	5702590
5111900	5210590	5407820	5514430	5702910
5112110	5211110	5407830	5514490	5702920
5112190	5211120	5407840	5515110	5702990
5112200	5211190	5407910	5515120	5703100
5112300	5211210	5407920	5515130	5703200
5112900	5211220	5407930	5515190	5703300
5113009	5211290	5407940	5515210	5703900
5208110	5211310	5408100	5515220	5704100
5208120	5211320	5408210	5515290	5704900
5208130	5211390	5408220	5515910	5705000
5208190	5211410	5408230	5515920	5801100
5208210	5211420	5408240	5515990	5801210
5208220	5211430	5408310	5516120	5801220
5208230	5211490	5408320	5516130	5801230
5208290	5211510	5408330	5516140	5801240
5208310	5211520	5408340	5516210	5801250
5208320	5211590	5508101	5516220	5801260
5208330	5212110	5508201	5516230	5801310
5208390	5212120	5511100	5516240	5801320
5208410	5212130	5511200	5516310	5801330
5208420	5212140	5511300	5516320	5801340
5208430	5212150	5512110	5516330	5801350
5208490	5212210	5512190	5516340	5801360

▼B

5801900	6002410	6105200	6116100	6204520
5801901	6002420	6105900	6116910	6204530
5801910	6002430	6106100	6116920	6204590
5801920	6002490	6106200	6116930	6204610
5802110	6002910	6106900	6116990	6204620
5802190	6002920	6107110	6117100	6204630
5802200	6002930	6107120	6117200	6204690
5802300	6002990	6107190	6117800	6205100
5803100	6101100	6107210	6201110	6205200
5803900	6101200	6107220	6201120	6205300
5804100	6101300	6107290	6201130	6205900
5804210	6101900	6107910	6201190	6206100
5804290	6102100	6107920	6201910	6206200
5804300	6102200	6107990	6201920	6206300
5805000	6102300	6108110	6201930	6206400
5806102	6102900	6108190	6201990	6206900
5806109	6103110	6108210	6202110	6207110
5806200	6103120	6108220	6202120	6207190
5806310	6103190	6108290	6202130	6207210
5806320	6103210	6108310	6202190	6207220
5806390	6103220	6108320	6202910	6207290
5806402	6103230	6108390	6202920	6207910
5806409	6103290	6108910	6202930	6207920
5808100	6103310	6108920	6202990	6207990
5808900	6103320	6108990	6203110	6208110
5809000	6103330	6109100	6203120	6208190
5810100	6103390	6109900	6203190	6208210
5810910	6103410	6110100	6203210	6208220
5810920	6103420	6110200	6203220	6208290
5810990	6103430	6110300	6203230	6208910
5811000	6103490	6110900	6203290	6208920
5901100	6104110	6111100	6203310	6208990
5901909	6104120	6111200	6203320	6209100
5903109	6104130	6111300	6203330	6209200
5903209	6104190	6111900	6203390	6209300
5903909	6104210	6112110	6203410	6209900
5904100	6104220	6112120	6203420	6210100
5904910	6104230	6112190	6203430	6210200
5904920	6104290	6112200	6203490	6210300
5905000	6104310	6112310	6204110	6210400
5906100	6104320	6112390	6204120	6210500
5906910	6104330	6112410	6204130	6211110
5906990	6104390	6112490	6204190	6211120
5907001	6104410	6113001	6204210	6211200
5907009	6104420	6113009	6204220	6211310
5908000	6104430	6114100	6204230	6211320
5909000	6104440	6114200	6204290	6211330
6001100	6104490	6114300	6204310	6211390
6001210	6104510	6114900	6204320	6211410
6001220	6104520	6115110	6204330	6211420
6001290	6104530	6115120	6204390	6211430
6001910	6104590	6115190	6204410	6211490
6001920	6104610	6115200	6204420	6212100
6001990	6104620	6115919	6204430	6212200
6002100	6104630	6115929	6204440	6212300
6002200	6104690	6115939	6204490	6212900
6002300	6105100	6115999	6204510	6213100

▼B

6213200	6306290	6601100	6908109	7117110
6213900	6306310	6601910	6908901	7117190
6214100	6306390	6601990	6908909	7117900
6214200	6306410	6602001	6910100	7201100
6214300	6306490	6602009	6910900	7201200
6214400	6306910	6603100	6911100	7201301
6214900	6306990	6603200	6911900	7201309
6215100	6307100	6603900	6912000	7202991
6215200	6307909	6701000	6913100	7204500
6215900	6308000	6702100	6913900	7205100
6216000	6309001	6702900	6914100	7206100
6217100	6309002	6703000	6914900	7207110
6217900	6309009	6704110	7003110	7207120
6301100	6309100	6704190	7003199	7207190
6301200	6309200	6704200	7003300	7207200
6301300	6309900	6704900	7004100	7208120
6301400	6401100	6802109	7004909	7208130
6301900	6401910	6802211	7005109	7208140
6302100	6401920	6802219	7005210	7208210
6302210	6401990	6802221	7005299	7208220
6302220	6402110	6802229	7006002	7208230
6302290	6402190	6802231	7006009	7208240
6302310	6402200	6802239	7007110	7208310
6302320	6402300	6802291	7007190	7208320
6302390	6402910	6802299	7007210	7208330
6302400	6402990	6802911	7007290	7208340
6302510	6403110	6802919	7008001	7208350
6302520	6403190	6802921	7008009	7208410
6302530	6403200	6802931	7009100	7208420
6302590	6403300	6802939	7009910	7208430
6302600	6403400	6802991	7009920	7208440
6302910	6403510	6802999	7010901	7208450
6302920	6403590	6805100	7010905	7208902
6302930	6403910	6805200	7010909	7208909
6302990	6403990	6809110	7013100	7209110
6303110	6404110	6809190	7013210	7209120
6303120	6404190	6809902	7013290	7209130
6303190	6404200	6809909	7013310	7209210
6303910	6405100	6810110	7013320	7209220
6303920	6405200	6810190	7013390	7209230
6303990	6405900	6810200	7013910	7209310
6304110	6406109	6810910	7013990	7209320
6304190	6406200	6810991	7014009	7209330
6304910	6406910	6810992	7016100	7209410
6304920	6406991	6810999	7016901	7209420
6304930	6406999	6811300	7018100	7209430
6304990	6501000	6811900	7018200	7209901
6305100	6502000	6813100	7018900	7209902
6305200	6503000	6813900	7113110	7209909
6305310	6504000	6904100	7113190	7210200
6305390	6505100	6904900	7113200	7210310
6305900	6505900	6905100	7114110	7210390
6306110	6506100	6905900	7114190	7210410
6306120	6506910	6906000	7114200	7210490
6306190	6506920	6907100	7115909	7210500
6306210	6506990	6907900	7116109	7210600
6306220	6507000	6908101	7116209	7210700

▼B

7210903	7217230	7305391	7317001	7419100
7210909	7217290	7305399	7317009	7419910
7211110	7217310	7305901	7318110	7419920
7211120	7217320	7305909	7318120	7419991
7211191	7217330	7306101	7318130	7419999
7211199	7217390	7306109	7318140	7508002
7211210	7221000	7306201	7318150	7508003
7211220	7222100	7306209	7318160	7508009
7211291	7222200	7306301	7318190	7604101
7211299	7222300	7306309	7318210	7604210
7211300	7222400	7306401	7318220	7608100
7211410	7224100	7306409	7318230	7608200
7211491	7224900	7306501	7318240	7609000
7211499	7225200	7306509	7318290	7610100
7211901	7225300	7306601	7319100	7610900
7211909	7225400	7306609	7319200	7611000
7212210	7225500	7306901	7319300	7612100
7212290	7225900	7306909	7319900	7612901
7212300	7226200	7307111	7320100	7613000
7212400	7226910	7307119	7320200	7614100
7212500	7226990	7307191	7320900	7614900
7212600	7227100	7307199	7321110	7615100
7213100	7227200	7308100	7321120	7615200
7213200	7227900	7308200	7321130	7616100
7213310	7228100	7308300	7321810	7616901
7213390	7228200	7308400	7321820	7616909
7213410	7228300	7308900	7321830	8007000
7213490	7228400	7309000	7321900	8210000
7213500	7228500	7310100	7322110	8211100
7214101	7228600	7310211	7322190	8211910
7214109	7228700	7310212	7322900	8211920
7214200	7228800	7310219	7323100	8211930
7214300	7229100	7310291	7323910	8214200
7214400	7229200	7310299	7323920	8214909
7214500	7229900	7311001	7323930	8215100
7214600	7301100	7311009	7323940	8215200
7215100	7301200	7312101	7323990	8215910
7215200	7302100	7312109	7324100	8215990
7215300	7302200	7312901	7324211	8301401
7215400	7302901	7312909	7324219	8304000
7215900	7302909	7313000	7324290	8306210
7216210	7303000	7314110	7324900	8306290
7216220	7304311	7314190	7325100	8306300
7216310	7304391	7314200	7325910	8308901
7216320	7304411	7314300	7325990	8309100
7216330	7304511	7314410	7326110	8309909
7216400	7304591	7314420	7326190	8310000
7216500	7304901	7314490	7326200	8311101
7216600	7305111	7314500	7326901	8311201
7216901	7305119	7315110	7326902	8311301
7216909	7305121	7315120	7326903	8311901
7217110	7305129	7315190	7326909	8402121
7217120	7305191	7315200	7407211	8402191
7217130	7305199	7315810	7407219	8402201
7217190	7305201	7315820	7417000	8402901
7217210	7305209	7315890	7418100	8404109
7217220	7305319	7315900	7418200	8404201

▼B

8404909	8452400	8516710	8529108	8716800
8407210	8479891	8516720	8529109	8903101
8408101	8479891	8516790	8529909	8903911
8408201	8480301	8516800	8536202	8903921
8408901	8480302	8516903	8536503	8903991
8409911	8480309	8516909	8536611	9002901
8409991	8481801	8518100	8536690	9003110
8413701	8483200	8518210	8537201	9003190
8413811	8483300	8518220	8537202	9003900
8413813	8502110	8518290	8538100	9004100
8413912	8502120	8518300	8538900	9004900
8414510	8502131	8518400	8539221	9005100
8414591	8504101	8518500	8539311	9005809
8414592	8504211	8518900	8544209	9005909
8414600	8504221	8519100	8544411	9006301
8414801	8504222	8519210	8544412	9006401
8414900	8504223	8519290	8544491	9006511
8415100	8504231	8519310	8544492	9006521
8415810	8504232	8519390	8544511	9006531
8415820	8504233	8519400	8544512	9006591
8415830	8504310	8519910	8544591	9018311
8415909	8504321	8519999	8544592	9101111
8418101	8504322	8520100	8544601	9101121
8418109	8504323	8520200	8544602	9101191
8418211	8504331	8520310	8701200	9101211
8418219	8504332	8520390	8701901	9101291
8418221	8504333	8520909	8702100	9101911
8418229	8504341	8521100	8702900	9101991
8418291	8504342	8521900	8703102	9111100
8418299	8504343	8522100	8703210	9111101
8418300	8504401	8522902	8703221	9111901
8418400	8506111	8522909	8703311	9113100
8418509	8506130	8523119	8703312	9113200
8418691	8506131	8523129	8704109	9113901
8418910	8506191	8523139	8704211	9113902
8418991	8506901	8523209	8704219	9113909
8418991	8507109	8523900	8704229	9208100
8419110	8507209	8524100	8704239	9208901
8419191	8507400	8524219	8704311	9305902
8419199	8507809	8524229	8704319	9305903
8419900	8509100	8524239	8704901	9306100
8421121	8509200	8524909	8704909	9306219
8422110	8509300	8525109	8706000	9306299
8422901	8509400	8525300	8707100	9306309
8424811	8509800	8526929	8707900	9306909
8424891	8509900	8527110	8711101	9401100
8424901	8510100	8527190	8711201	9401200
8424909	8510200	8527210	8711301	9401300
8427900	8510909	8527290	8711401	9401400
8431311	8516100	8527310	8711501	9401500
8450110	8516210	8527320	8711901	9401610
8450120	8516299	8527390	8712001	9401690
8450190	8516310	8527900	8714991	9401710
8450200	8516320	8528101	8716200	9401790
8450900	8516330	8528109	8716310	9401800
8451210	8516500	8528201	8716390	9401909
8451902	8516600	8528209	8716400	9403100

▼ B

9403200	9405509	9602001	9608101	9614100
9403300	9405600	9602009	9608102	9614200
9403400	9405910	9603101	9608391	9614900
9403500	9405920	9603102	9608401	9615110
9403600	9405990	9603299	9608501	9615190
9403700	9406001	9603309	9608509	9615900
9403800	9406002	9603901	9608911	9616100
9403900	9406009	9603903	9608991	9616200
9404100	9502101	9603909	9609101	9701100
9404210	9504300	9605000	9612100	9701900
9404290	9504400	9606210	9612200	9702000
9404900	9504901	9606220	9613100	9703000
9405109	9505100	9606290	9613200	9704000
9405200	9505900	9606300	9613300	
9405300	9601100	9607110	9613809	
9405400	9601900	9607190	9613909	

▼B*LIITE V*

Luettelo yhteisöstä peräisin olevista teollisuustuotteista, joihin niitä Egyptiin tuotaessa sovelletaan 9 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua tullien poistamisaikataulua

8703 10 30
8703 10 90
8703 22 90
8703 23 10
8703 23 20
8703 23 90
8703 24 00
8703 31 90
8703 32 20
8703 32 90
8703 33 00
8703 90 00
8716 10 00

▼ B

LIITE VI

37 artiklassa tarkoitetut teollis- ja tekijänoikeudet

1. Egypti liittyy seuraaviin teollis- ja tekijänoikeuksia koskeviin monenvälisiin yleissopimuksiin sopimuksen voimaantuloa seuraavan neljännen vuoden loppuun mennessä:
 - Kansainvälinen yleissopimus esittävien taiteilijoiden, äänitteiden valmistajien sekä radioyhteyksien suojaamisesta (Rooma, 1961),
 - Budapestin sopimus mikro-organismien tallettamisen kansainvälisestä tunnustamisesta patentinhakumenettelyä varten (1977, muutettu 1980),
 - Patenttiyhteistyösopimus (Washington 1970, muutettu 1979 ja 1984),
 - Uusien kasvilajikkeiden suojaamista koskeva kansainvälinen yleissopimus (Uusia kasvilajikkeita suojaava liitto) (Geneven sopimuskirja 1991),
 - Tavaroiden ja palvelujen kansainvälistä luokitusta tavaramerkkien rekisteröimistä varten koskeva Nizzan sopimus (Geneven sopimuskirja 1977, muutettu 1979),
 - Tavaramerkkien kansainvälistä rekisteröintiä koskevaan Madridin sopimukseen liittyvä pöytäkirja (Madrid 1989).
2. Osapuolet vahvistavat pitävänsä tärkeinä seuraavista monenvälisistä yleissopimuksista johtuvia velvollisuuksia:
 - Maailman kauppajärjestön sopimus teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista (Marrakech, 15. huhtikuuta 1994), ottaen huomioon mainitun sopimuksen 65 artiklassa tarkoitettu kehitysmaille varattu siirtymäkausi,
 - teollisoikeuden suojelemista koskeva Pariisin yleissopimus (Tukholman asiakirja, 1967, muutettu 1979),
 - kirjallisten ja taiteellisten teosten suojaamista koskeva Bernin yleissopimus (Pariisin asiakirja, 1971),
 - tavaramerkkien kansainvälistä rekisteröintiä koskeva Madridin sopimus (Tukholman asiakirja 1967, muutettu 1979).
3. Assosiaationeuvosto voi päättää, että 1 kohtaa sovelletaan tätä alaa koskeviin muihin kansainvälisiin yleissopimuksiin.

▼ M3

PÖYTÄKIRJA 1**Egyptin arabitasavallasta peräisin olevien maataloustuotteiden, jalostettujen maataloustuotteiden sekä kalojen ja kalastustuotteiden yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa sovellettavista järjestelyistä**

1. Tämän pöytäkirjan liitteessä lueteltuja Egyptistä peräisin olevia tuotteita voidaan tuoda Euroopan yhteisöön jäljempänä määrätyn ehdoin.
2. Euroopan yhteisöön suuntautuvassa Egyptistä peräisin olevien maataloustuotteiden, jalostettujen maataloustuotteiden, kalojen ja kalastustuotteiden tuonnissa kannettavat tullit poistetaan Brysselissä 28 päivänä lokakuuta 2009 allekirjoitetun kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen, jäljempänä ”kirjeenvaihtona tehty sopimus”, voimaantulopäivästä alkaen, jollei tämän liitteen taulukossa 1 toisin määrätä.
3. Tässä liitteessä olevassa taulukossa 2 lueteltujen, Egyptistä peräisin olevien tuotteiden tullit poistetaan tai niitä alennetaan sarakkeessa b lueteltujen tariffikiintiöiden rajoissa.

Kiintiöiden ulkopuolella tuotuihin määriin sovellettavia tulleja alennetaan sarakkeessa c luetellun prosenttiluvun mukaisesti.

Ensimmäisenä kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen voimaantuloa seuraavana vuonna tariffikiintiöiden määrät lasketaan suhteessa perusmääriin ottaen huomioon ennen tuon sopimuksen voimaantuloa kulunut aika.

4. Sarakkeessa b lueteltua tariffikiintiön määrää korotetaan CN-koodeihin 0703 20 00 ja 0707 00 05 kuuluvien tuotteiden osalta vuosittain kolmella prosentilla edellisen vuoden määrästä, ja ensimmäinen korotus toteutetaan yhden vuoden kuluttua kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen voimaantulosta.
5. Sarakkeessa b lueteltua tariffikiintiön määrää korotetaan CN-koodeihin 0810 10 00, 1006 20, 1006 30 ja 1006 40 kuuluvien tuotteiden osalta vuosittain kolmella prosentilla edellisen vuoden määrästä viiden vuoden ajan, ja ensimmäinen korotus toteutetaan yhden vuoden kuluttua kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen voimaantulosta.
6. Sarakkeessa b lueteltua tariffikiintiön määrää korotetaan CN-koodeihin 1806 10 30, 1806 10 90, 1806 20 95, 2101 20 98 ja 2106 90 59 kuuluvien tuotteiden osalta vuosittain viidellä prosentilla edellisen vuoden määrästä viiden vuoden ajan, ja ensimmäinen korotus toteutetaan yhden vuoden kuluttua kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen voimaantulosta.
7. Sarakkeessa b lueteltua tariffikiintiön määrää korotetaan CN-koodeihin 1704 90 99, 1901 90 99, 2101 12 98, 2106 90 98 ja 3302 10 29 kuuluvien tuotteiden osalta vuosittain kymmenellä prosentilla edellisen vuoden määrästä viiden vuoden ajan, ja ensimmäinen korotus toteutetaan yhden vuoden kuluttua kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen voimaantulosta.

▼ **M3**

8. a) Sen estämättä, mitä tämän pöytäkirjan 2 kohdassa edellytetään, sellaisten tuotteiden osalta, joihin sovelletaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ 140 a artiklan mukaisesti tulohintaa ja joihin yhteisen tullitariffin mukaan sovelletaan arvotullia ja paljoustullia, tullien poistaminen koskee ainoastaan arvotullisuutta.
- b) Euroopan yhteisön ja Egyptin välillä sovittu CN-koodiin 0805 10 20 ⁽²⁾ kuuluvien tuoreiden, makeiden appelsiinien tulohinta, jonka osalta WTO-myönnytyksiä koskevassa yhteisön luettelossa tarkoitettu paljoustulli on alennettu nolnaan, on 36 300 tonnin tariffikiintiössä, jossa sovelletaan arvotulleja koskevia myönnytyksiä, 264 euroa/tonni kaikkina kausina 1 päivän joulukuuta ja 31 päivän toukokuuta välisenä aikana.

Jos lähetyksen tulohinta on kaksi, neljä, kuusi tai kahdeksan prosenttia sovittua tulohintaa alempi, paljoustulli on vastaavasti kaksi, neljä, kuusi tai kahdeksan prosenttia sovitusta tulohinnasta. Jos lähetyksen tulohinta on alle 92 prosenttia sovitusta tulohinnasta, sovelletaan WTO:ssa sidottua paljoustullia.

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ CN-koodi, joka on asetuksen (EY) N:o 1214/2007 mukainen (EUVL L 286, 31.10.2007, s. 1).

▼ M3

PÖYTÄKIRJAN 1 LIITE

Egyptin arabitasavallasta peräisin olevien maataloustuotteiden, jalostettujen maataloustuotteiden, kalojen ja kalastustuotteiden Euroopan yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa sovellettavista järjestelyistä

Seuraavien Egyptistä peräisin olevien tuotteiden tuonnissa Euroopan yhteisöön sovelletaan alla jäljempänä määrättyjä ehtoja.

Taulukko 1

Tuotteet, jotka eivät sisälly alla olevaan taulukkoon, ovat tullittomia. Eräisiin tässä taulukossa lueteltuihin tuotteisiin sovellettava etuuskohtelu mainitaan taulukossa 2.

CN-koodi ⁽¹⁾	Kuvaus ⁽²⁾
0702 00 00	Tuoreet tai jäädytetyt tomaatit
0703 20 00	Tuore tai jäädytetty valkosipuli
0707 00 05	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut
0709 90 70	Tuoreet tai jäädytetyt kesäkurpitsat
0709 90 80	Tuoreet tai jäädytetyt latva-artisokat
0806 10 10	Tuoreet syötäviksi tarkoitetut viinirypäleet
0810 10 00	Tuoreet mansikat
1006	Riisi
1604 13	Valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu sardiineista, Sardinella-suvun kaloista ja kilohailista, kokonaisena tai paloitteltuna, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena
1604 14	Valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu tonnikalasta, boniitista ja sardoista (<i>Sarda</i> spp.), kokonaisena tai paloitteltuna, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena
1701	Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdas sakkaroosi, jähmeät
1702, ei kuitenkaan 1702 90 10	Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri
1702 50 00	Kemiallisesti puhdas fruktoosi, jähmeä
ex 1704 90 99	Muut kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet, jossa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia
ex 1806 10 30	Makeutettu kaakaojauhe, jossa on vähintään 70 mutta vähemmän kuin 80 painoprosenttia sakkaroosia
1806 10 90	Makeutettu kaakaojauhe, jossa on vähintään 80 painoprosenttia sakkaroosia
ex 1806 20 95	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä tai tankoina taikka nesteinä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg; joissa on vähemmän kuin 18 painoprosenttia kaakaovoita ja vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia
ex 1901 90 99	Muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, rouheista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehtyt muut elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehtyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia/isoglukoosia

▼ M3

CN-koodi ⁽¹⁾	Kuvaus ⁽²⁾
ex 2101 12 98	Kahviin perustuvat valmisteet, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia/isoglukoosia
ex 2101 20 98	Teehen tai mateen perustuvat valmisteet, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia/isoglukoosia
ex 2106 90 59	Muut lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit (muut kuin isoglukoosi-, laktoosi-, glukoosi- ja maltodekstriinisiirapit), joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia/isoglukoosia
ex 2106 90 98	Muut muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, jollaisia käytetään juomateollisuudessa, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia/isoglukoosia
ex 3302 10 29	Muut valmisteet, jollaisia käytetään juomateollisuudessa, joissa on kaikki juomille, joiden todellinen alkoholipitoisuus on enintään 0,5 tilavuusprosenttia, luonteensaomaiset aromiaineet, ja joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia/isoglukoosia

⁽¹⁾ CN-koodit, jotka ovat asetuksen (EY) N:o 1214/2007 mukaiset (EUVL L 286, 31.10.2007 s. 1).

⁽²⁾ Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, etuusmenettely määritetään tämän liitteen osalta CN-koodien sisällön perusteella, ja tavarankuvauksena olevaa nimiketekstiä pidetään ainoastaan ohjeellisena. Jos CN-koodin edessä on ”ex”, etuusmenettely määräytyy sekä CN-koodin että sitä vastaavan tavarankuvauksen perusteella.

Taulukko 2

Seuraaville tuotteille annetaan etuuskohtelu, joka myönnetään tariffikiintiönä, tariffikiintiön ulkopuolella kannettavina alennettuina tulleina ja tiettyinä ajanjaksoina seuraavan luettelon mukaisesti:

CN-koodi ⁽¹⁾	Kuvaus ⁽²⁾	a	b	c
		Suosituimmuustullin alennus %	Tariffikiintiö (nettotonnia)	Tariffikiintiön ulkopuolella kannettavan tullin alennus %
0702 00 00	Tuoreet tai jäädytetyt tomaatit, tullattaessa 1.11.–30.6.	100 %	rajoittamaton	—
0703 20 00	Tuore tai jäädytty valkosipuli, tullattaessa 15.1.–30.6.	100 %	4 000	50 %
0707 00 05	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut, tullattaessa 15.11.–15.5.	100 %	3 000	—
0709 90 70	Tuoreet tai jäädytetyt kesäkurpitsat, tullattaessa 1.10.–30.4.	100 %	rajoittamaton	—
0709 90 80	Tuoreet tai jäädytetyt latva-artisokat, tullattaessa 1.11.–31.3.	100 %	rajoittamaton	—
0806 10 10	Tuoreet syötäviksi tarkoitettut viinirypäleet, tullattaessa 1.2.–31.7.	100 %	rajoittamaton	—
0810 10 00	Tuoreet mansikat, tullattaessa 1.10.–30.4.	100 %	10 000	—
1006 20	Esikuorittu (ruskea) riisi	100 %	20 000	—
1006 30	Osittain tai kokonaan hiottu riisi, myös kiillotettu tai lasitettu	100 %	70 000	—
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät	100 %	80 000	—

▼ M3

CN-koodi (1)	Kuvaus (2)	a	b	c
		Suosituimmuus-tullin alennus %	Tariffikiintiö (nettotonnia)	Tariffikiintiön ulkopuolella kannettavan tullin alennus %
1702 50 00	Kemiallisesti puhdas fruktoosi, jähmeä	100 %	1 000	100 % arvotullista + 30 % EA:sta (3)
ex 1704 90 99	Muut kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet, jossa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia	100 %	1 000	—
ex 1806 10 30	Makeutettu kaakaojauhe, jossa on vähintään 70 mutta vähemmän kuin 80 painoprosenttia sakkaroosia (sokeria)	100 %	500	—
1806 10 90	Makeutettu kaakaojauhe, jossa on vähintään 80 painoprosenttia sakkaroosia (sokeria)	100 %	500	—
ex 1806 20 95	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä tai tankoina taikka nesteinä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg; joissa on vähemmän kuin 18 painoprosenttia kaakaovoita ja vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia	100 %	500	—
ex 1901 90 99	Muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, rouheista, tärkkelystä tai mallasuutteesta tehdyt muut elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia/isoglukoosia	100 %	1 000	—
ex 2101 12 98	Kahviin perustuvat valmisteet, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia/isoglukoosia	100 %	1 000	—
ex 2101 20 98	Teehen tai mateen perustuvat valmisteet, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia/isoglukoosia	100 %	500	—
ex 2106 90 59	Muut lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit (muut kuin isoglukoosi-, laktoosi-, glukoosi- ja maltodekstriinisiirapit), joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia/isoglukoosia	100 %	500	—
ex 2106 90 98	Muut muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, jollaisia käytetään juomateollisuudessa, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia/isoglukoosia	100 %	1 000	—

▼ **M3**

CN-koodi ⁽¹⁾	Kuvaus ⁽²⁾	a	b	c
		Suosituimmuus-tullin alennus %	Tariffikiintiö (nettotonnia)	Tariffikiintiön ulkopuolella kannettavan tullin alennus %
ex 3302 10 29	Muut valmisteet, jollaisia käytetään juomateollisuudessa, joissa on kaikki juomille, joiden todellinen alkoholipitoisuus on enintään 0,5 tilavuusprosenttia, luonteenomaiset aromiaineet, ja joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia/isoglukoosia	100 %	1 000	—

⁽¹⁾ CN-koodit, jotka ovat asetuksen (EY) N:o 1214/2007 mukaiset (EUVL L 286, 31.10.2007, s. 1).

⁽²⁾ Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, etuusmenettely määritetään tämän liitteen osalta CN-koodien sisällön perusteella, ja tavaran kuvauksena olevaa nimiketekstiä pidetään ainoastaan ohjeellisena. Jos CN-koodin edessä on ”ex”, etuusmenettely määräytyy sekä CN-koodin että sitä vastaavan tavaran kuvauksen perusteella.

⁽³⁾ EA: asetuksessa (ETY) N:o 3448/93, sellaisena kuin se on muutettuna, tarkoitettu maatalouden maksuosa.

▼ **M3****PÖYTÄKIRJA 2****Euroopan yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden, jalostettujen maataloustuotteiden, kalojen ja kalastustuotteiden Egyptin arabitasavaltaan suuntautuvassa tuonnissa sovellettavista järjestelyistä**

1. Tämän pöytäkirjan liitteessä lueteltujen Euroopan yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden tuonnissa Egyptin arabitasavaltaan sovelletaan jäljempänä määrättyjä ehtoja.
2. Egyptin arabitasavaltaan suuntautuvassa Euroopan yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden, jalostettujen maataloustuotteiden, kalojen ja kalastustuotteiden tuonnissa kannettavat tullit poistetaan Brysselissä 28 päivänä lokakuuta 2009 allekirjoitetun kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen, jäljempänä ”kirjeenvaihtona tehty sopimus”, voimaantulopäivästä alkaen, lukuun ottamatta liitteen taulukossa 1 lueteltuja tuotteita.
3. Liitteen taulukossa 2 lueteltujen Euroopan yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden tullit poistetaan tai niitä alennetaan sarakkeessa b lueteltujen tariffikiintiöiden rajoissa.

Ensimmäisenä kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen voimaantuloa seuraavana vuonna tariffikiintiöiden määrät lasketaan suhteessa perusmääriin ottaen huomioon ennen tuon sopimuksen voimaantuloa kulunut aika.

▼ M3

PÖYTÄKIRJAN 2 LIITE

Euroopan yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden, jalostettujen maataloustuotteiden, kalojen ja kalastustuotteiden Egyptin arabitasavaltaan suuntautuvassa tuonnissa sovellettavista järjestelyistä

Seuraavien Euroopan yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden tuonnissa Egyptin arabitasavaltaan sovelletaan jäljempänä määrättyjä ehtoja.

Taulukko 1

Tuotteet, jotka eivät sisälly jäljempänä olevaan taulukkoon, ovat tullittomia. Eräisiin alla lueteltuihin tuotteisiin sovellettava etuuskohtelu mainitaan taulukossa 2.

HS-koodi tai Egyptin nimikkeistön koodi ⁽¹⁾	Kuvaus ⁽²⁾
0203	Sianliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty
ex 0206	Naudan, sian, lampaan, vuohen, hevosen, aasin, muulin ja muuliaasin muut syötävät osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt:
0206 30	– sikaa, tuoreet tai jäähdytetyt
0206 41	– sian maksaa, jäädytetyt:
0206 49	– – muut
ex 0207	Nimikkeen 0105 siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt:
	– kanaa:
0207 11	– – paloittelemattomana, tuore tai jäähdytetty
0207 12	– – paloittelemattomana, jäädytetty
0209	Siansilava vailla lihaskudosta, sianrasva sekä siipikarjanrasva, sulattamattomat tai muutoin erottamattomat, tuoreet, jäähdytetyt, jäädytetyt, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut
ex 0210	Liha ja muut syötävät eläimenosat, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut; lihasta tai muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho ja jauhe:
	– sianliha:
0210 11	– – kinkku, lapa ja niiden palat, luulliset
0210 12	– – kylki ja kuve (lihaskudosta sisältävä silava) sekä niiden palat
0210 19	– – muut
ex 0406 10	Tuorejuusto (kypsyttämätön), myös herajuusto ja juustoaaine (alle 20 kg)
1501	Sianrasva, myös sianihra (laardi) ja siipikarjanrasva, muut kuin nimikkeeseen 0209 tai 1503 kuuluvat
ex 1602	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä:
1602 10	– homogenoidut valmisteet
1602 20	– -eläimenmaksasta valmistetut
	– siasta valmistetut:
1602 41	– kinkku ja sen palat

▼ M3

HS-koodi tai Egyptin nimikkeistön koodi ⁽¹⁾	Kuvaus ⁽²⁾
1602 42	– lapa ja sen palat
1602 49	– muut, myös sekoitukset
	– muut; myös eläimenverestä tehdyt valmisteet:
1602 90 10	– siasta valmistetut
1704	Kaakaota sisältämättömät makeiset, myös valkosuklaa
1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet
1902	Makaronivalmisteet kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet
2004	Muulla tavalla kuin etikan tai etikahapon avulla valmistetut tai säilöttyt muut kasvikset, jäädytetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet
ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet:
2106 90 20	– – alkoholipitoiset valmisteet (seokset), jollaisia käytetään juomien valmistukseen, muut kuin hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat
2203	Mallasjuomat
2204	Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, myös väkevöity viini; rypäleen puristemehu, ei kuitenkaan nimikkeeseen 2009 kuuluva
2205	Vermutti ja muu tuoreista viinirypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromatisilla aineilla
2206	Muut käymisen avulla valmistetut juomat (esim. siideri, päärynäviini ja sima); käymisen avulla valmistettujen juomien sekoitukset sekä käymisen avulla valmistettujen juomien ja alkoholittomien juomien sekoitukset, muualle kuulumattomat
2207	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia; denaturoitu etyylialkoholi (etanoli) ja muut denaturoidut väkevät alkoholijuomat, väkevyydestä riippumatta
2208	Denaturoimaton etyylialkoholi, alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat
2401	Valmistamaton tupakka; tupakanjätteet
2402	Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sikarit, pikkusikarit ja savukkeet
2403	Muu valmistettu tupakka sekä muut valmistetut tupakankorvikkeet; ”homogenoitu” tai ”rekonstruoitu” tupakka; tupakkauutteet ja -esanssit
ex 3302	Hyvänhajuisien aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena teollisuudessa; muut hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat valmisteet, jollaisia käytetään juomien valmistukseen:
	jollaisia käytetään elintarvike- tai juomateollisuudessa:
3302 10 10	Alkoholipitoiset valmisteet (seokset), jollaisia käytetään juomien valmistukseen

⁽¹⁾ Egyptin nimikkeistön koodit vastaavat 5. helmikuuta 2007 julkaistua Egyptin tullitariffia.

⁽²⁾ Sen estämättä, mitä HS-nimikkeistön tai Egyptin tariffinimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, tavarankuvauksena olevaa nimiketekstiä pidetään ainoastaan ohjeellisenä.

▼ M3

Taulukko 2

Seuraaville tuotteille annetaan etuuskohtelu, joka myönnetään tariffikiintiöinä ja alennettuina tulleina seuraavan luettelon mukaisesti:

HS-koodi tai Egyptin nimikkeistön koodi ⁽¹⁾	Kuvaus ⁽²⁾	a	b
		Suosituimmuustul- lin alennus %	Tariffikiintiö (nettotonnia)
ex 0207	Nimikkeen 0105 siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt:	35 %	5 000
	– kanaa:		
0207 11	– – paloitlelemattomana, tuore tai jäähdytetty		
0207 12	– – paloitlelemattomana, jäädytetty		
ex 0406 10	Tuorejuusto (kypsyttämätön), myös herajuusto ja juustoaine (alle 20 kg)	50 %	1 000
1704	Kaakaota sisältämättömät makeiset, myös valkosuklaa	50 %	rajoittamaton
1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet	50 %	rajoittamaton
1902	Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu	50 %	rajoittamaton
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtool-lisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseutti- seen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	50 %	rajoittamaton
2004	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet	50 %	rajoittamaton
ex 3302	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan täl- laiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jol- laisia käytetään raaka-aineena teollisuudessa; muut hyvänhajui- siin aineisiin perustuvat valmisteet, jollaisia käytetään juomien valmistukseen:	35 %	rajoittamaton
3302 10 10	jollaisia käytetään elintarvike- tai juomateollisuudessa: – – – alkoholipitoiset valmisteet (seokset), jollaisia käytetään juomien valmistukseen		

⁽¹⁾ Egyptin nimikkeistön koodit vastaavat 5. helmikuuta 2007 julkaistua Egyptin tullitariffia

⁽²⁾ Sen estämättä, mitä HS-nimikkeistön tai Egyptin tariffinimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, tavaran kuvauksena olevaa nimiketekstiä pidetään ainoastaan ohjeellisena

▼ **M3**▼ **M1****PÖYTÄKIRJA N:o 4**

Käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä

SISÄLLYSLUETTELO**I OSASTO****YLEISET MÄÄRÄYKSET**

1 artikla Määritelmät

II OSASTO**KÄSITTEEN ”ALKUPERÄTUOTTEET” MÄÄRITTELY**

2 artikla Yleiset vaatimukset
 3 artikla Kumulaatio yhteisössä
 4 artikla Kumulaatio Egyptissä
 5 artikla Kokonaan tuotetut tuotteet
 6 artikla Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet
 7 artikla Riittämättömät valmistus- tai käsittelytoimet
 8 artikla Kelpuuttamisen yksikkö
 9 artikla Tarvikkeet, varaosat ja työkalut
 10 artikla Sarjat
 11 artikla Neutraalit tekijät

III OSASTO**ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET**

12 artikla Alueperiaate
 13 artikla Suora kuljetus
 14 artikla Näyttelyt

IV OSASTO**TULLINPALAUTUS TAI TULLEISTA VAPAUTTAMINEN**

15 artikla Tullinpalautuksen tai tulleista vapauttamisen kieltäminen

V OSASTO**ALKUPERÄSELVITYS**

16 artikla Yleiset vaatimukset
 17 artikla EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen antamismenettely
 18 artikla Jälkikäteen annetut EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistukset
 19 artikla EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen
 20 artikla EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen antaminen aikaisemmin annetun tai laaditun alkuperäselvityksen perusteella
 21 artikla Kirjanpidollinen erottelu

▼ M1

22 artikla	Kauppalaskuilmoituksen tai EUR–MED-kauppalaskuilmoituksen laatimisedellytykset
23 artikla	Valtuutettu viejä
24 artikla	Alkuperäselvityksen voimassaolo
25 artikla	Alkuperäselvityksen esittäminen
26 artikla	Tuonti osalahetyksinä
27 artikla	Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä
28 artikla	Todistusasiakirjat
29 artikla	Alkuperäselvitysten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen
30 artikla	Poikkeavuudet ja muotovirheet
31 artikla	Euroina ilmaistut määrät

VI OSASTO**HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT**

32 artikla	Keskinäinen avunanto
33 artikla	Alkuperäselvitysten tarkastaminen
34 artikla	Riitojen ratkaiseminen
35 artikla	Seuraamukset
36 artikla	Vapaa-alueet

VII OSASTO**CEUTA JA MELILLA**

37 artikla	Pöytäkirjan soveltaminen
38 artikla	Erityisedellytykset

VIII OSASTO**LOPPUMÄÄRÄYKSET**

39 artikla	Pöytäkirjan muuttaminen
40 artikla	Kuljetettavina tai varastossa olevia tavaroita koskevat siirtymämääräykset

Luettelo liitteistä

Liite I:	Alkuhuomautukset liitteessä II olevaan luetteloon
Liite II:	Luettelo ei-alkuperäaineisiin sovellettavista valmistus- tai käsittelytoimista, jotka on tehtävä, jotta valmistettu tuote voi saada alkuperäaseman
Liite IIIa:	EUR.1-tavaratodistuksen ja EUR.1-tavaratodistuksen hakemuksen mallit
Liite IIIb:	EUR–MED-tavaratodistuksen ja EUR–MED-tavaratodistuksen hakemuksen mallit
Liite IVa:	Kauppalaskuilmoituksen teksti
Liite IVb:	EUR–MED-kauppalaskuilmoituksen teksti

Yhteiset julistukset

Yhteinen julistus Andorran ruhtinaskunnasta

Yhteinen julistus San Marinon tasavallasta

▼ **M1****I OSASTO
YLEISET MÄÄRÄYKSET***1 artikla***Määritelmät**

Tätä pöytäkirjaa sovellettaessa tarkoitetaan

- a) ”valmistuksella” kaikenlaista valmistusta tai käsittelyä, myös kokoaamista tai erityistoimenpiteitä;
- b) ”aineksella” kaikkia aineosia, raaka-aineita, komponentteja, osia jne., joita käytetään tuotteen valmistuksessa;
- c) ”tuotteella” valmista tuotetta, vaikka se olisi tarkoitettu käytettäväksi myöhemmin toisessa valmistustoimessa;
- d) ”tavaroilla” sekä aineksia että tuotteita;
- e) ”tullausarvolla” tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VII artiklan soveltamisesta 1994 tehdyn sopimuksen (WTO:n sopimus tullausarvosta) mukaisesti määritettyä arvoa;
- f) ”vapaasti tehtaalla -hinnalla” sille yhteisössä tai Egyptissä olevalle valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu, tuotteesta maksettua vapaasti tehtaalla -hintaa, johon sisältyy kaikkien valmistuksessa käytettyjen aineiden arvo ja josta on vähennetty sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä;
- g) ”ainesten arvolla” valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa maahantuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista yhteisössä tai Egyptissä maksettua hintaa;
- h) ”alkuperäainesten arvolla” tällaisten aineiden arvoa määriteltynä soveltuvien osien sovelletun g alakohdan mukaisesti;
- i) ”arvonlisäyksellä” vapaasti tehtaalla -hintaa, josta on vähennetty kaikkien sellaisten käytettyjen aineiden tullausarvo, jotka ovat sellaisten 3 ja 4 artiklassa tarkoitettujen muiden maiden, joihin voidaan soveltaa kumulaatiota, alkuperä tuotteita, tai jos tullausarvoa ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäinen todettavissa oleva aineksista yhteisössä tai Egyptissä maksettu hinta;
- j) ”ryhmillä” ja ”kkeillä” harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän, jäljempänä tässä pöytäkirjassa ”harmonoitu järjestelmä” tai ”HS”, muodostavan kkeistön ryhmiä ja kkeitä (nelinumeroiset koodit);
- k) ilmaisulla ”luokitellaan” tuotteen tai aineksen luokittelua tiettyyn kkeeseen;
- l) ”lähetyksellä” tuotteita, jotka lähetetään samanaikaisesti yhdeltä viejältä yhdelle vastaanottajalle tai kuljetetaan yhdellä kuljetusasiakirjalla taikka, jos tällaista asiakirjaa ei ole, yhdellä kauppalaskulla viejältä vastaanottajalle;
- m) ”alueilla” myös aluevesiä.

▼ **M1**

II OSASTO

KÄSITTEEN ”ALKUPERÄTUOTTEET” MÄÄRITTELY*2 artikla***Yleiset vaatimukset**

1. Sopimusta sovellettaessa seuraavia tuotteita pidetään yhteisöstä peräisin olevina tuotteina eli yhteisön alkuperätuotteina:

- a) 5 artiklan mukaiset yhteisössä kokonaan tuotetut tuotteet;
- b) yhteisössä tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on suoritettu yhteisössä 6 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely;
- c) Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen pöytäkirjan nro 4 mukaiset Euroopan talousalueen (ETA) alkuperätuotteet.

2. Sopimusta sovellettaessa seuraavia tuotteita pidetään Egyptistä peräisin olevina tuotteina eli Egyptin alkuperätuotteina:

- a) 5 artiklan mukaiset Egyptissä kokonaan tuotetut tuotteet;
- b) Egyptissä tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on suoritettu Egyptissä 6 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely.

3. Edellä olevan 1 kohdan c alakohdan määräyksiä sovelletaan vain, jos toisaalta Egyptin ja toisaalta ETA:n EFTA-valtioiden (Islanti, Liechtenstein ja Norja) välillä sovelletaan vapaakauppasopimusta.

*3 artikla***Kumulaatio yhteisössä**

1. Tuotteita pidetään yhteisön alkuperätuotteina, jos ne on tuotettu siellä käyttäen ►**M2** ————— ◀ Sveitsin (Liechtenstein mukaan luettuna) ⁽¹⁾, Islannin, Norjan, ►**M2** ————— ◀ Turkin tai yhteisön alkuperäaineiksi, edellyttäen että kyseisiä aineksia on yhteisössä valmistettu tai käsitelty 7 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan 1 kohdan määräysten soveltamista. Näiden aineiden ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä.

2. Tuotteita pidetään yhteisön alkuperätuotteina, jos ne on tuotettu siellä käyttäen Färsaarten tai minkä tahansa 27 ja 28 päivänä marraskuuta 1995 pidetyssä Euro-Välimeri-konferenssissa annettuun Barcelonan julistukseen perustuvaan Euro-Välimeri-kumppanuuteen osallistuvan maan alkuperäaineiksi Turkia lukuun ottamatta, edellyttäen että kyseisiä aineksia on yhteisössä valmistettu tai käsitelty 7 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan 1 kohdan määräysten soveltamista. Näiden aineiden ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä.

⁽¹⁾ Liechtensteinin ruhtinaskunnalla on tulliliitto Sveitsin kanssa, ja se on Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen sopimuspuoli.

▼ **M1**

3. Jos valmistusta tai käsittelyä ei ole yhteisössä suoritettu 7 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enempää, valmista tuotetta pidetään yhteisön alkuperätuotteena ainoastaan, jos siellä syntynyt arvonlisäys on suurempi kuin käytettyjen jonkin muun 1 ja 2 kohdassa tarkoitettun maan alkuperäainesten arvo. Jos näin ei ole, valmista tuotetta pidetään sen maan alkuperätuotteena, jonka yhteisössä suoritettussa valmistuksessa käytettyjen alkuperäainesten arvo on korkein.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa mainittujen maiden alkuperätuotteet, joille ei suoriteta mitään valmistusta tai käsittelyä yhteisössä, säilyttävät alkuperänsä, jos ne viedään johonkin näistä maista.

5. Tässä artiklassa määrättyä kumulaatiota sovelletaan ainoastaan seuraavin edellytyksin:

a) alkuperäaseman saamiseen osallistuvien maiden ja määräämaan välillä sovelletaan tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXIV artiklan mukaista, etuuskohtelu-kauppaa koskevaa sopimusta;

b) ainekset ja tuotteet ovat saaneet alkuperäaseman sovellettaessa samanlaisia alkuperäsääntöjä kuin tämän pöytäkirjan säännöt;

ja

c) kumulaation soveltamisen vaatimusten täyttymisestä on ilmoitettu Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa ja Egyptissä maan omia menettelyjä noudattaen.

Tässä artiklassa määrättyä kumulaatiota sovelletaan Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa julkaistussa ilmoituksessa ilmoitetusta päivämäärästä.

Yhteisö toimittaa Egyptille Euroopan yhteisöjen komission välityksellä 1 ja 2 kohdassa mainittujen muiden maiden kanssa sovellettavia sopimuksia ja niiden voimaantuloa sekä niiden vastaavia alkuperäsääntöjä koskevat yksityiskohtaiset tiedot.

4 artikla

Kumulaatio Egyptissä

1. Tuotteita pidetään Egyptin alkuperätuotteina, jos ne on tuotettu siellä käyttäen ►**M2** ————— ◀ Sveitsin (Liechtenstein mukaan luettuna) ⁽¹⁾, Islannin, Norjan, ►**M2** ————— ◀ Turkin tai yhteisön alkuperäaineksia, edellyttäen että kyseisiä aineksia on Egyptissä valmistettu tai käsitelty 7 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan 2 kohdan määräysten soveltamista. Näiden aineiden ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä.

2. Tuotteita pidetään Egyptin alkuperätuotteina, jos ne on tuotettu siellä käyttäen Färsaarten tai minkä tahansa 27 ja 28 päivänä marraskuuta 1995 pidetyssä Euro-Välimeri-konferenssissa annettuun Barcelonan julistukseen perustuvaan Euro-Välimeri-kumppanuuteen osallistuvan maan alkuperäaineksia Turkia lukuun ottamatta, edellyttäen että kyseisiä aineksia on Egyptissä valmistettu tai käsitelty 7 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan 2 kohdan määräysten soveltamista. Näiden aineiden ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä.

▼ **M1**

3. Jos valmistusta tai käsittelyä ei ole Egyptissä suoritettu 7 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enempää, valmista tuotetta pidetään Egyptin alkuperätuotteena ainoastaan, jos siellä syntynyt arvonlisäys on suurempi kuin käytettyjen jonkin muun 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun maan alkuperäainesten arvo. Jos näin ei ole, valmista tuotetta pidetään sen maan alkuperätuotteena, jonka Egyptissä suoritettussa valmistuksessa käytettyjen alkuperäainesten arvo on korkein.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa mainittujen maiden alkuperätuotteet, joille ei suoriteta mitään valmistusta tai käsittelyä Egyptissä, säilyttävät alkuperänsä, jos ne viedään johonkin näistä maista.

5. Tässä artiklassa määrättyä kumulaatiota sovelletaan ainoastaan seuraavin edellytyksin:

a) alkuperäaseman saamiseen osallistuvien maiden ja määrämään välillä sovelletaan tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXIV artiklan mukaista, etuuskohtelu-kauppaa koskevaa sopimusta;

b) ainekset ja tuotteet ovat saaneet alkuperäaseman sovellettaessa samanlaisia alkuperäsääntöjä kuin tämän pöytäkirjan säännöt;

ja

c) kumulaation soveltamisen vaatimusten täyttymisestä on ilmoitettu Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa ja Egyptissä maan omia menettelyjä noudattaen.

Tässä artiklassa määrättyä kumulaatiota sovelletaan Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa julkaistussa ilmoituksessa ilmoitetusta päivämäärästä.

Egypti toimittaa yhteisölle Euroopan yhteisöjen komission välityksellä 1 ja 2 kohdassa mainittujen muiden maiden kanssa sovellettavia sopimuksia ja niiden voimaantuloa sekä niiden vastaavia alkuperäsääntöjä koskevat yksityiskohtaiset tiedot.

5 artikla

Kokonaan tuotetut tuotteet

1. Seuraavia tuotteita pidetään yhteisössä tai Egyptissä kokonaan tuotettuina:

a) niiden maaperästä tai merenpohjasta louhitut kivennäistuotteet;

b) siellä korjatut kasvituotteet;

c) siellä syntyneet ja kasvatetut elävät eläimet;

d) siellä kasvatetuista elävistä eläimistä saadut tuotteet;

e) siellä metsästäämällä tai kalastamalla saadut tuotteet;

f) yhteisön tai Egyptin alusten niiden aluevesien ulkopuolelta pyytämät merikalastustuotteet ja muut niiden merestä saamat tuotteet;

▼ M1

- g) niiden tehdasaluksilla ainoastaan f alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tuotteet;
- h) siellä kerätty yksinomaan raaka-aineiden talteenottoon soveltuvat käytetyt tavarat, myös yksinomaan uudelleen pinnoitettaviksi tai jätekäyttöön soveltuvat käytetyt ulkorenkaid;
- i) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneet jätteet ja romu;
- j) niiden aluevesien ulkopuolisesta merenpohjasta tai merenpohjan alaisista kerrostumista saadut tuotteet, jos niillä on yksinoikeus hyödyntää tätä merenpohjaa tai sen alaisia kerrostumia;
- k) siellä yksinomaan a–j alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tavarat.

2. Edellä 1 kohdan f ja g alakohdassa käytettyjä ilmaisuja ”yhteisön tai Egyptin alukset” ja ”niiden tehdasalukset” sovelletaan ainoastaan aluksiin ja tehdasaluksiin

- a) jotka on merkitty tai ilmoitettu yhteisön jäsenvaltion tai Egyptin alusrekisteriin;
- b) jotka purjehtivat yhteisön jäsenvaltion tai Egyptin lipun alla;
- c) jotka ovat vähintään puoliksi yhteisön jäsenvaltioiden tai Egyptin kansalaisten tai sellaisen yhtiön omistuksessa, jonka kotipaikka sijaitsee jossakin näistä valtioista ja jonka johtaja tai johtajat, hallituksen tai hallintoneuvoston puheenjohtaja ja näiden elinten jäsenten enemmistö ovat yhteisön jäsenvaltioiden tai Egyptin kansalaisia ja jonka pääomasta lisäksi henkilöyhtiöiden ja yhtiöiden, joiden osakkaiden vastuu on rajoitettu, osalta vähintään puolet kuuluu näille valtioille tai niiden julkisille laitoksille taikka kansalaisille;
- d) joiden päällystö koostuu yhteisön jäsenvaltioiden tai Egyptin kansalaisista;

ja

- e) joiden miehistöstä vähintään 75 prosenttia on yhteisön jäsenvaltioiden tai Egyptin kansalaisia.

6 artikla

Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet

1. Sovellettaessa 2 artiklan määräyksiä pidetään tuotteita, jotka eivät ole kokonaan tuotettuja, riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä, jos liitteessä II olevassa luettelossa määrätyt edellytykset täyttyvät.

Näissä edellytyksissä ilmoitetaan kaikkien sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta valmistus tai käsittely, joka on suoritettava valmistuksessa käytetyille ei-alkuperäaineille, ja niitä sovelletaan ainoastaan tällaisiin aineksiin. Siten jos tuotetta, joka on saanut alkuperäaseman, koska se täyttää luettelossa määrätyt edellytykset, käytetään toisen tuotteen valmistuksessa, siihen ei sovelleta sitä tuotetta koskevia edellytyksiä, jonka valmistuksessa sitä käytetään, eikä sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjä ei-alkuperäaineita oteta huomioon.

▼ M1

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, ei-alkuperäaineita, joita liitteessä II olevassa luettelossa määrättyjen edellytysten mukaan ei saa käyttää tuotteen valmistuksessa, saa kuitenkin käyttää, jos

- a) niiden yhteisarvo on enintään 10 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta;
- b) mitään niistä prosenttimääristä, jotka luettelossa annetaan ei-alkuperäainesten enimmäisarvoksi, ei ylitetä tämän kohdan soveltamisen johdosta.

Tätä kohtaa ei sovelleta harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmän tuotteisiin.

3. Edellä olevan 1 ja 2 kohdan määräyksiä sovelletaan, jollei 7 artiklassa toisin määrätä.

*7 artikla***Riittämättömät valmistus- tai käsittelytoimet**

1. Seuraavia valmistus- tai käsittelytoimia pidetään riittämättöminä antamaan alkuperäasema riippumatta siitä, täytyvätkö 6 artiklan vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 kohdan soveltamista:

- a) toimenpiteet tuotteiden kunnon säilymisen varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana;
- b) kollien jakaminen ja yhdistäminen;
- c) pesu, puhdistus; pölyn, oksidin, öljyn, maalin tai muun peiteaineen poistaminen;
- d) tekstiilien silytys tai prässäys;
- e) yksinkertainen maalaus ja kiillotus;
- f) viljan ja riisin esikuorinta, hiominen osittain tai kokonaan, kiillotus ja lasitus;
- g) sokerin värjäys tai sokeripalojen muodostus;
- h) hedelmien, pähkinöiden ja vihannesten kuoriminen ja kivien poisto;
- i) teroitus, yksinkertainen hiominen tai yksinkertainen leikkaaminen;
- j) seulonta, lajittelu, luokittelu, ryhmittely, yhteensovitus (myös tavaroiden järjestäminen sarjoiksi);
- k) yksinkertainen pullotus, tölkitys, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille tai levyille kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoimenpiteet;
- l) merkkien, nimilappujen, logojen ja muiden vastaavanlaisten tunnusien kiinnittäminen tai painaminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin;
- m) erilaistenkin tuotteiden yksinkertainen sekoittaminen;
- n) osien yksinkertainen yhdistäminen kokonaiseksi tuotteeksi tai tuotteiden purkaminen osiin;

▼ M1

- o) kahden tai useamman a–n alakohdassa mainitun toimenpiteen toteuttaminen yhdessä;
- p) eläinten teurastus.

2. Kaikki tietylle tuotteelle joko yhteisössä tai Egyptissä suoritettut toimenpiteet on otettava kokonaisuutena huomioon määritettäessä, pidetäänkö tälle tuotteelle suoritettua valmistusta tai käsittelyä 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla riittämättömänä.

*8 artikla***Kelpuuttamisen yksikkö**

1. Kelpuuttamisen yksikkö tämän pöytäkirjan määräyksiä sovellettaessa on se tuote, jota pidetään perusyksikkönä määritettäessä nimike harmonoidun järjestelmän nimikkeistön mukaan.

Tästä seuraa, että

- a) kun tavararyhmästä tai -yhdistelmästä koostuva tuote luokitellaan harmonoidun järjestelmän mukaan yhteen ainoaan nimikkeeseen, tämä kokonaisuus muodostaa kelpuuttamisen yksikön;
- b) kun lähetys koostuu useasta samanlaisesta tuotteesta, jotka luokitellaan samaan harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen, tämän pöytäkirjan määräyksiä sovelletaan kuhunkin tuotteeseen erikseen.

2. Jos harmonoidun järjestelmän 5 yleisen tulkintasäännön mukaan pakkausta pidetään tuotteeseen kuuluvana luokiteltaessa, sitä on pidettävä tuotteeseen kuuluvana myös alkuperää määritettäessä.

*9 artikla***Tarvikkeet, varaosat ja työkalut**

Tarvikkeiden, varaosien ja työkalujen, jotka toimitetaan yhdessä laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa, jotka kuuluvat tavanomaisena varustuksena tähän laitteistoon, koneeseen, laitteeseen tai ajoneuvoon ja jotka sisältyvät sen hintaan taikka joita ei laskuteta erikseen, katsotaan muodostavan kyseisen laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa yhden kokonaisuuden.

*10 artikla***Sarjat**

Harmonoidun järjestelmän 3 yleisen tulkintasäännön mukaisia sarjoja pidetään alkuperätuotteina, jos kaikki sarjaan kuuluvat tuotteet ovat alkuperätuotteita. Jos sarja koostuu sekä alkuperätuotteista että ei-alkuperätuotteista, sitä on kuitenkin kokonaisuutena pidettävä alkuperätuotteena, jos ei-alkuperätuotteiden arvo on enintään 15 prosenttia sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta.

*11 artikla***Neutraalit tekijät**

Määritettäessä, onko tuote alkuperätuote, ei ole tarpeen todeta seuraavien tuotteen valmistuksessa käytettyjen tuotteiden alkuperää:

- a) energia ja polttoaineet;

▼ **M1**

- b) laitokset ja laitteistot;
- c) koneet ja työkalut;
- d) tavarat, jotka eivät sisälly ja joiden ei ole tarkoitus sisältyä tuotteen lopulliseen koostumukseen.

III OSASTO

ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

*12 artikla***Alueperiaate**

1. Edellä II osastossa alkuperäaseman saamiselle määrättyjen edellytysten on täyttyttävä keskeytyksettä yhteisössä tai Egyptissä, jollei 2 artiklan 1 kohdan c alakohdassa, 3 ja 4 artiklassa ja tämän artiklan 3 kohdassa toisin määrätä.

2. Jos yhteisöstä tai Egyptistä johonkin muuhun maahan viedyt alkuperä tuotteet palautetaan, niitä on, jollei 3 ja 4 artiklassa toisin määrätä, pidettävä ei-alkuperä tuotteina, jollei tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla voida osoittaa, että

- a) palautetut tavarat ovat samoja kuin maastaviedyt tavarat;

ja

- b) niille ei ole suoritettu kyseisessä maassa tai viennin aikana muita kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavia toimenpiteitä.

3. Yhteisön tai Egyptin ulkopuolella suoritettu valmistus tai käsittely yhteisöstä tai Egyptistä viedyille ja niihin jälleentuoduille aineksille ei vaikuta alkuperäaseman saamiseen II osastossa määrättyillä edellytyksillä, jos

- a) kyseiset ainekset ovat yhteisössä tai Egyptissä kokonaan tuotettuja tai niitä on ennen niiden vientiä valmistettu tai käsitelty siellä 7 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän;

ja

- b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla voidaan osoittaa, että

- i) jälleentuodut tavarat on saatu vietyjä aineksia valmistamalla tai käsittelemällä,

ja

- ii) yhteisön tai Egyptin ulkopuolella tämän artiklan määräyksiä soveltamalla yhteensä saavutettu arvonlisäys on enintään 10 prosenttia sen valmiin tuotteen, jolle alkuperäasemaa vaaditaan, vapaasti tehtaalla -hinnasta.

▼ **M1**

4. Sovellettaessa 3 kohdan määräyksiä II osastossa määrättyjä edellytyksiä alkuperäaseman saamiselle ei sovelleta yhteisön tai Egyptin ulkopuolella suoritettuun valmistukseen tai käsittelyyn. Kuitenkin silloin, kun valmiin tuotteen alkuperäaseman määrittämiseksi sovelletaan liitteessä II olevan luettelon mukaista sääntöä, joka määrää kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten enimmäisarvon, asianomaisen osapuolen alueella käytettyjen ei-alkuperäainesten yhteisarvo ja tämän artiklan määräysten mukaisesti yhteisön tai Egyptin ulkopuolella yhteensä saavutettu arvonnalisäys yhteen laskettuina eivät saa ylittää mainittua prosenttimäärää.

5. Sovellettaessa 3 ja 4 kohdan määräyksiä ”yhteensä saavutettu arvonnalisäys” tarkoittaa kaikkia yhteisön tai Egyptin ulkopuolella syntyneitä kustannuksia, mukaan lukien siellä käytettyjen aineiden arvo.

6. Edellä olevan 3 ja 4 kohdan määräyksiä ei sovelleta tuotteisiin, jotka eivät täytä liitteessä II olevassa luettelossa mainittuja edellytyksiä ja joita voidaan pitää riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä vain soveltamalla 6 artiklan 2 kohdassa määrättyä yleistä poikkeusta.

7. Edellä olevan 3 ja 4 kohdan määräyksiä ei sovelleta tuotteisiin, jotka kuuluvat harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmään.

8. Tämän artiklan mukainen valmistus tai käsittely yhteisön tai Egyptin ulkopuolella tapahtuu ulkoisena jalostusmenettelynä tai sen kaltaisessa järjestelmässä.

*13 artikla***Suora kuljetus**

1. Sopimuksen mukaista etuuskohtelua sovelletaan ainoastaan tämän pöytäkirjan vaatimukset täyttäviin tuotteisiin, joiden kuljetus tapahtuu suoraan yhteisön ja Egyptin välillä tai sellaisten 3 ja 4 artiklassa tarkoitettujen muiden maiden alueiden kautta, joihin voidaan soveltaa kumulaatiota. Yhden lähetyksen muodostavat tuotteet voidaan kuitenkin kuljettaa muiden alueiden kautta, tarvittaessa uudelleenlastaten tai väliaikaisesti varastoiden näillä alueilla, jos tuotteet pysyvät kauttakuljetus- tai varastointimaan tulliviranomaisten valvonnassa ja niille ei suoriteta muita toimenpiteitä kuin purkaminen tai uudelleenlastaus tai niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavat toimenpiteet.

Alkuperä tuotteet voidaan kuljettaa putkijohdoissa muiden kuin yhteisön tai Egyptin alueiden kautta.

2. Edellä 1 kohdassa määrättyjen edellytysten täyttyminen osoitetaan tuojamaan tulliviranomaisille esittämällä

a) yksi ainoa kuljetusasiakirja, jolla tavarat on kuljetettu viejämäasta kauttakuljetusmaan kautta; tai

b) kauttakuljetusmaan tulliviranomaisten antama todistus, jossa

i) on tarkka kuvaus tuotteista,

ii) ilmoitetaan tuotteiden purkamisen ja uudelleenlastauksen päivämäärät ja tarvittaessa käytettyjen alusten tai muiden kuljetusvälineiden nimet,

ja

▼ M1

- iii) vahvistetaan ne olosuhteet, joissa tavarat ovat olleet kauttakuljetusmaassa; tai
- c) jos edellä mainittuja ei ole, muita asian kannalta olennaisia asiakirjoja.

*14 artikla***Näyttelyt**

1. Alkuperä tuotteille, jotka on lähetetty muussa kuin sellaisessa 3 ja 4 artiklassa tarkoitetussa maassa, johon voidaan soveltaa kumulaatiota, pidettävään näyttelyyn ja jotka myydään näyttelyn jälkeen yhteisöön tai Egyptiin tuotaviksi, myönnetään tuonnissa sopimuksen määräysten mukaiset etuudet, jos tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että

- a) viejä on lähettänyt nämä tuotteet yhteisöstä tai Egyptistä maahan, jossa näyttely pidetään, ja pitänyt niitä siellä näytteillä;
- b) kyseinen viejä on myynyt tai muuten luovuttanut tuotteet yhteisössä tai Egyptissä olevalle vastaanottajalle;
- c) tuotteet on lähetetty näyttelyn aikana tai välittömästi sen jälkeen siinä tilassa, jossa ne lähetettiin näyttelyä varten;

ja

- d) sen jälkeen kun tuotteet on lähetetty näyttelyyn, niitä ei ole käytetty muihin tarkoituksiin kuin tässä näyttelyssä esittelyyn.

2. Alkuperäselvitys on annettava tai laadittava V osaston määräysten mukaisesti ja esitettävä tavanomaisella tavalla tuojamaan tulliviranomaisille. Siinä on ilmoitettava näyttelyn nimi ja osoite. Tarvittaessa voidaan vaatia kirjallinen lisäselvitys olosuhteista, joissa tuotteita on pidetty näytteillä.

3. Edellä olevan 1 kohdan määräyksiä sovelletaan kaikkiin kaupan, teollisuuden, maatalouden ja käsityöteollisuuden näyttelyihin, messuihin tai niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joita ei ole järjestetty yksityisiin tarkoituksiin kaupoissa tai liiketiloissa ulkomaisten tuotteiden myymiseksi ja joiden aikana tuotteet pysyvät tullivalvonnassa.

IV OSASTO**TULLINPALAUTUS TAI TULLEISTA VAPAUTTAMINEN***15 artikla***Tullinpalautuksen tai tulleista vapauttamisen kieltäminen**

- 1. a) Ei-alkuperäaineiksille, joita on käytetty sellaisten tuotteiden valmistuksessa, jotka ovat yhteisön, Egyptin tai jonkin muun 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan alkuperä tuotteita ja joille on annettu tai laadittu alkuperäselvitys V osaston määräysten mukaisesti, ei myönnetä yhteisössä tai Egyptissä tullinpalautusta tai vapautusta tulleista missään muodossa.
- b) Harmonoidun järjestelmän 3 ryhmään ja nimikkeisiin 1604 ja 1605 kuuluville tuotteille, jotka ovat 2 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisia yhteisön alkuperä tuotteita ja joille on annettu tai laadittu alkuperäselvitys V osaston määräysten mukaisesti, ei myönnetä yhteisössä tullinpalautusta tai vapautusta tulleista missään muodossa.

▼ **M1**

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa sovelletaan kaikkiin tullien tai vaikutukseltaan niitä vastaavien maksujen osittaista tai täydellistä palauttamista tai peruuttamista tai niistä vapauttamista koskeviin järjestelyihin, joita yhteisö tai Egypti soveltaa valmistuksessa käytettyihin aineksiin ja edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, kun tällaista palauttamista, peruuttamista tai vapauttamista nimenomaisesti tai tosiasiallisesti sovelletaan siinä tapauksessa, että näistä aineksista valmistetut tuotteet viedään maasta, mutta ei siinä tapauksessa, että ne on tarkoitettu kotimaiseen käyttöön siellä.

3. Alkuperäselvityksessä tarkoitettujen tuotteiden viejän on oltava valmis milloin tahansa tulliviranomaisten pyynnöstä esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan, että tuotteiden valmistuksessa käytetyistä ei-alkuperäaineista ei ole saatu tullinpalautusta ja että kaikki tällaisiin aineksiin sovellettavat tullit tai vaikutukseltaan niitä vastaavat maksut on tosiasiallisesti maksettu.

4. Edellä olevan 1–3 kohdan määräyksiä sovelletaan ei-alkuperä tuotteiden osalta myös 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin pakkauksiin, 9 artiklassa tarkoitettuihin tarvikkeisiin, varaosiin ja työkaluihin ja 10 artiklassa tarkoitettuihin sarjaan kuuluviin tuotteisiin.

5. Edellä olevan 1–4 kohdan määräykset koskevat ainoastaan aineksia, jollaisiin tätä sopimusta sovelletaan. Näissä määräyksissä ei liioin estä soveltamasta maataloustuotteisiin viennin yhteydessä sopimuksen määräysten mukaista vientitukijärjestelmää.

6. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa ei sovelleta, jos tuotteita pidetään yhteisön tai Egyptin alkuperä tuotteina soveltamatta kumulatiota jonkin 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun muun maan alkuperä aineksiin.

7. Sen estämättä, mitä edellä 1 kohdassa määrätään, Egypti voi, harmonoidun järjestelmän 1–24 ryhmän tuotteita lukuun ottamatta, soveltaa sellaisia tullien tai vaikutukseltaan niitä vastaavien maksujen palauttamista tai niistä vapauttamista koskevia järjestelyjä, joita sovelletaan alkuperä tuotteiden valmistuksessa käytettyihin ei-alkuperä aineksiin, seuraavien määräysten mukaisesti:

- a) harmonoidun järjestelmän 25–49 ja 64–97 ryhmään kuuluvista tuotteista kannetaan 5 prosentin tulli tai Egyptissä voimassa oleva tulli, jos se on pienempi;
- b) harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmään kuuluvista tuotteista kannetaan 10 prosentin tulli tai Egyptissä voimassa oleva tulli, jos se on pienempi.

Tämän kohdan määräyksiä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2009 ja niitä voidaan tarkistaa yhteisellä sopimuksella.

V OSASTO
ALKUPERÄSELVITYS

16 artikla

Yleiset vaatimukset

1. Yhteisön alkuperä tuotteet saavat Egyptiin tuotaessa ja Egyptin alkuperä tuotteet saavat yhteisöön tuotaessa sopimuksen määräysten mukaiset etuudet, jos niistä esitetään jokin seuraavista alkuperä selvityksistä:

- a) liitteessä IIIa esitetyn mallin mukainen EUR.1-tavaratodistus;

▼ **M1**

- b) liitteessä IIb esitetyn mallin mukainen EUR–MED-tavaratodistus;
- c) 22 artiklan 1 kohdassa mainituissa tapauksissa ilmoitus, jäljempänä ”kauppalaskuilmotus” tai ”EUR–MED-kauppalaskuilmotus”, jonka viejä antaa kauppalaskussa, lähetysluettelossa tai muussa sellaisessa kaupallisessa asiakirjassa, jossa tuotteiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi; kauppalaskuilmotusten tekstit ovat liitteissä IVa ja b.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, tämän pöytäkirjan mukaiset alkuperätuotteet saavat 27 artiklassa mainituissa tapauksissa sopimuksen määräysten mukaiset etuudet ilman, että on tarpeen esittää mitään 1 kohdassa tarkoitetuista alkuperäselvityksistä.

*17 artikla***EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen antamismenettely**

1. Viejään tulliviranomaiset antavat EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen viejän tai tämän valtuuttaman edustajan viejän vastuulla tekemästä kirjallisesta hakemuksesta.

2. Tätä varten viejä tai tämän valtuuttama edustaja täyttää sekä EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen että hakemuslomakkeen, joiden mallit esitetään liitteissä IIIa ja b. Nämä lomakkeet täytetään jollakin niistä kielistä, joilla sopimus on tehty, ja viejään kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Jos lomakkeet täytetään käsin, ne on täytettävä musteella painokirjaimin. Tuotteiden kuvaus on merkittävä sille varattuun kohtaan jättämättä väliin tyhjiä rivejä. Jos kohtaa ei täytetä kokonaan, kuvauksen viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja täyttämätön tila on suljettava viivalla.

3. EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistusta hakevan viejän on oltava valmis milloin tahansa sen viejään tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistus annetaan, esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan tuotteiden alkuperä asema sekä tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttyminen.

4. Yhteisön jäsenvaltion tai Egyptin tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen seuraavissa tapauksissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta 5 kohdan soveltamista:

— jos kyseisiä tuotteita voidaan pitää yhteisön tai Egyptin alkuperätuotteina soveltamatta kumulaatiota jonkin muun 3 ja 4 artiklassa tarkoitettua maan alkuperäaineisiin ja tuotteet täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset

— jos kyseisiä tuotteita voidaan pitää jonkin sellaisen 3 ja 4 artiklassa tarkoitettua maan, johon voidaan soveltaa kumulaatiota, alkuperätuotteina, soveltamatta kumulaatiota jonkin 3 ja 4 artiklassa tarkoitettua maan alkuperäaineisiin, ja tuotteet täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset, edellyttäen että alkuperämaassa on annettu EUR–MED-tavaratodistus tai EUR–MED-kauppalaskuilmotus.

▼ **M1**

5. Yhteisön jäsenvaltion tai Egyptin tulliviranomaiset antavat EUR–MED-tavaratodistuksen, jos kyseisiä tuotteita voidaan pitää yhteisön, Egyptin tai jonkin muun sellaisen 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan, johon voidaan soveltaa kumulaatiota, alkuperä tuotteina ja jos ne täyttävät tämän pöytäkirjan vaatimukset ja

— kumulaatiota on sovellettu jonkin muun 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan alkuperä aineksiin, tai

— tuotteita voidaan käyttää aineksina kumulaation yhteydessä tuotteiden valmistamiseksi johonkin muuhun 3 ja 4 artiklassa tarkoitettuun maahan suuntautuvaan vientiin, tai

— tuotteet voidaan jälleenviedä määrämaasta johonkin muuhun 3 ja 4 artiklassa tarkoitettuun maahan.

6. EUR–MED-tavaratodistuksen 7 kohdassa on oltava jompikumpi seuraavista englanninkielisistä ilmaisuista:

— jos alkuperä on saatu soveltamalla kumulaatiota yhden tai useamman 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan alkuperä aineksiin:

”CUMULATION APPLIED WITH ...” (maan nimi / maiden nimet)

— jos alkuperä on saatu soveltamatta kumulaatiota yhden tai useamman 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan alkuperä aineksiin:

”NO CUMULATION APPLIED”.

7. EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen antavien tulliviranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet tuotteiden alkuperä aseman ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi. Tätä tarkoitusta varten ne voivat vaatia mitä tahansa todistus aineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeellisina pitämiään tarkastuksia. Niiden on valvottava myös, että 2 kohdassa tarkoitettut lomakkeet täytetään asianmukaisesti. Ne tarkastavat erityisesti, että tuotekuvaukselle varattu kohta on täytetty siten, että siihen on mahdollonta tehdä vilpillisiä lisäyksiä.

8. EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen antopäivä merkitään tavaratodistuksen 11 kohtaan.

9. Tulliviranomaiset antavat EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen, ja se annetaan viejän käyttöön heti, kun vienti on tosiasiallisesti tapahtunut tai varmistunut.

18 artikla

Jälkikäteen annetut EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistukset

1. Sen estämättä, mitä 17 artiklan 9 kohdassa määrätään, EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistus voidaan poikkeuksellisesti antaa siihen merkittyjen tuotteiden viennin jälkeen, jos

a) sitä ei ole annettu vientihetkellä erehdyksen, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi;

tai

b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistus on annettu, mutta sitä ei ole tuonnissa hyväksytty teknisistä syistä.

▼M1

2. Sen estämättä mitä 17 artiklan 9 kohdassa määrätään, EUR–MED-tavaratodistus voidaan antaa sellaisten siihen merkittyjen tuotteiden viennin jälkeen, joille on annettu EUR.1-tavaratodistus vientihetkellä, jos tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että 17 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut edellytykset täyttyvät.

3. Sovellettaessa 1 ja 2 kohtaa viejän on ilmoitettava hakemuksessaan 4EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistukseen merkittyjen tuotteiden vientipaikka ja -päivä sekä perusteet pyynnölleen.

4. Tulliviranomaiset voivat antaa EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen jälkikäteen vasta todettuaan viejän hakemuksessa annettujen tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaisia.

5. Jälkikäteen annettuihin EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksiin on tehtävä seuraava englanninkielinen merkintä:

”ISSUED RETROSPECTIVELY”.

EUR–MED-tavaratodistuksiin, jotka annetaan jälkikäteen 2 kohtaa soveltaen, on tehtävä seuraava englanninkielinen merkintä:

”ISSUED RETROSPECTIVELY (Original EUR.1 no ... [antopäivämäärä ja -paikka].”

6. Edellä 5 kohdassa tarkoitettu merkintä tehdään EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen 7 kohtaan.

19 artikla

EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen

1. Jos EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistus varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää todistuksen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella.

2. Näin annettuun kaksoiskappaleeseen on tehtävä seuraava englanninkielinen merkintä:

”DUPLICATE”.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu merkintä tehdään EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen 7 kohtaan.

4. Kaksoiskappale, johon on merkittävä alkuperäisen EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen antopäivämäärä, on voimassa kyseisestä päivästä alkaen.

20 artikla

EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen antaminen aikaisemmin annetun tai laaditun alkuperäselvityksen perusteella

Kun alkuperä tuotteet asetetaan yhteisössä tai Egyptissä tullitoimipaikan valvontaan, alkuperäinen alkuperäselvitys voidaan korvata yhdellä tai useammalla EUR.1-tai EUR–MED-tavaratodistuksella kaikkien näiden tuotteiden tai niistä osan lähettämiseksi muualle yhteisöön tai Egyptiin. Korvaavan EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen tai -tavaratodistukset antaa se tullitoimipaikka, jonka valvontaan tuotteet asetetaan.

▼ **M1***21 artikla***Kirjanpidollinen erottelu**

1. Jos samanlaisten tai keskenään korvattavissa olevien alkuperä- ja ei-alkuperäainesten erillisvarastointi aiheuttaa huomattavia kustannuksia tai merkittäviä vaikeuksia, tulliviranomaiset voivat asianomaisten kirjallisesta pyynnöstä antaa luvan käyttää niin kutsuttua ”kirjanpidollisen erottelun” menetelmää, jäljempänä ”menetelmä”, kyseisten varastojen hallinnoimiseksi.
2. Tätä menetelmää käytettäessä on pystyttävä varmistamaan, että tiettyinä viiteajanjaksona tuotettujen tuotteiden, joita voidaan pitää ”alkuperätuotteina”, lukumäärä on sama kuin jos varastot olisivat olleet fyysisesti erillään.
3. Tulliviranomaiset voivat myöntää 1 kohdassa tarkoitetun luvan asianmukaisina pitämillään edellytyksillä.
4. Menetelmää on sovellettava ja sen soveltaminen dokumentoitava siinä maassa sovellettavien yleisesti hyväksytyjen kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti, jossa tuote valmistetaan.
5. Menetelmän käyttöön luvan saanut voi tapauksen mukaan antaa tai hakea alkuperäselvityksiä tuotemäärälle, jonka voidaan katsoa muodostuvan alkuperätuotteista. Luvan saaneen on tulliviranomaisten pyynnöstä annettava selvitys siitä, kuinka määriä on hallinnoitu.
6. Tulliviranomaiset valvovat luvan käyttöä ja voivat milloin tahansa peruuttaa sen, jos luvan saanut käyttää sitä sääntöjenvastaisesti tai ei täytä jotain muuta tässä pöytäkirjassa vahvistettua edellytystä.

*22 artikla***Kauppalaskuilmoituksen tai EUR–MED-kauppalaskuilmoituksen laatimisedellytykset**

1. Edellä 16 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun kauppalaskuilmoituksen tai EUR–MED-kauppalaskuilmoituksen voi laatia
 - a) jäljempänä 23 artiklassa tarkoitettu valtuutettu viejä;
 - tai
 - b) kuka tahansa viejä yhdestä tai useammasta kollista muodostuvalle, yhteensä enintään 6 000 euron arvosta alkuperätuotteita sisältävälle lähetykselle.
2. Kauppalaskuilmoitus voidaan laatia seuraavissa tapauksissa, sanottuna kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista:
 - jos kyseisiä tuotteita voidaan pitää yhteisön tai Egyptin alkuperätuotteina soveltamatta kumulaatiota jonkin muun 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan alkuperäaineksiin ja tuotteet täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset,
 - jos kyseisiä tuotteita voidaan pitää jonkin sellaisen 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun muun maan, johon voidaan soveltaa kumulaatiota, alkuperätuotteina, soveltamatta kumulaatiota jonkin 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan alkuperäaineksiin, ja tuotteet täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset, edellyttäen että alkuperämaassa on annettu EUR–MED-tavaratodistus tai EUR–MED-kauppalaskuilmoitus.

▼ **M1**

3. EUR–MED-kauppalaskuilmotus voidaan laatia, jos kyseisiä tuotteita voidaan pitää yhteisön, Egyptin tai jonkin muun sellaisen 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan, johon voidaan soveltaa kumulaatiota, alkuperä tuotteina ja jos ne täyttävät tämän pöytäkirjan vaatimukset ja

— kumulaatiota on sovellettu jonkin muun 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan alkuperä aineksiin, tai

— tuotteita voidaan käyttää aineksina kumulaation yhteydessä tuotteiden valmistamiseksi johonkin muuhun 3 ja 4 artiklassa tarkoitettuun maahan suuntautuvaan vientiin, tai

— tuotteet voidaan jälleenviedä määrämaasta johonkin muuhun 3 ja 4 artiklassa tarkoitettuun maahan.

4. EUR–MED-kauppalaskuilmotuksessa on oltava jompikumpi seuraavista englanninkielisistä ilmaisuista:

— jos alkuperä on saatu soveltamalla kumulaatiota yhden tai useamman 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan alkuperä aineksiin:

”CUMULATION APPLIED WITH ...” (maan nimi / maiden nimet)

— jos alkuperä on saatu soveltamatta kumulaatiota yhden tai useamman 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan alkuperä aineksiin:

”NO CUMULATION APPLIED”.

5. Viejän, joka laatii kauppalaskuilmotuksen tai EUR–MED-kauppalaskuilmotuksen, on oltava valmis milloin tahansa viejamaan tulliviranomaisten pyynnöstä esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan tuotteiden alkuperä asema ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttyminen.

6. Viejä laatii kauppalaskuilmotuksen tai EUR–MED-kauppalaskuilmotuksen kirjoittamalla koneella, leimaamalla tai painamalla kauppalaakuun, lähetyluetteloon tai muuhun kaupalliseen asiakirjaan liitteissä IVA ja b olevan tekstin mukaisen ilmoituksen käyttäen yhtä näissä liitteissä annetuista erikielisistä toisinoista ja viejamaan sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos ilmoitus kirjoitetaan käsin, se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

7. Kauppalaskuilmotuksessa ja EUR–MED-kauppalaskuilmotuksessa on oltava viejän käsin kirjoittama alkuperäinen allekirjoitus. Jäljempänä 23 artiklassa tarkoitettua valtuutettua viejää ei kuitenkaan vaa dita allekirjoittamaan tällaisia ilmoituksia, jos hän antaa viejamaan tulliviranomaisille kirjallisen sitoumuksen, että hän ottaa jokaisesta kauppalaskuilmotuksesta, josta hänet voidaan tunnistaa, täyden vastuun, niin kuin hän olisi käsin allekirjoittanut sen.

8. Viejä voi laatia kauppalaskuilmotuksen tai EUR–MED-kauppalaskuilmotuksen, kun siinä tarkoitettut tuotteet viedään maasta tai viennin jälkeen, jos se esitetään tuojamaassa viimeistään kahden vuoden kuluttua siitä, kun siinä tarkoitettut tuotteet on tuotu maahan.

▼ **M1***23 artikla***Valtuutettu viejä**

1. Viejään tulliviranomaiset voivat antaa sellaiselle viejälle, jäljempänä ”valtuutettu viejä”, joka harjoittaa sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden usein tapahtuvaa vientiä, luvan laatia kauppalaskuilmoituksia tai EUR–MED-kauppalaskuilmoituksia tuotteiden arvosta riippumatta. Tällaista lupaa hakevan viejän on annettava kaikki tulliviranomaisten tarpeellisina pitämät takeet tuotteiden alkuperäseman ja muiden tässä pöytäkirjassa asetettujen vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi.

2. Tulliviranomaiset voivat asettaa valtuutetun viejän aseman myöntämiseksi kaikki tarpeellisina pitämänsä edellytykset.

3. Tulliviranomaiset antavat valtuutetulle viejälle tullin lupanumeron, joka merkitään kauppalaskuilmoitukseen tai EUR–MED-kauppalaskuilmoitukseen.

4. Tulliviranomaiset valvovat valtuutetun viejän luvankäyttöä.

5. Tulliviranomaiset voivat milloin tahansa peruuttaa luvan. Niiden on tehtävä näin silloin, kun valtuutettu viejä ei enää anna 1 kohdassa tarkoitettuja takeita, ei enää täytä 2 kohdassa tarkoitettuja edellytyksiä tai muutoin käyttää lupaa väärin.

*24 artikla***Alkuperäselvityksen voimassaolo**

1. Alkuperäselvitys on voimassa neljä kuukautta siitä päivästä, jona se on annettu viejämaassa, ja se on esitettävä mainitun ajan kuluessa tuojamaan tulliviranomaisille.

2. Alkuperäselvitykset, jotka esitetään tuojamaan tulliviranomaisille 1 kohdassa mainitun esittämismääräajan päätyttyä, voidaan hyväksyä etuskohtelun soveltamista varten, jos nämä asiakirjat ovat jääneet esittämättä ennen määräajan päättymistä poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.

3. Muissa myöhästymistapauksissa tuojamaan tulliviranomaiset voivat hyväksyä alkuperäselvitykset, jos tuotteet on esitetty niille ennen mainitun määräajan päättymistä.

*25 artikla***Alkuperäselvityksen esittäminen**

Alkuperäselvitys on esitettävä tuojamaan tulliviranomaisille kyseisessä maassa sovellettavien menettelyjen mukaisesti. Mainitut viranomaiset voivat vaatia alkuperäselvityksen käännöksen ja ne voivat lisäksi vaatia, että tuontitavarailmoitusta täydennetään tuojan vakuutuksella siitä, että tuotteet täyttävät sopimuksen soveltamiseksi vaadittavat edellytykset.

▼ **M1***26 artikla***Tuonti osalähetyksinä**

Jos tuojan pyynnöstä harmonoidun järjestelmän XVI ja XVII jaksoon tai nimikkeisiin 7308 ja 9406 kuuluva harmonoidun järjestelmän yleisessä tulkintasäännössä 2 a tarkoitettu osiin purettu tai kokoamaton tuote tuodaan maahan osalähetyksinä tuojavaltion tulliviranomaisten määräämin edellytyksin, tulliviranomaisille esitetään tällaisesta tuotteesta yksi alkuperäselvitys ensimmäistä osalähetystä tuotaessa.

*27 artikla***Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä**

1. Yksityishenkilöiden yksityishenkilöille pikkulähetyksinä lähettämät tuotteet ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tuotteet voidaan tuoda maahan alkuperätuotteina ilman, että alkuperäselvityksen esittämistä vaaditaan, jos kyseessä ei ole kaupallinen tuonti ja tuotteiden on ilmoitettu täyttävän tässä pöytäkirjassa määrätty vaatimukset ja kun ei ole syytä epäillä annetun ilmoituksen todenmukaisuutta. Jos tuotteet lähetetään postitse, tämä ilmoitus voidaan tehdä tulliluettoon CN22/CN23 tai tähän asiakirjaan liitettävälle erilliselle paperille.

2. Tuontia, joka on satunnaista ja muodostuu ainoastaan vastaanottajien tai matkustajien tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetuista tuotteista, ei pidetä kaupallisena, jos näiden tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoitukseen.

3. Näiden tuotteiden yhteisarvo ei kuitenkaan saa olla suurempi kuin 500 euroa pikkulähetyksen osalta eikä suurempi kuin 1 200 euroa matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvien tuotteiden osalta.

*28 artikla***Todistusasiakirjat**

Edellä 17 artiklan 3 kohdassa ja 22 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut asiakirjat, joita käytetään todisteena siitä, että EUR.1- tai EUR-MED-tavaratodistuksessa taikka kauppalaskuilmoituksessa tai EUR-MED-kauppalaskuilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää yhteisön, Egyptin tai jonkin muun 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan alkuperätuotteina ja että ne täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset, voivat olla muun muassa seuraavia:

- a) esimerkiksi viejän tai hankkijan tileihin tai sisäiseen kirjanpitoon sisältyvät välittömät todisteet toimista, jotka tämä on suorittanut tavaroiden tuottamiseksi;
- b) asiakirjat, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu yhteisössä tai Egyptissä, jossa näitä asiakirjoja käytetään kansallisen lainsäädännön mukaisesti;
- c) asiakirjat, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden valmistus tai käsittely yhteisössä tai Egyptissä ja jotka on annettu tai laadittu yhteisössä tai Egyptissä, jossa näitä asiakirjoja käytetään kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

▼ M1

- d) EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistukset taikka kauppalaskuilmotukset tai EUR–MED-kauppalaskuilmotukset, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu yhteisössä tai Egyptissä tämän pöytäkirjan mukaisesti tai jossakin muussa 3 ja 4 artiklassa tarkoitetussa maassa samanlaisten alkuperäsääntöjen mukaisesti kuin tämän pöytäkirjan alkuperäsäännöt;
- e) yhteisön tai Egyptin ulkopuolella 12 artiklaa soveltaen tehtyjä valmistus- tai käsittelytoimia koskevat asianmukaiset todisteet, jotka osoittavat, että sanotun artiklan vaatimukset ovat täyttyneet.

*29 artikla***Alkuperäselvitysten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen**

1. Viejän, joka hakee EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistusta, on säilytettävä 17 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.
2. Viejän, joka laatii kauppalaskuilmotuksen tai EUR–MED-kauppalaskuilmotuksen, on säilytettävä tämän kauppalaskuilmotuksen jäljennös ja 22 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.
3. Viejamaan tulliviranomaisten, jotka antavat EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen, on säilytettävä 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuslomake vähintään kolme vuotta.
4. Tuojamaan tulliviranomaisten on säilytettävä niille esitetyt EUR.1- ja EUR–MED-tavaratodistukset sekä kauppalaskuilmotukset ja EUR–MED-kauppalaskuilmotukset vähintään kolme vuotta.

*30 artikla***Poikkeavuudet ja muotovirheet**

1. Pienet poikkeavuudet alkuperäselvityksen merkintöjen ja tuotteiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tullitoimipaikassa esitettyjen asiakirjojen merkintöjen välillä eivät sinänsä tee alkuperäselvityksestä mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että se vastaa tulliviranomaisille esitettyjä tuotteita.
2. Alkuperäselvityksessä olevat selvät muotovirheet kuten lyöntivirheet eivät saa johtaa kyseisen asiakirjan hylkäämiseen, elleivät nämä virheet ole sellaisia, että ne antavat aiheutta epäillä asiakirjassa annettujen tietojen oikeellisuutta.

*31 artikla***Euroina ilmaistut määrät**

1. Tämän pöytäkirjan 22 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 27 artiklan 3 kohdan määräysten soveltamiseksi tapauksissa, joissa tuotteet laskutetaan muuna valuuttana kuin euroina, yhteisön jäsenvaltiot, Egypti ja muut 3 ja 4 artiklassa mainitut maat vahvistavat euroina ilmaistuja määriä vastaavat määrät vuosittain omana kansallisena valuuttanaan.

▼ **M1**

2. Lähetykseen sovelletaan 22 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 27 artiklan 3 kohdan määräyksiä sen valuutan perusteella, jona kauppalasku on laadittu, asianomaisen maan vahvistaman määrän mukaisesti.

3. Kansallisena valuuttana käytettävät määrät ovat euroina ilmaistujen määrien vasta-arvot kyseisenä valuuttana euron kunkin vuoden lokakuun ensimmäisen työpäivän kurssin mukaisesti. Määrät ilmoitetaan Euroopan yhteisöjen komissiolle 15 päivään lokakuuta mennessä, ja niitä sovelletaan seuraavan vuoden tammikuun 1 päivästä. Euroopan yhteisöjen komissio ilmoittaa kaikille asianomaisille maille kyseisistä määristä.

4. Maa voi pyöristää ylöspäin tai alaspäin määrää, joka saadaan muunnettaessa euroina ilmaistu määrä sen kansalliseksi valuutaksi. Pyöristyksen tuloksena saatu määrä voi poiketa muuntamisen tuloksena saadusta määrästä enintään viisi prosenttia. Maa voi pitää euroina ilmaistun määrän kansallisena valuuttana ilmaistun vasta-arvon muuttumattomana, jos kyseisen määrän muuntaminen 3 kohdassa määrättyä vuotuisen tarkistuksen ajankohtana ilman mahdollista pyöristystä korottaisi kansallisenä valuuttana ilmaistua vasta-arvoa vähemmän kuin 15 prosenttia. Kansallisena valuuttana ilmaistu vasta-arvo voidaan pitää samana, jos kyseinen vasta-arvo alenisi muuntamisen tuloksena.

5. Assosiaatiokomitea tarkastelee yhteisön tai Egyptin pyynnöstä euroina ilmaistuja määriä. Tätä tarkastelua tehdessään assosiaatiokomitea harkitsee, onko aiheellista säilyttää näiden arvorajojen reaalivaikutus entisellään. Tätä tarkoitusta varten se voi päättää euroina ilmaistujen määrien muuttamisesta.

VI OSASTO

HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT*32 artikla***Keskinäinen avunanto**

1. Yhteisön jäsenvaltioiden ja Egyptin tulliviranomaiset toimittavat toisilleen Euroopan yhteisöjen komission välityksellä tullitoimipaikkonsa EUR.1- ja EUR-MED-tavaratodistusten antamiseen käyttämien leimasinten leimanäytteet ja niiden tulliviranomaisten osoitteet, jotka vastaavat EUR.1- ja EUR-MED-tavaratodistusten sekä kauppalaskuilmoitusten ja EUR-MED-kauppalaskuilmoitusten tarkastamisesta.

2. Sen varmistamiseksi, että tätä pöytäkirjaa sovelletaan oikein, yhteisö ja Egypti avustavat toisiaan toimivaltaisten tullihallintojen välityksellä tarkastaessaan EUR.1- ja EUR-MED-tavaratodistusten sekä kauppalaskuilmoitusten ja EUR-MED-kauppalaskuilmoitusten aitoutta sekä näissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

*33 artikla***Alkuperäselvitysten tarkastaminen**

1. Alkuperäselvitysten jälkitarkastus suoritetaan pistokokein tai aina kun tuojamaan tulliviranomaisilla on perusteltua aihetta epäillä tällaisten asiakirjojen aitoutta, tuotteiden alkuperäasemaa tai muiden tässä pöytäkirjassa määrättyjen vaatimusten täyttymistä.

▼ M1

2. Sovellettaessa 1 kohtaa tuojamaan tulliviranomaiset palauttavat viejämään tulliviranomaisille EUR.1- tai EUR-MED-tavaratodistuksen ja kauppalaskun, jos se on esitetty, kauppalaskuilmoituksen tai EUR-MED-kauppalaskuilmoituksen tai näiden asiakirjojen jäljennökset ja esittävät tarvittaessa syyt tarkastuspyynnölle. Jälkitarkastuspyynnön tueksi toimitetaan kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella alkuperäselvityksessä olevia tietoja voidaan epäillä virheelliseksi.

3. Tarkastuksen suorittavat viejämään tulliviranomaiset. Tätä varten niillä on oikeus vaatia todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Jos tuojamaan tulliviranomaiset päättävät lykätä etuuskohtelun myöntämistä kyseisille tuotteille siihen asti, kun tarkastuksen tulokset on saatu, niiden on luovutettava tuotteet tuojalle, edellyttäen että tarpeelliseksi katsotut varmuustoimenpiteet toteutetaan.

5. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille niin pian kuin mahdollista. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko asiakirjat aitoja ja voidaanko kyseisiä tuotteita pitää yhteisön, Egyptin tai jonkin muun 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun maan alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.

6. Jos perustellun epäilyn tapauksessa vastausta ei ole saatu kymmenen kuukauden kuluessa tarkastuspyynnön päivämäärästä tai saadussa vastauksessa ei ole riittävästi tietoja sen ratkaisemiseksi, ovatko kyseiset asiakirjat aitoja tai mikä on tavaroiden tosiasiallinen alkuperä, tarkastusta pyytäneet tulliviranomaiset epäävät etuuskohtelun, paitsi poikkeuksellisissa olosuhteissa.

*34 artikla***Riitojen ratkaiseminen**

Jos 33 artiklassa määrytyistä tarkastusmenettelyistä syntyy riita, jota tarkastusta pyytävät ja sen suorittamisesta vastuussa olevat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, tai jos syntyy kysymys tämän pöytäkirjan tulkinnasta, asia saatetaan assosiaatiokomitean ratkaistavaksi.

Tuojan ja tuojamaan tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen maan lainsäädännön mukaisesti.

*35 artikla***Seuraamukset**

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

*36 artikla***Vapaa-alueet**

1. Yhteisö ja Egypti toteuttavat kaikki tarpeelliset toimenpiteet taatakseen, että kaupan kohteena olevia tuotteita, joihin liittyy alkuperäselvitys ja joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueella sijaitsevilla vapaa-alueilla, ei vaihdeta toisiin tavaroihin ja että niille ei suoriteta muita toimenpiteitä kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarkoitetut tavanomaiset toimenpiteet.

▼ **M1**

2. Kun yhteisön tai Egyptin alkuperä tuotteita, joihin liittyy alkuperäselvitys, tuodaan vapaa-alueelle ja niitä valmistetaan tai käsitellään siellä, kyseisten viranomaisten on 1 kohdasta poiketen viejän pyynnöstä annettava uusi EUR.1- tai EUR-MED-tavaratodistus, jos suoritettu valmistus tai käsittely on tämän pöytäkirjan mukaista.

VII OSASTO

CEUTA JA MELILLA

37 artikla

Pöytäkirjan soveltaminen

1. Edellä 2 artiklassa käytettyyn ilmaisuun ”yhteisö” ei sisälly Ceutaa eikä Melillaa.

2. Ceutaan tai Melillaan vietäviin Egyptin alkuperä tuotteisiin sovelletaan samaa tullikohtelua, jota sovelletaan yhteisön tullialueen alkuperä tuotteisiin Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan Euroopan yhteisöön liittymisestä tehdyn asiakirjan pöytäkirjan nro 2 mukaisesti. Egypti soveltaa sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien sellaisten tuotteiden tuontiin, jotka ovat Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteita, samaa tullikohtelua kuin yhteisöstä tuotaviin yhteisön alkuperä tuotteisiin.

3. Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteita koskevaa 2 kohtaa sovellettaessa tätä pöytäkirjaa sovelletaan soveltuvin osin 38 artiklassa asetettujen erityisedellytysten mukaisesti.

38 artikla

Erityisedellytykset

1. Jos seuraavat tuotteet on kuljetettu suoraan 13 artiklan mukaisesti, pidetään:

1) Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteina:

- a) Ceutassa ja Melillassa kokonaan tuotettuja tuotteita;
- b) Ceutassa ja Melillassa tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos
 - i) näille tuotteille on suoritettu 6 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely,
 - tai jos
 - ii) nämä tuotteet ovat Egyptin tai yhteisön alkuperä tuotteita, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty 7 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän;

2) Egyptin alkuperä tuotteina:

- a) Egyptissä kokonaan tuotettuja tuotteita;
- b) Egyptissä tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos
 - i) näille tuotteille on suoritettu 6 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely,
 - tai jos

▼ **M1**

- ii) nämä tuotteet ovat Ceutan ja Melillan tai yhteisön alkuperä-tuotteita, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty 7 ar-tiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän.
2. Ceutaa ja Melillaa pidetään yhtenä alueena.
 3. Viejän tai tämän valtuuttaman edustajan on tehtävä merkintä ”Egypti” sekä ”Ceuta ja Melilla” EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuk-sen 2 kohtaan taikka kauppalaskuilmoitukseen tai EUR–MED-kauppa-laskuilmoitukseen. Kun kyseessä ovat Ceutan ja Melillan alkuperä-tuot-teet, on lisäksi tehtävä alkuperäasemaa koskeva merkintä EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistuksen 4 kohtaan taikka kauppalaskuilmoitukseen tai EUR–MED-kauppalaskuilmoitukseen.
 4. Espanjan tulliviranomaiset vastaavat tämän pöytäkirjan soveltami-sesta Ceutassa ja Melillassa.

VIII OSASTO

LOPPUMÄÄRÄYKSET*39 artikla***Pöytäkirjan muuttaminen**

Assosiaationeuvosto voi päättää tämän pöytäkirjan määräysten muutta-misesta.

*40 artikla***Kuljetettavina tai varastossa olevia tavaroita koskevat siirtymämääräykset**

Sopimuksen määräyksiä voidaan soveltaa tämän pöytäkirjan määräykset täyttäviin tavaroihin, jotka ovat tämän pöytäkirjan voimaantulopäivänä kuljetettavina taikka yhteisössä tai Egyptissä väliaikaisesti varastoituina, tullivarastoissa tai vapaa-alueilla, jos neljän kuukauden kuluessa pöytä-kirjan voimaantulopäivästä tuojavaltion tulliviranomaisille esitetään EUR.1- tai EUR–MED-tavaratodistus, jonka viejävaltion tulliviranomai-set ovat antaneet jälkikäteen, ja asiakirjat, jotka osoittavat, että tavarat on kuljetettu suoraan 13 artiklan mukaisesti.

▼ **M1***LIITE I***ALKUHUOMAUTUKSET LIITTEESSÄ II OLEVAAN LUETTELOON****1 huomautus:**

Luettelossa asetetaan edellytykset, jotka tuotteiden on täytettävä, jotta niitä voitaisiin pitää pöytäkirjan 6 artiklan mukaisesti riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä.

2 huomautus:

- 2.1 Luettelon kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa kuvataan valmis tuote. Ensimmäisessä sarakkeessa on harmonoidussa järjestelmässä käytetty nimikkeen tai ryhmän numero ja toisessa sarakkeessa harmonoidussa järjestelmässä tästä nimikkeestä tai ryhmästä käytetty tavarankuvaus. Jokaisen kahden ensimmäisen sarakkeen merkinnän osalta on sääntö 3 tai 4 sarakkeessa. Jos ensimmäisen sarakkeen numeron edellä on ”ex”, tämä tarkoittaa, että 3 tai 4 sarakkeen sääntöä sovelletaan ainoastaan 2 sarakkeessa mainittuun nimikkeeseen.
- 2.2 Kun 1 sarakkeessa on koottu yhteen useita nimikkeitä tai mainittu ryhmän numero ja 2 sarakkeessa on tämän vuoksi yleisluonteinen tavarankuvaus, vastaavaa 3 tai 4 sarakkeen sääntöä sovelletaan kaikkiin niihin tuotteisiin, jotka harmonoidussa järjestelmässä luokitellaan kyseisen ryhmän nimikkeisiin tai johonkin nimikkeistä, jotka on koottu 1 sarakkeeseen.
- 2.3 Kun luettelossa on eri sääntöjä, joita sovelletaan samaan nimikkeeseen kuuluihin eri tuotteisiin, jokaisessa luetelmakohdassa on sen nimikkeeseen osan tavarankuvaus, jota viereinen 3 tai 4 sarakkeen sääntö koskee.
- 2.4 Kun kahden ensimmäisen sarakkeen merkinnälle on sääntö sekä 3 että 4 sarakkeessa, viejä voi valintansa mukaan soveltaa joko 3 tai 4 sarakkeessa olevaa sääntöä. Jos 4 sarakkeessa ei ole alkuperäsääntöä, on sovellettava 3 sarakkeen sääntöä.

3 huomautus:

- 3.1 Pöytäkirjan 6 artiklan määräyksiä alkuperäaseman saaneista, muiden tuotteiden valmistuksessa käytettävistä tuotteista sovelletaan riippumatta siitä, onko tämä asema saatu siinä tehtaassa, jossa nämä tuotteet käytetään vai jossakin muussa sopimuspuolen tehtaassa.

Esimerkki:

Nimikkeeseen 8407 kuuluva moottori, jonka osalta säännössä määrätään, että käytettävien ei-alkuperäainesten arvo saa olla enintään 40 prosenttia vapaasti tehtaalla -hinnasta, on valmistettu nimikkeeseen ex 7224 kuuluvasta ”muusta takomalla esimuokatusta seosteräksestä”.

Jos tämä esimuokattu teräs on taottu yhteisössä ei-alkuperätuotetta olevasta valanteesta, se on jo saanut alkuperäaseman luettelossa vahvistetun nimikkeen 7224 tuotteita koskevan säännön nojalla. Esimuokattua terästä voidaan pitää moottorin arvoa laskettaessa alkuperätuotteena riippumatta siitä, onko esimuokattu teräs tuotettu samassa tehtaassa tai jossakin muussa yhteisön tehtaassa. Valanteen, joka ei ole alkuperätuote, arvoa ei siten oteta huomioon laskettaessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvoa.

▼ **M1**

- 3.2 Luettelon säännössä vahvistetaan suoritettavan valmistuksen tai käsittelyn vähimmäismäärä; tästä seuraa, että sen ylittävä valmistus tai käsittely antaa myös alkuperäaseman ja sitä vähempi valmistus tai käsittely taas ei anna alkuperäasemaa. Toisin sanoen, jos säännössä määrätään, että tietyllä valmistusasteella olevia ei-alkuperäaineita voidaan käyttää, on sitä aiemmalla valmistusasteella olevien tällaisten aineiden käyttö myös sallittua, mutta sen sijaan myöhemmällä valmistusasteella olevien aineiden käyttö ei ole.
- 3.3 Rajoittamatta 3.2 huomautuksen soveltamista, kun säännössä käytetään ilmaisua ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista” voidaan käyttää minkä tahansa nimikkeen aineksia (myös sellaisia, joiden kuvaus ja nimike ovat samat kuin tuotteella) ottaen kuitenkin huomioon sääntöön mahdollisesti sisältyvät erityisrajoitukset.

Ilmaisulla ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen ... aineksista” tai ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista samaan nimikkeeseen kuin tuote kuuluvista aineksista” tarkoitetaan kuitenkin, että minkä tahansa nimikkeen aineksia voidaan käyttää paitsi niitä, joiden kuvaus on sama kuin luettelon 2 sarakkeessa oleva tuotteen kuvaus.

- 3.4 Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote voidaan valmistaa useammasta kuin yhdestä aineksesta, tämä tarkoittaa, että yhtä tai useampaa näistä aineksista voidaan käyttää. Säännössä ei vaadita, että niitä kaikkia käytetään.

Esimerkki:

Nimikkeisiin 5208–5212 kuuluviin kankaisiin sovellettavassa säännössä määrätään, että luonnonkuituja voidaan käyttää ja että muun muassa kemiallisia aineita voidaan myös käyttää. Tämä sääntö ei tarkoita, että on käytettävä molempia; on mahdollista käyttää vain toista näistä aineksista tai molempia yhdessä.

- 3.5 Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote on valmistettava tietystä aineksesta, tämä edellytys ei estä käyttämästä muita aineksia, jotka ovat luonteeltaan sellaisia, että ne eivät voi täyttää sääntöä. (Katso myös 6.2 huomautus tekstiilien osalta.)

Esimerkki:

Nimikkeen 1904 elintarvikevalmisteita koskeva sääntö, jossa nimenomaan suljetaan pois viljan ja viljatuotteiden käyttö, ei estä kivennäissuolojen, kemikaalien ja muiden lisäaineiden käyttöä, joita ei valmisteta viljasta.

Tätä ei kuitenkaan sovelleta tuotteisiin, joita, vaikka niitä ei voida valmistaa luettelossa nimenomaisesti mainituista aineksista, voidaan valmistaa luonteeltaan samanlaisesta, aiemmalla valmistusasteella olevasta aineksesta.

Esimerkki:

Jos ex 62 ryhmän vaateen osalta, joka on tehty kuitukankaasta, ainoastaan ei-alkuperätuotetta olevan langan käyttö on sallittua, ei ole mahdollista aloittaa valmistusta kuitukankaasta, vaikka kuitukangasta ei tavallisesti voidakaan tehdä langasta. Tällaisissa tapauksissa lähtöaineksen olisi tavallisesti oltava lankaa edeltävällä asteella, toisin sanoen kuituasteella.

▼ M1

- 3.6 Jos luettelon säännössä määrätään kaksi prosenttimäärää enimmäisarvoksi ei-alkuperäaineille, joita voidaan käyttää, näitä prosenttimääriä ei saa laskea yhteen. Toisin sanoen kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten enimmäisarvo ei saa koskaan olla suurempi kuin korkeampi kyseisistä prosenttimääristä. Lisäksi yksittäisiä prosenttimääriä ei saa ylittää niiden nimenomaisten aineiden osalta, joita ne koskevat.

4 huomautus:

- 4.1 Luettelossa käytetyllä ilmaisulla ”luonnonkuidut” tarkoitetaan muita kuituja kuin muunto- ja synteettikuituja. Se rajoittuu kehruuta edeltävillä valmistusasteilla oleviin kuituihin ja siihen kuuluvat myös jätteet ja, jollei toisin mainita, kuidut, jotka on karstattu, kammattu tai muulla tavoin käsitelty, mutta joita ei ole kehrätty.
- 4.2 Ilmaisuun ”luonnonkuidut” kuuluvat nimikkeen 0503 jouhi, nimikkeiden 5002 ja 5003 silkki, nimikkeiden 5101–5105 villakuidut ja hieno ja karkea eläimenkarva, nimikkeiden 5201–5203 puuvillakuidut ja nimikkeiden 5301–5305 muut kasvitekstiilikuidut.
- 4.3 Ilmaisuja ”tekstiilimassa”, ”kemialliset aineet” ja ”paperinvalmistusaineet” käytetään luettelossa kuvaamaan 50–63 ryhmään kuulumattomia aineksia, joita voidaan käyttää muunto-, synteetti- tai paperikuitujen tai -lankojen valmistukseen.
- 4.4 Luettelossa käytettyyn ilmaisuun ”katkotut tekokuidut” kuuluvat nimikkeiden 5501–5507 synteetti- tai muuntokuitufilamenttitouvi, synteetti- ja muuntokatkokuidut ja niiden jätteet.

5 huomautus:

- 5.1 Kun luettelossa mainittuun tuotteeseen liittyy viittaus tähän huomautukseen, luettelon 3 sarakkeessa vahvistettuja edellytyksiä ei sovelleta kyseisen tuotteen valmistuksessa käytettyihin perustekstiiliaineisiin, joiden paino yhteensä on enintään 10 prosenttia kaikkien käytettyjen perustekstiiliaineiden yhteispainosta. (Katso myös 5.3 ja 5.4 huomautus).
- 5.2 Edellä 5.1 huomautuksessa mainittua poikkeusta voidaan kuitenkin soveltaa ainoastaan sekoitetuotteisiin, jotka on tehty kahdesta tai useammasta perustekstiiliaineesta.

Perustekstiiliaineet ovat seuraavat:

- silkki,
- villa,
- karkea eläimenkarva,
- hieno eläimenkarva,
- jouhet,
- puuvilla,
- paperinvalmistusaineet ja paperi,

▼ M1

- pellava,
- hamppu,
- juutti ja muut niinitekstiilikuidut,
- sisali ja muut Agave-sukuisista kasveista saadut tekstiilikuidut,
- kookoskuidut, manilla, rami ja muut kasvitekstiilikuidut,
- synteettikuitufilamentit,
- muuntokuitufilamentit,
- sähköä johtavat filamentit,
- polypropeenista valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyesteristä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyamidista valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyakryliniitriilistä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyimidistä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polytetrafluorieteenistä valmistetut synteettikatkokuidut,
- poly(fenyleenisulfidista) valmistetut synteettikatkokuidut,
- poly(vinylikloridista) valmistetut synteettikatkokuidut,
- muut synteettikatkokuidut,
- viskoosista valmistetut muuntokatkokuidut,
- muut muuntokatkokuidut,
- segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyeetteri-segmenttejä, myös kierrepäälystetty,
- segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyesterisegmenttejä, myös kierrepäälystetty,
- nimikkeen 5605 tuotteet (metalloitu lanka), joissa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelmun väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä,
- muut nimikkeen 5605 tuotteet.

Esimerkki:

Nimikkeen 5205 lanka, joka on tehty nimikkeen 5203 puuvillakuiduista ja nimikkeen 5506 synteettikatkokuiduista, on sekoitelanka. Sen vuoksi ei-alkuperä tuotteita olevia synteettikatkokuituja, jotka eivät täytä alkuperäsääntöjä (joissa edellytetään valmistusta kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta), voidaan käyttää, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia langan painosta.

▼ M1*Esimerkki:*

Nimikkeeseen 5112 villakangas, joka on tehty nimikkeeseen 5107 villalangasta ja nimikkeeseen 5509 synteettikatkokuilulangasta, on sekoitekangas. Sen vuoksi synteettikuilulankaa, joka ei täytä alkuperäsääntöjä (joissa edellytetään valmistusta kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta), tai villalankaa, joka ei täytä alkuperäsääntöjä (joissa edellytetään valmistusta karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista), tai näiden kahden lankatyypin sekoitusta voidaan käyttää, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaan painosta.

Esimerkki:

Nimikkeeseen 5802 tuftattu tekstiilikangas, joka on tehty nimikkeeseen 5205 puuvillalangasta ja nimikkeeseen 5210 puuvillakankaasta, on sekoitetuote ainoastaan, jos puuvillakangas itsessään on sekoitekangas, joka on tehty kahdesta eri nimikkeeseen luokiteltavasta langasta, tai jos käytetyt puuvillalangat itsessään ovat sekoitetuotteita.

Esimerkki:

Jos kyseinen tuftattu tekstiilikangas on tehty nimikkeeseen 5205 puuvillalangasta ja nimikkeeseen 5407 kudotusta synteettikuilukankaasta, on selvää, että käytetyt langat ovat kahta eri perustekstiiliainetta ja tuftattu tekstiilikangas on näin ollen sekoitetuote.

- 5.3 Tuotteissa, joissa on ”segmentoitua polyuretaania olevaa lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä, myös kierrepäällystetty”, tämä poikkeus on tällaisen langan osalta 20 prosenttia.
- 5.4 Tuotteissa, joissa on ”kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelman väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä”, tämä poikkeus on 30 prosenttia tällaisen kaistaleen osalta.

6 huomautus:

- 6.1 Kun luettelossa on viittaus tähän huomautukseen, voidaan käyttää tekstiiliaineita (vuoria ja välivuoria lukuun ottamatta), jotka eivät täytä kyseistä sovitettua tuotetta koskevaa luettelon 3 sarakkeen sääntöä, jos ne luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote ja jos niiden arvo on enintään 8 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta.
- 6.2 Aineksia, joita ei luokitella 50–63 ryhmään, voidaan käyttää vapaasti tekstiilituotteiden valmistuksessa riippumatta siitä, sisältävätkö ne tekstiiliainetta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6.3 huomautuksen soveltamista.

Esimerkki:

Jos luettelon säännössä määrätään, että tietyn tekstiilitavaran (esimerkiksi housujen), valmistuksessa on käytettävä lankaa, tämä ei estä metallitavaroiden kuten nappien käyttöä, koska nappeja ei luokitella 50–63 ryhmään. Samasta syystä se ei estä vetoketjujen käyttöä, vaikka vetoketjut tavallisesti sisältävät tekstiiliainetta.

▼ **M1**

- 6.3 Prosenttisääntöä sovellettaessa on käytettyjen ei-alkuperäainesten arvoa laskettaessa otettava huomioon niiden aineiden arvo, joita ei luokitella 50–63 ryhmään.

7 huomautus:

- 7.1 Nimikkeissä ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 ja ex 3403 ilmaisulla ”tietty käsittely” tarkoitetaan seuraavia toimintoja:

- a) tyhjötislaus;
- b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla;
- c) krakkaus;
- d) reformointi;
- e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;
- f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkiatrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoituilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksitilla;
- g) polymerointi;
- h) alkylointi;
- i) isomerointi.

- 7.2 Nimikkeissä 2710, 2711 ja 2712 ilmaisulla ”tietty käsittely” tarkoitetaan seuraavia toimintoja:

- a) tyhjötislaus;
- b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla;
- c) krakkaus;
- d) reformointi;
- e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;
- f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkiatrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoituilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksitilla;
- g) polymerointi;
- h) alkylointi;
- ij) isomerointi;
- k) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien raskasöljyjen osalta rikinpoisto vedyn avulla, jonka tuloksena valmistettujen tuotteiden rikkipitoisuus vähenee vähintään 85 prosenttia (ASTM D 1266-59 T -menetelmä);

▼ **M1**

- l) ainoastaan nimikkeeseen 2710 kuuluvien tuotteiden osalta parafiinin poisto muun menetelmän avulla kuin suodattamalla;
 - m) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien raskasöljyjen osalta vetykäsittely suuremmassa kuin 20 baarin paineessa ja suuremmassa kuin 250°C:n lämpötilassa katalysaattoria käyttäen, muussa kuin rikinpoistotarkoituksessa, kun vety on aktiivisena aineena kemiallisessa reaktiossa. Nimikkeen ex 2710 voiteluöljyjen jatkokäsittelyä vedyn avulla (esimerkiksi vedyn avulla tapahtuva viimeistely eli ”hydrofinishing” tai värinpoisto) erityisesti värin tai stabiliteetin parantamiseksi ei kuitenkaan pidetä tiettyä käsittelynä;
 - n) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien polttoöljyjen osalta ilmatilaus, jos vähemmän kuin 30 tilavuusprosenttia näistä tuotteista (hävikki mukaan lukien) tislautuu 300°C:n lämpötilassa ASTM D 86 -menetelmän avulla määritettynä;
 - o) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien raskasöljyjen, muiden kuin kaasuoöljyjen ja polttoöljyjen, osalta käsittely suurtaajuudella toimivan sähköisen huiskupurkauksen avulla;
 - p) ainoastaan nimikkeeseen ex 2712 kuuluvien raakatavaroiden, muiden kuin vaseliinin, otsokeriitin, ruskohiilivahan, turvevahan ja vähemmän kuin 0,75 painoprosenttia öljyä sisältävän parafiinin, osalta rasvanpoisto kiteyttämällä jakotislausmenetelmän avulla.
- 7.3 Nimikkeissä ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 ja ex 3403 yksinkertaiset toiminnot kuten puhdistus, dekantointi, suolan poisto, veden erotus, suodatus, värjäys, merkintä, rikkipitoisuuden lisääminen sekoittamalla tuotteita, joilla on erilaiset rikkipitoisuudet, näiden toimintojen tai niitä vastaavien toimintojen yhdistelmät eivät anna alkuperäasemaa.

▼ **M1**

LIITE II

LUETTELO EI-ALKUPERÄAINEKSIIN SOVELLETTAVISTA VALMISTUS- TAI KÄSITTELYTOIMISTA, JOTKA ON TEHTÄVÄ, JOTTA VALMISTETTU TUOTE VOI SAADA ALKUPERÄASEMAN

Luettelossa mainituista tuotteista kaikki eivät kuulu sopimuksen soveltamisalaan. Tästä syystä sopimuksen muut osat on otettava huomioon.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
1 ryhmä	Elävät eläimet	Kaikkien 1 ryhmän eläinten on oltava kokonaan tuotettuja	
2 ryhmä	Liha ja muut syötävät eläimennosat	Valmistus, jossa kaikki käytetty 1 ja 2 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
3 ryhmä	Kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat	Valmistus, jossa kaikki käytetty 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
ex 4 ryhmä	Maito ja meijerituotteet; linnunmunat; luonnonhunaja; muualle kuulumattomat eläinperäiset syötävät tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetty 4 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
0403	Kirnapuimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	Valmistus, jossa: – kaikki käytetyt 4 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja, – kaikki käytetyt nimikkeen 2009 hedelmämehut (lukuun ottamatta ananas-, limetti- ja greippimehuja) ovat alkuperäituotteita, ja – kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtäällä -hinnasta	
ex 5 ryhmä	Muualle kuulumattomat eläinperäiset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetty 5 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
ex 0502	Sian ja villisian harjakset ja muut karvat, valmistetut	Sian ja villisian harjasten ja muiden karvojen puhdistus, desinfiointi, lajittelu ja järjestäminen	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
6 ryhmä	Elävät puut ja muut elävät kasvit; sipulit, juuret ja niiden kaltaiset tuotteet; leikkokukat ja leikkovihreä	Valmistus, jossa: – kaikki käytetyt 6 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja, ja – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7 ryhmä	Kasvikset sekä tietyt syötävät kasvit, juuret ja mukulat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 7 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
8 ryhmä	Syötävät hedelmät ja pähkinät; sitrushedelmien ja melonin kuoret	Valmistus, jossa: – kaikki käytetyt hedelmät ja pähkinät ovat kokonaan tuotettuja, ja – kaikkien käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 9 ryhmä	Kahvi, tee, mate ja mausteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 9 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
0901	Kahvi, myös paahdettu tai kofeiiniton; kahvinkuoret ja -kalvot; kahvinkorvikkeet, joissa on kahvia, sen määrästä riippumatta	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista	
0902	Tee, myös maustettu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista	
ex 0910	Maustesekoitukset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista	
10 ryhmä	Vilja	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 10 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
ex 11 ryhmä	Myllyteollisuustuotteet; maltaat; tärkkelys; inuliini; vehnäjäluteeni; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt viljat, syötävät kasvikset, nimikkeen 0714 juuret ja mukulat taikka hedelmät ovat kokonaan tuotettuja	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 1106	Nimikkeen 0713 kuivatusta, silvitystä palkoviljasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe	Nimikkeen 0708 palkokasvien kuivaus ja jauhaminen	
12 ryhmä	Öljysiemenet ja -hedelmät; erinäiset siemenet ja hedelmät; teollisuus- ja lääkekasvit; oljet ja kasvirehu	Valmistus, jossa kaikki käytetty 12 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
1301	Kumilakat; luonnonkumit ja -hartsit, -kumihartsit ja -oleohartsit (esimerkiksi palsamit)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeen 1301 aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
1302	Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit; agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioidut: – kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, modifioidut – muut	Valmistus modifioimattomista kasvilimoista ja paksunnosaineista Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
14 ryhmä	Kasvipäriset punonta- ja palmikointiaineet; muualle kuulumattomat kasvituotteet	Valmistus, jossa kaikki käytetty 14 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
ex 15 ryhmä	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
1501	Sianrasva, myös sianihra (laardi) ja siipikarjanrasva, muut kuin nimikkeeseen 0209 tai 1503 kuuluvat: – luu- ja jäterasvat – muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 0203, 0206 tai 0207 aineksista taikka nimikkeen 0506 luista Valmistus nimikkeen 0203 tai 0206 sianlihasta tai sian muista syötävistä osista taikka nimikkeen 0207 siipikarjan lihasta tai siipikarjan muista syötävistä osista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
1502	Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva, muut kuin nimikkeeseen 1503 kuuluvat: - luu- ja jäterasvat - muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 0201, 0202, 0204 tai 0206 aineksista taikka nimikkeen 0506 luista Valmistus, jossa kaikki käytetty 2 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
1504	Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat: - jähmeät jakeet - muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1504 aineksista Valmistus, jossa kaikki käytetty 2 ja 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
ex 1505	Puhdistettu lanoliini	Valmistus nimikkeen 1505 raa'asta villarasvasta	
1506	Muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat: - jähmeät jakeet - muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1506 aineksista Valmistus, jossa kaikki käytetty 2 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
1507–1515	Kasviöljyt ja niiden jakeet: - soija-, maapähkinä-, palmu-, kookos- (kopra-), palmunydin-, babassu-, kiinanpuu- (tung-) ja oiticicaöljyt, myrtti- vaha ja japaninvaha, jojobaöljyn jakeet ja muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetut öljyt	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
1516	– jähmeät jakeet, ei kuitenkaan jojobaöljyn jähmeät jakeet – muut Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratut, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai elaidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut	Valmistus muista nimikkeiden 1507–1515 aineksista Valmistus, jossa kaikki käytetty kasviainekset ovat kokonaan tuotettuja Valmistus, jossa: – kaikki käytetyt 2 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja, ja – kaikki käytetyt kasviainekset ovat kokonaan tuotettuja. Nimikkeiden 1507, 1508, 1511 ja 1513 aineksia voidaan kuitenkin käyttää	
1517	Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet	Valmistus, jossa: – kaikki käytetyt 2 ja 4 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja, ja – kaikki käytetyt kasviainekset ovat kokonaan tuotettuja. Nimikkeiden 1507, 1508, 1511 ja 1513 aineksia voidaan kuitenkin käyttää	
16 ryhmä	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut tuotteet	Valmistus: – 1 ryhmän eläimistä ja/tai – jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
ex 17 ryhmä	Sokeri ja sokerivalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 1701	Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdas sakkaroosi, jähmeät, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
1702	Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloo-si), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri:		
	– kemiallisesti puhdas maltoosi ja fruktoosi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1702 aineksista	
	– muut sokerit, jähmeät, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	– muut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset ovat alkuperätuotteita	
ex 1703	Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerialvalmisteet (myös valkoinen suklaa)	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
18 ryhmä	Kaakao ja kaakaovalmisteet	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, rouheista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna: – mallasuute – muut	Valmistus 10 ryhmän viljasta Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
1902	Makaronivalmisteet, kuten spaghetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu: – joissa on enintään 20 painoprosenttia lihaa, muita eläimenosia, kalaa, äyriäisiä tai nilviäisiä – joissa on enemmän kuin 20 painoprosenttia lihaa, muita eläimenosia, kalaa, äyriäisiä tai nilviäisiä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt viljat ja niiden johdannais tuotteet (paitsi durumvehnä ja sen johdannais tuotteet) ovat kokonaan tuotettuja Valmistus, jossa: – kaikki käytetyt viljat ja niiden johdannais tuotteet (paitsi durumvehnä ja sen johdannais tuotteet) ovat kokonaan tuotettuja, ja – kaikki käytetyt 2 ja 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1108 perunatärkkelyksestä	
1904	Viljasta tai viljatuotteista paistattamalla tai paahattamalla tehty elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsiniä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsiniä (lukuun ottamatta jauhoja ja rouheita), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1806 aineksista – jossa kaikki käytetyt viljat ja hienot jauhot (paitsi durumvehnä ja <i>Zea indurata</i> -lajin maissi sekä niiden johdannaistuotteet) ovat kokonaan tuotettuja, ja – jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinetöitylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi 11 ryhmän aineksista	
ex 20 ryhmä	Kasviksista, hedelmistä, pähkinöistä tai muista kasvinosista valmistetut tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetty hedelmät, pähkinät ja kasvikset ovat kokonaan tuotettuja	
ex 2001	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 2004 ja ex 2005	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina olevat perunat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäaainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
2006	Sokerilla säilötyt (valellut, lasitetut tai kandeeratut) kasvikset, hedelmät, pähkinät, hedelmänkuoret ja muut kasvinosat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
2007	Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 2008	– Pähkinät, lisättyä sokeria tai alkoholia sisältämättömät	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeiden 0801, 0802 ja 1202–1207 alkuperätuotteita olevien pähkinöiden ja öljysiementen arvo ylittää 60 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	– Maapähkinävoi; viljaan perustuvat sekoitukset; palmunsydamet; maissi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
	– Muut paitsi muulla tavalla kypsennetyt kuin vedessä tai höyryssä keitetyt, lisättyä sokeria sisältämättömät, jäädetyt hedelmät ja pähkinät	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
2009	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämeheit (myös rypäleen puristemeheit ”grape must”) ja kasvismeheit, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 21 ryhmä	Erinäiset elintarvikevalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
2101	Kahvi-, tee-, ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin tuotteisiin tai kahviin, teehen tai mateen perustuvat valmisteet; paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen, esanssit ja tiivisteet	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikki käytetty juurisikuri on kokonaan tuotettua	
2103	Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappijauho ja valmistettu sinappi: – kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset – sinappijauho ja valmistettu sinappi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sinappijauhoa tai valmistettua sinappia voidaan kuitenkin käyttää Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista	
ex 2104	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 2002–2005 valmistetuista tai säilötyistä kasviksista	
2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 22 ryhmä	Juomat, etyylialkoholi (etanoli) ja etikka; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikki käytetyt viinirypäleet tai viinirypäleistä saadut ainekset ovat kokonaan tuotettuja	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- tai kasvismehut	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, – jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – jossa kaikki käytetyt hedelmä- ja kasvismehut (lukuun ottamatta ananas-, limetti- ja greippi-mehuja) ovat alkuperä tuotteita	
2207	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia; denaturoitu etyylialkoholi (etanoli) ja muut denaturoidut väkevät alkoholijuomat, väkevyydestä riippumatta	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 2207 tai 2208 aineksista, ja – jossa kaikki käytetyt viinirypäleet tai viinirypäleistä saadut ainekset ovat kokonaan tuotettuja tai jos kaikki muut käytetyt ainekset ovat jo alkuperä tuotteita, käytetyn arrakin osuus voi olla enintään 5 tilavuusprosenttia	
2208	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 2207 tai 2208 aineksista, ja – jossa kaikki käytetyt viinirypäleet tai viinirypäleistä saadut ainekset ovat kokonaan tuotettuja tai jos kaikki muut käytetyt ainekset ovat jo alkuperä tuotteita, käytetyn arrakin osuus voi olla enintään 5 tilavuusprosenttia	
ex 23 ryhmä	Elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2301	Valaasta valmistettu jauho; kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut ihmisravinnoksi soveltumattomat jauhot, jauheet ja pelletit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 2 ja 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
ex 2303	Maissitärkkelyksen valmistuksessa saadut jätetuotteet (ei kuitenkaan tiivistetty maissinvaleluvesi), kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus suurempi kuin 40 painoprosenttia	Valmistus, jossa kaikki käytetty maissi on kokonaan tuotettua	
ex 2306	Öljyakut ja muut oliiviöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, joissa on enemmän kuin 3 painoprosenttia oliiviöljyä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt oliivit ovat kokonaan tuotettuja	
2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan	Valmistus, jossa: – kaikki käytetyt viljat, sokeerin, melassi, liha tai maito ovat alkuperätuotteita, ja – kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
ex 24 ryhmä	Tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 24 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
2402	Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sikarit, pikkusikarit ja savukkeet	Valmistus, jossa vähintään 70 painoprosenttia käytetyistä nimikkeen 2401 valmistamattomasta tupakasta tai tupakanjätteistä on alkuperätuotteita	
ex 2403	Piippu- ja savuketupakka	Valmistus, jossa vähintään 70 painoprosenttia käytetyistä nimikkeen 2401 valmistamattomasta tupakasta tai tupakanjätteistä on alkuperätuotteita	
ex 25 ryhmä	Suola; rikki; maa- ja kivilajit; kipsi, kalkki ja sementti; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 2504	Kiteinen luonnongrafiitti, jonka hiilipitoisuutta on rikastamalla kohotettu ja joka on puhdistettu ja jauhettu	Kiteisen raakagrafiitin hiilipitoisuuden kohottaminen rikastamalla, sen puhdistaminen ja jauhaminen	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2515	Marmori, ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoiseksi kappaleiksi tai laatoiksi, paksuus enintään 25 cm	Yli 25 cm paksun marmorin (myös jo sahatun) leikkaaminen sahaamalla tai muulla tavalla	
ex 2516	Graniitti, porfyryri, basaltti, hiekkakivi ja muu muistomerkki- ja rakennuskivi, ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoiseksi kappaleiksi tai laatoiksi, paksuus enintään 25 cm	Yli 25 cm paksun kiven (myös jo sahatun) leikkaaminen sahaamalla tai muulla tavalla	
ex 2518	Kalsinoitu dolomiitti	Kalsinoimattoman dolomiitin kalsinointi	
ex 2519	Murskattu luonnon magnesiumumkarbonaatti (magnesiitti) ilmanpitävissä astioissa ja magnesiumumoksidi, myös puhdas, ei kuitenkaan sulatettu magnesiumumoksidi (magnesia) tai perkiopoltettu (sintrattu) magnesiumumoksidi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Luonnon magnesiumumkarbonaattia (magnesiittia) voidaan kuitenkin käyttää	
ex 2520	Erityisesti hammaslääkintäkäyttöön valmistettu kipsi	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 2524	Asbestikuidut	Valmistus asbestimineraalista (asbestirikasteesta)	
ex 2525	Kiillejauhe	Kiilteen tai kiillejätteen jauhaminen	
ex 2530	Maavärit, kalsinoidut tai jauhetut	Maavärien kalsinointi tai jauhaminen	
26 ryhmä	Malmit, kuona ja tuhka	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 27 ryhmä	Kivennäispolttoaineet, kivennäisöljyt ja niiden tislauustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2707	Korkean lämpötilan kivihiiliter- vasta tislamalla saatujen kiven- näisöljyjen kaltaiset öljyt, joissa aromaattisten aineosien paino ylittää muiden kuin aromaattis- ten aineosien painon ja joista 250 °C:seen tislattaessa tislau- tuu yli 65 tilavuusprosenttia (myös bensiini- ja bentsoliseok- set), moottori- tai muuna poltto- aineena käytettävät	Puhdistus ja/tai yksi tai use- ampi tietty käsittely ⁽¹⁾ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luoki- tellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen ainek- sia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti teh- taalla -hinnasta	
ex 2709	Raa'at bitumisista kivennäisistä saadut öljyt	Bitumisten aineiden kuivatis- laus	
2710	Maaöljyt ja bitumisista kiven- näisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumat- tomat valmisteet, joissa on pe- rusaineosana maaöljyjä tai bi- tumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painopro- senttia; jäteöljyt	Puhdistus ja/tai yksi tai use- ampi tietty käsittely ⁽²⁾ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luoki- tellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen ainek- sia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti teh- taalla -hinnasta	
2711	Maaöljykaasut ja muut kaa- sumaiset hiilivedyt	Puhdistus ja/tai yksi tai use- ampi tietty käsittely ⁽³⁾ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luoki- tellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen ainek- sia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti teh- taalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
2712	Vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack wax), otsokeriitti, ruskohiilivaha, turvevaha ja muut kivennäisvahat sekä niiden kaltaiset synteettisesti tai muulla menetelmällä valmistetut tuotteet, myös värjätyt	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽⁴⁾ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
2713	Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽⁵⁾ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
2714	Luonnonbitumi ja -asfaltti; bitumi- tai öljyliuske ja bitumipitoinen hiekka; asfalttiitit ja asfalttikivi	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽⁶⁾ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
2715	Luonnonasfalttiin, luonnonbitumiin, maaöljybitumiin, kivennäistervaahan tai kivennäistervapikeen perustuvat bitumiset seokset (esim. bitumimastiksi ja ”cut-backs”)	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely (7) tai Muut toimenpiteet, joissa käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 28 ryhmä	Kemialliset alkuaineet ja epäorgaaniset yhdisteet; jalometallien, harvinaisten maametallien, radioaktiivisten alkuaineiden ja isotooppien orgaaniset ja epäorgaaniset yhdisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 2805	”Seosmetalli”	Termisellä tai elektrolyttisellä käsittelyllä toteutettava valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 2811	Rikkitrioksidi	Valmistus rikkidioksidista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 2833	Alumiinisulfaatti	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 2840	Natriumperboraatti	Valmistus dinatriumtetraboraattipentahydraatista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 29 ryhmä	Orgaaniset kemialliset yhdisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2901	Asykliset hiilivedyt, moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽⁸⁾ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 2902	Syklaanit ja sykleenit (muut kuin atsuleenit), bentseeni, tolueni ja ksyleenit, moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽⁹⁾ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 2905	Tämän nimikkeen alkoholien ja etanolin metallialkoholaatit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 2905 aineksista. Tämän nimikkeen metallialkoholaatteja voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2915	Tyydyttyneet asykliset monokarboksyylit ja niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot; niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeiden 2915 ja 2916 ainesten yhteisarvo ei kuitenkaan saa ylittää 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 2932	– Sisäiset eetterit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2909 ainesten yhteisarvo ei kuitenkaan saa ylittää 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– Sykliset asetaalit ja sisäiset puoliasetaalit sekä niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2933	Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan typpiheteroatomia tai -atomeja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeiden 2932 ja 2933 aineiden yhteisarvo ei kuitenkaan saa ylittää 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2934	Nukleiinihapot ja niiden suolat, myös kemiallisesti määrittämättömät; muut heterosykliset yhdisteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeiden 2932, 2933 ja 2934 aineiden yhteisarvo ei kuitenkaan saa ylittää 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 2939	Unikkouutteet, väkevöidyt, joissa on alkalioideja vähintään 50 painoprosenttia	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 30 ryhmä	Farmaseuttiset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3002	Ihmisveri; terapeutista, ennalta ehkäisevää tai taudinmäärityskäyttöä varten valmistettu eläimenveri; antiseerumit ja muut verifraktiot sekä modifioituneet immunologiset tuotteet, myös bioteknisellä menetelmällä saadut; rokotteet, toksiinit, mikro-organismiviljelmit (ei kuitenkaan hiivat) ja niiden kaltaiset tuotteet: – tuotteet, joissa on terapeutista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten keskenään sekoitettuna kaksi tai useampia aineosia, tai sekoittamattomat tuotteet tällaista käyttöä varten, annostettuina tai vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavaran kuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– muut:		
	– – ihmisveri	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavarankuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	– – terapeutista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten valmistettu eläimenveri	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavarankuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	– – verifraktiot, ei kuitenkaan antiseerumit, hemoglobiini, veriglobuliinit ja seerumiglobuliinit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavarankuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	– – hemoglobiini, veriglobuliinit ja seerumiglobuliinit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavarankuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	– – muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavarankuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäisten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäisyyden	
(1)	(2)	(3)	(4)
3003 ja 3004	Lääkkeet (ei kuitenkaan nimikkeeseen 3002, 3005 tai 3006 tuotteet): – nimikkeeseen 2941 amikasinista valmistetut – muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeiden 3003 ja 3004 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeiden 3003 ja 3004 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 3006	Tämän ryhmän 4 k lisähuomautuksessa tarkoitettut farmaseuttiset jätteet	Tuote säilyttää alkuperäisen nimikkeensä mukaisen alkuperän	
ex 31 ryhmä	Lannoitteet, lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3105	Kivennäis- tai kemialliset lannoitteet, joissa on kahta tai kolmea seuraavista lannoittavista aineista: typpeä, fosforia tai kaliumia; muut lannoitteet; tämän ryhmän lannoitteet tabletteina tai niiden kaltaisessa muodossa tai bruttopainoltaan enintään 10 kg:n pakkauksissa, lukuun ottamatta seuraavia: – natriumnitraatti – kalsiumsyanamidi – kaliumsulfaatti – kaliummagnesiumsulfaatti	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 32 ryhmä	Parkitus- ja väriaineet; tanninit ja niiden johdannaiset; värit, pigmentit ja muut väriaineet; maalit ja lakat; kitti sekä muut täyte- ja tiivistystahnat; painovärit, muste ja tussi; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3201	Tanniinit sekä niiden suolat, eetterit, esterit ja muut johdannaiset	Valmistus kasviperäisistä parkitusuutteista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3205	Substraattipigmentit; tämän ryhmän 3 huomautuksessa tarkoitettujen substraattipigmentteihin perustuvat valmisteet ⁽¹⁰⁾	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 3203, 3204 ja 3205 aineksista. Nimikkeen 3205 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 33 ryhmä	Haihtuvat öljyt ja resinoidit; hajuste-, kosmetiset ja toalettiainemisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
3301	Haihtuvat öljyt (terpeenittömät tai terpeenipitoiset), myös jähmeät (concretes) ja vahaa poistamalla saadut nesteet (absolutes); resinoidit; uutetut oleohartsit; haihtuvien öljyjen väkevöidyt rasva-, rasvaöljy- ja vahaliuokset tai niiden kaltaiset liuokset, kylmänä uuttamalla (enfleurage) tai maseroimalla saadut; terpeenipitoiset sivutuotteet, joita saadaan poistettaessa terpeenejä haihtuvista öljyistä; haihtuvien öljyjen vesitisleet ja -liuokset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös tämän nimikkeen eri "tuoteryhmän" ⁽¹¹⁾ aineksista. Saman tuoteryhmän aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 34 ryhmä	Saippua ja suopa, orgaaniset pinta-aktiiviset aineet, pesuvalmisteet, voiteluvalmisteet, tekovahat, valmistetut vahat, kiillotus-, hankaus- ja puhdistusvalmisteet, kynttilät ja niiden kaltaiset tuotteet, muovailumassat, "hammasvahat" ja kipsiin perustuvat hammaslääkinnässä käytettävät valmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3403	Voiteluvalmisteet, joissa on vähemmän kuin 70 painoprosenttia maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽¹²⁾ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3404	Tekovahat ja valmistetut vahat: – jotka perustuvat parafiiniin, maaöljyvahoihin, bitumisista kivennäisistä saatuihin vahoihin, puristettuun parafiiniin (slack wax) tai öljytömään parafiiniin (scale wax)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista lukuun ottamatta seuraavia: – nimikkeen 1516 vahamaiset hydratut öljyt, – nimikkeen 3823 rasvahapot, kemiallisesti määrittelemättömät, ja vahamaiset teolliset rasva-alkoholit, – nimikkeen 3404 ainekset Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Näitä aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 35 ryhmä	Valkuaisaineet; modifioidut tärkkelykset; liimat ja liisterit; entsyymit; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3505	Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (esim. esihyytelöity tai esteröity tärkkelys); tärkkelykseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat ja liisterit:		
	– tärkkelyksen eetterit ja esterit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3505 aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	– muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1108 aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3507	Muualle kuulumattomat entsyymivalmisteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
36 ryhmä	Räjähdysaineet; pyrotekniset tuotteet; tulitikut; pyroforiset seokset; helposti syttyvät aineet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 37 ryhmä	Valokuvaus- ja elokuvausvalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3701	Valokuvauslevyt ja -laakafilmit, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia, kartonkia, pahvia tai tekstiiliä; pikakuvafilmit, laa'at, säteilyherkät, valottamattomat, myös pakkafilmeinä:		
	– pikakuvafilmit, värivalokuvausta varten tarkoitetut, pakkafilmeinä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 3701 ja 3702 aineksista. Nimikkeen 3702 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	– muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 3701 ja 3702 aineksista. Nimikkeiden 3701 ja 3702 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
3702	Valokuvausfilmit rullissa, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia, kartonkia, pahvia tai tekstiiliä; pikakuvafilmit rullissa, säteilyherkät, valottamattomat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 3701 ja 3702 aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3704	Valokuvauslevyt, -filmit, -paperi, -kartonki, -pahvi ja -tekstiilit, valotetut mutta kehittämättömät	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 3701–3704 aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 38 ryhmä	Erinäiset kemialliset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3801	– kolloidinen grafiitti suspensiona öljyssä ja puolikolloidinen grafiitti; hiilipitoiset elektrodimassat – grafiitti massana, jossa on seoksena kivennäisöljyjä ja enemmän kuin 30 painoprosenttia grafiittia	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeen 3403 ainesten arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3803	Puhdistettu mäntyöljy	Raa'an mäntyöljyn puhdistus	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3805	Puhdistettu sulfaattitärpättiöljy	Raa'an sulfaattitärpättiöljyn puhdistus tislaamalla tai raffinoimalla	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3806	Hartsierit	Valmistus hartsihapoista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3807	Puutervapiki	Puutervan tislauk	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3808	Hyönteisten torjunta-aineet, rotanmyrkyt, sienitautien ja rikakasvien torjunta-aineet, itämistä estävät aineet, kasvien kasvua säättävät aineet, desinfiomisaineet ja niiden kaltaiset tuotteet, vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa tai valmisteina tai tavaroina (esim. rikitetyt nauhat, sydämet ja kynttilät sekä kärpäpaperi)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3809	Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä, sekä muut tuotteet ja valmisteet (esim. liistausaineet ja peittausaineet), jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa, muualle kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3810	Metallipintojen peittäusvalmisteet; sulamista edistävät aineet ja muut apuvalmisteet metallien juottamista tai hitsausta varten; juotos- tai hitsausjauheet ja -tahnat, joissa on metallia ja muita aineita; valmisteet, jollaisia käytetään hitsauselektrodien ja -puikkojen täytteenä tai päällysteenä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
3811	Nakutusta, hapettumista, hartsiutumista tai syöpymistä estävät valmisteet, viskositeettia parantavat valmisteet ja muut kivennäisöljyjen (myös bensin) ja muiden nesteiden, joita käytetään samaan tarkoitukseen kuin kivennäisöljyjä, lisäainevalmisteet: – voiteluöljyjen lisäainevalmisteet, joissa on maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä – muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeen 3811 aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3812	Valmistetut vulkanoinnin kiihdyttimet; muualle kuulumattomat kumin tai muovin pehmitinseokset; hapettumisen estoisaineet ja muut kumin tai muovin stabilaattoriseokset	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3813	Valmisteet ja panokset tulensammuttimia varten; tulensammutuskranaatit ja -pommit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3814	Orgaaniset liuotin- ja ohennusaineeseokset, muualle kuulumattomat; valmistetut maalin- ja lakanpoistoaineet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3818	Kemialliset alkuaineet, jotka on seostettu (doped) elektronikassa käyttöä varten, kiekkoina, levyinä tai niiden kaltaisissa muodoissa; kemialliset yhdisteet, jotka on seostettu (doped) elektronikassa käyttöä varten	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
3819	Hydrauliset jarrunesteet ja muut hydraulisessa voimansiirrossa käytettävät nestemäiset valmisteet, joissa ei ole lainkaan tai on vähemmän kuin 70 painoprosenttia maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3820	Jäätymistä estävät valmisteet sekä valmistetut huurteen- ja jäänpoistonesteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3822	Taudinmääritysreagenssit ja laboratorioreagenssit, alustalla, sekä valmistetut taudinmääritysreagenssit ja valmistetut laboratorioreagenssit, alustalla tai ilman sitä, muut kuin nimikkeisiin 3002 ja 3006 kuuluvat; varmennetut vertailumateriaalit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3823	Teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt; teolliset rasva-alkoholit:		
	– teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
	– teolliset rasva-alkoholit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3823 aineksista	
3824	Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten; kemialliset tuotteet ja kemiantai siihen liittyvän teollisuuden valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat:		

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– seuraavat tämän nimikkeen tuotteet: – – luonnon hartsituotteisiin perustuvat valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten – – nafteenihapot, niiden veteen liukenemattomat suolat ja niiden esterit – – sorbitoli, muu kuin nimikkeeseen 2905 kuuluva – – maaöljysulfonaatit, ei kuitenkaan alkalimetallien, ammoniumin tai etanolia-miiniin maaöljysulfonaatit; bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen tiofeenisulfonihapot ja niiden suolat – – ioninvaihtimet – – kaasua imevät aineet tyhjöpukia varten – – alkalinen rautaoksidi, jota käytetään kaasun puhdistuksessa – – valokaasun puhdistuksessa tuotettu ammoniakikaasuvesi ja käytetty kaasun puhdistusmassa – – sulfonafteenihapot sekä niiden veteen liukenemattomat suolat ja niiden esterit – – sikuna- eli finkkeliöljy ja dippel- eli hirvensarviöljy – – sellaisten suolojen seokset, joilla on erilaiset anionit – – gelatiinipohjaiset monitusmassat, myös paperi- tai tekstiiliainepohjalla	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3901–3915	Muovit alkumuodossa; muovijätteet, -leikkeet ja -romu; lukuun ottamatta nimikkeiden ex 3907 ja 3912 tuotteita, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä:		
	– additionhomopolymeroitutuotteet, joissa yhden monomeerin osuus on suurempi kuin 99 painoprosenttia polymeerin kokonaispitoisuudesta	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen 39 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁽¹³⁾	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	– muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 39 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁽¹⁴⁾	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3907	– Polykarbonaattikopolymeereista ja akryyli-nitriilibutaadienistyreeni- (ABS) kopolymeereista valmistetut kopolymeerit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁽¹⁵⁾	
	– Polyesteri	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 39 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ja/tai Valmistus tetrabromi-(bisfenoli A)-polykarbonaatista	
3912	Selluloosa ja sen kemialliset johdannaiset, muualle kuulumattomat, alkumuodossa	Valmistus, jossa käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien ainesten yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
3916–3921	Puolivalmisteet, muovia, ja muovitavarat, lukuun ottamatta nimikkeiden ex 3916, ex 3917, ex 3920 ja ex 3921 tuotteita, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä: – litteät tuotteet, joita on valmistettu enemmän kuin pelkästään pintakäsittelmällä tai leikkaamalla muuhun kuin neliön tai suorakaiteen muotoon; muut tuotteet, joita on valmistettu enemmän kuin pelkästään pintakäsittelmällä – muut: – – additiohomopolymerointi-tuotteet, joissa yhden monomeerin osuus on suurempi kuin 99 painoprosenttia polymeerin kokonaispitoisuudesta – – muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁽¹⁶⁾ Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁽¹⁷⁾	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3916 ja ex 3917	Profiilit, putket ja letkut	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3920	– Ionomeerilevy tai -kalvo	Valmistus osittain suolamuotoisesta kestomuovista, joka on eteenin ja pääasiallisesti sinkkiä ja natriumia olevilla metalli-ioneilla osittain neutraloidun metakryylihapon kopolymeeri	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– Regeneroidusta selluloosasta, polyamideista tai polyeteenistä valmistetut levyt	Valmistus, jossa käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien ainesten yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 3921	Metalloidut muovikalvot	Valmistus erittäin läpinäkyvistä polyesterikalvoista, joiden paksuus on pienempi kuin 23 mikronia ⁽¹⁸⁾	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3922–3926	Muovitavarat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 40 ryhmä	Kumi ja kumitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 4001	Kerrostetut kumikreppilaatat kenkiä varten	Luonnonkumilevyjen laminointi	
4005	Seostettu kumi, vulkanoimaton, alkumuodossa tai laattoina, levyinä tai kaistaleina	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten paitsi luonnonkumin arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
4012	Uudelleen pinnoitetut tai käytetyt pneumaattiset ulkoreenkaat, kumia; umpikumirenkaat, joustoreenkaat, ulkoreenkaan kuluspinnat sekä vannenauhat, kumia:		
	– uudelleen pinnoitetut pneumaattiset ulkoreenkaat, umpikumirenkaat tai joustoreenkaat, kumia	Käytettyjen renkaiden uudelleen pinnoittaminen	
	– muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 4011 ja 4012 aineksista	
ex 4017	Kovakumitavarat	Valmistus kovakumista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 41 ryhmä	Raakavuodot ja -nahat (muut kuin turkisnahat) sekä muokattu nahka; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 4102	Lampaan ja karitsan raakanahat, villapeitteettömät	Villan poistaminen villapeitteisistä lampaan ja karitsan raakanahoista	
4104–4106	Parkitut tai viimeistelemättömät vuodot ja nahat, villa- tai karvapeitteettömät, myös halkaistut, mutta ei enempää valmistetut	Parkitun nahan jatkoparkitus tai Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
4107, 4112 ja 4113	Nahka, parkituksen tai viimeistelyn jälkeen edelleen valmistettu, myös pergamenttinahaksi valmistettu, villa- tai karvapeitteetön, myös halkaistu, muu kuin nimikkeen 4114 nahka	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 4104–4113 aineksista	
ex 4114	Kiilto nahka ja laminoitu kiilto nahka; metallipinoitettu nahka	Valmistus nimikkeiden 4104–4106, 4107, 4112 tai 4113 aineksista, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
42 ryhmä	Nahkatavarat; satula- ja valjasteokset; matkatarvikkeet, käsilaikut ja niiden kaltaiset säilytysineet; suolesta valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 43 ryhmä	Turkisnahat ja tekoturkikset; niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 4302	Parkitut tai muokatut turkisnahat, yhdistetyt:		
	– levyt, ristit ja niiden kaltaiset muodot	Yhdistämättömien parkittujen tai muokattujen turkisnahkojen valkaisu tai värjäys leikkuun ja yhdistämisen lisäksi	
	– muut	Valmistus yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisnahoista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
4303	Vaatteet, vaatetustarvikkeet ja muut turkisnahasta valmistetut tavarat	Valmistus nimikkeen 4302 yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisnahoista	
ex 44 ryhmä	Puu ja puusta valmistetut tavarat; puuhiili; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 4403	Karkeasti syrjähty puu	Valmistus raakapuusta, myös kuoritusta tai karsitusta	
ex 4407	Puu, sahattu tai veistetty (chip-ped) pituussuunnassa, tasoleikkattu tai viiluksi sorvattu, paksuus suurempi kuin 6 mm, höylätty, hiottu tai päistään jatkettu	Höyläminen, hiominen tai päistään jatkaminen	
ex 4408	Viilut vanerointia (myös kerrostettua puuta tasoleikkaamalla saadut) ja ristiinliimattua vaneria varten, paksuus enintään 6 mm, saumatut, ja muu puu, sahattu pituussuunnassa, tasoleikkattu tai viiluksi sorvattu, paksuus enintään 6 mm, höylätty, hiottu tai päistään jatkettu	Saumaaminen, höyläminen, hiominen tai päistään jatkaminen	
ex 4409	Puu, yhdeltä tai useammalta syrjältä, pinnalta tai päästä koko pituudelta muotoiltu, myös höylätty, hiottu tai päistään jatkettu:		
	– hiottu tai päistään jatkettu	Hiominen tai päistään jatkaminen	
	– muotolistaksi ja -lautaksi	Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 4410–ex 4413	Puinen muotolista ja -lauta, myös muotoiltu jalkalista ja niiden kaltainen muotolauta	Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen	
ex 4415	Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset	Valmistus määräkokoan leikkaamattomista laudoista	
ex 4416	Drittelit, tynnyrit, sammiot, saavit ja muut tynnyriteokset puusta sekä niiden puuosat	Valmistus halkaisemalla tehdyistä puisista kimmistä, molemmilta lapepinnoilta saatuista, mutta ei enempää valmistetuista	
ex 4418	– Puiset rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Puisia solulevyjä, kattopäreitä ja -paanuja voidaan kuitenkin käyttää	
	– Muotolista ja -lauta	Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen	
ex 4421	Tulitikkutikut; jalkineiden puunaulat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen puusta paitsi nimikkeen 4409 puulangasta	
ex 45 ryhmä	Korkki ja korkkitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
4503	Luonnonkorkkitavarat	Valmistus nimikkeen 4501 korkista	
46 ryhmä	Oljesta, espartosta tai muista punonta- tai palmikointiaineista valmistetut tavarat; kori- ja punontateokset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
47 ryhmä	Puusta tai muusta kuituisesta selluloosa-aineesta valmistettu massa; keräyspaperi, -kartonki ja -pahvi (-jäte)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 48 ryhmä	Paperi, kartonki ja pahvi; paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahvitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 4811	Pelkästään saroitettu, viivoitettu tai ruudutettu paperi, kartonki ja pahvi	Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
4816	Hiilipaperi, itsejäljentävä paperi ja muut jäljentävät tai siirtopaperit (muut kuin nimikkeeseen 4809 kuuluvat), paperiset vahakset ja offsetlevyt, myös rasioissa	Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista	
4817	Kirjekuoret, kirjekortit, kuvattomat postikortit ja kirjeenvaihtokortit, paperia, kartonkia tai pahvia; paperiset, kartonkiset tai pahviset rasiat, kotelot, kansiot, salkut yms., joissa on lajitelma kirjepaperia, kirjekuoria jne.	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 4818	Toalettipaperi	Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista	
ex 4819	Kotelot, rasiat, laatikot, pussit ja muut pakkauspäällykset, paperia, kartonkia, pahvia, selluloosavanua tai selluloosaharsoa	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 4820	Kirjepaperilehtiöt	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 4823	Muu paperi, kartonki, pahvi, selluloosavanu ja selluloosakuituharso, määräkokoontai -muotoon leikattu	Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista	
ex 49 ryhmä	Kirjat, sanomalehdet, kuvat ja muut painotuotteet; käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpiirustukset; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
4909	Painetut postikortit ja kuvapostikortit; painetut kortit, joissa on henkilökohtainen tervehdys, onnittelu, viesti tai tiedonanto, myös kuvalliset, myös kirjekuorineen tai koristeineen	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 4909 ja 4911 aineksista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
4910	Kaikenlaiset painetut kalenterit, myös irtolehtikalenterit: – ns. ikuiset kalenterit tai kalenterit vaihdettavin lehtiöin, jotka on kiinnitetty muulle alustalle kuin paperille, kartongille tai pahville – muut	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla-hinnasta Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 4909 ja 4911 aineksista	
ex 50 ryhmä	Silkki; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 5003	Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat kokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), karstatut tai kammatut	Silkkijätteiden karstausta tai kampausta	
5004–ex 5006	Silkkilanka ja silkkijätteistä kehrätty lanka	Valmistus ⁽¹⁹⁾: – raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammattuista taikka muuten kehruuta varten käsitellyistä, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä muista luonnonkuituista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperinvalmistusaineista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5007	Kudotut silkki- ja silkkijättekankaat: – joissa on kumilankaa – muut	Valmistus yksinkertaisesta langasta ⁽²⁰⁾ Valmistus ⁽²¹⁾: – kookoskuitulangasta, – luonnonkuiduista, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperista tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- ja viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 51 ryhmä	Villa sekä hieno ja karkea eläimenkarva; jouhilanka ja jouhesta kudotut kankaat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
5106–5110	Lanka villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta	Valmistus ⁽²²⁾: – raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperinvalmistusaineista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5111–5113	Kudotut kankaat villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta: – joissa on kumilankaa – muut	Valmistus yksinkertaisesta langasta ⁽²³⁾ Valmistus ⁽²⁴⁾: – kookoskuitulangasta, – luonnonkuituista, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkoutuista tekokuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperista tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 52 ryhmä	Puuvilla; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
5204–5207	Puuvillalanka ja puuvillaompe-lulanka	Valmistus ⁽²⁵⁾: – raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammattuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuituista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperinvalmistusaineista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5208–5212	Kudotut puuvillakankaat: – joissa on kumilankaa – muut	Valmistus yksinkertaisesta langasta ⁽²⁶⁾ Valmistus ⁽²⁷⁾: – kookoskuitulangasta, – luonnonkuiduista, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperista tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 53 ryhmä	Muut kasvitekstiilikuidut; paperilanka ja kudotut paperilankakankaat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
5306–5308	Lanka, muista kasvitekstiilikuiduista valmistettu; paperilanka	Valmistus ⁽²⁸⁾: – raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperinvalmistusaineista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5309–5311	Kudotut kankaat, muista kasvi- tekstiilikuiduista valmistetut; kudotut paperilankakankaat: – joissa on kumilankaa – muut	Valmistus yksinkertaisesta langasta ⁽²⁹⁾ Valmistus ⁽³⁰⁾: – kookoskuitulangasta, – juuttilangasta, – luonnonkuiduista, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperista tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto- viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
5401–5406	Lanka ja monofilamenttilanka, tekokuitufilamenttia	Valmistus ⁽³¹⁾: – raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperinvalmistusaineista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5407 ja 5408	Kudotut kankaat tekokuitufilamenttilankaa: – joissa on kumilankaa – muut	Valmistus yksinkertaisesta langasta ⁽³²⁾ Valmistus ⁽³³⁾: – kookoskuitulangasta, – luonnonkuituista, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperista tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
5501–5507	Katkotut tekokuidut	Valmistus kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta	
5508–5511	Lanka ja ompelulanka, katkotua tekokuitua	Valmistus ⁽³⁴⁾: – raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammattuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuituista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperinvalmistusaineista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5512–5516	Kudotut kankaat katkottua tekokuitua: – joissa on kumilankaa – muut	Valmistus yksinkertaisesta langasta ⁽³⁵⁾ Valmistus ⁽³⁶⁾: – kookoskuitulangasta, – luonnonkuiduista, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkottuista tekokuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperista tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto- viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 56 ryhmä	Vanu, huopa ja kuitukangas; erikoislangat; side- ja purjelanka, nuora ja köysi sekä niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus ⁽³⁷⁾: – kookoskuitulangasta, – luonnonkuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperinvalmistusaineista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5602	Huopa, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu: – neulahuopa	Valmistus ⁽³⁸⁾: – luonnonkuiduista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta Kuitenkin: – nimikkeen 5402 polypropeenifilamenttia, – nimikkeen 5503 tai 5506 polypropeenikuituja, taikka – nimikkeen 5501 polypropeenifilamenttiovua, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desiteksiä, voidaan käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	– muut	Valmistus ⁽³⁹⁾: – luonnonkuiduista, – kaseiinista tehdyistä katkoituista tekokuiduista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	
5604	Yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty; tekstiililangat ja nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, muovilla tai kumilla kyllästetyt, päällystetyt tai peitettyt tai kumi- tai muovivaippaiset: – yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty – muut	Valmistus yksinkertaisesta tai kerratusta tekstiilillä päällystämättömästä kumilangasta Valmistus ⁽⁴⁰⁾: – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehuuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperinvalmistusaineista	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5605	Metalloitu lanka, myös kierrepäälystetty, eli tekstiililanka tai nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on yhdistetty lankana, kaistaleena tai jauheena olevaan metalliin tai päälystetty metallilla	Valmistus ⁽⁴¹⁾ : – luonnonkuiduista, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehuuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperinvalmistusaineista	
5606	Kierrepäälystetty lanka sekä kierrepäälystetyt nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (muut kuin nimikkeen 5605 tuotteet ja kierrepäälystetty jouhilanka); chenillelanka (myös flokki-chenillelanka); chainetelanka	Valmistus ⁽⁴²⁾ : – luonnonkuiduista, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehuuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, – kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka – paperinvalmistusaineista	
57 ryhmä	Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta: – neulahuopaa	Valmistus ⁽⁴³⁾ : – luonnonkuiduista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta Kuitenkin: – nimikkeen 5402 polypropreenifilamenttia, – nimikkeen 5503 tai 5506 polypropeenikuituja, taikka – nimikkeen 5501 polypropreenifilamenttitouvia, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desitexiä, voidaan käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla hinnasta Juuttikangasta voidaan käyttää pohjana	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– muuta huopaa – muut	Valmistus ⁽⁴⁴⁾: – karstaamattomista, kampaa-mattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta Valmistus ⁽⁴⁵⁾: – kookoskuitu- tai juuttilangasta, – synteetti- tai muuntokuitufilamenttilangasta, – luonnonkuiduista, tai – karstaamattomista, kampaa-mattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista Juuttikangasta voidaan käyttää pohjana	
ex 58 ryhmä	Kudotut erikoiskankaat; tuftatut tekstiilikankaat; pitsit; kuvakudokset; koristepunokset; koruompelukset; lukuun ottamatta seuraavia: – joissa on kumilankaa – muut	Valmistus yksinkertaisesta langasta ⁽⁴⁶⁾ Valmistus ⁽⁴⁷⁾: – luonnonkuiduista, – karstaamattomista, kampaa-mattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta, tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto- viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5805	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point-tai ristipistoilla) kirjoitetut kuvakudokset, myös sovitettut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
5810	Koruompelukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuviaina	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
5901	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokangas; maalausta varten käsiteltyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin	Valmistus langasta	
5902	Kordikangas ulkorenkaita varten, nailonia tai muuta polyamidia, polyesteriä tai viskoosia olevasta erikoislujasta langasta valmistettu: – jossa on enintään 90 painoprosenttia tekstiiliainetta – muut	Valmistus langasta Valmistus kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta	
5903	Muovilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat	Valmistus langasta tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto- ja viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5904	Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut	Valmistus langasta ⁽⁴⁸⁾	
5905	Seinäpäällysteet tekstiiliainetta: – kumilla, muovilla tai muilla aineilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut – muut	Valmistus langasta Valmistus ⁽⁴⁹⁾ : – kookoskuitulangasta, – luonnonkuituista, – karstaamattomista, kampaa-mattomista tai muuten kehuuta varten käsittelemättömistä katkokuista tekokuista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta, tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto-viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
5906	Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat: – neulosta	Valmistus ⁽⁵⁰⁾ : – luonnonkuituista, – karstaamattomista, kampaa-mattomista tai muuten kehuuta varten käsittelemättömistä katkokuista tekokuista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5907	– muut synteettikuitufilamenttilangasta valmistetut kankaat, joissa on enemmän kuin 90 painoprosenttia tekstiiliainetta – muut Muulla tavalla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kangas	Valmistus kemiallisista aineista Valmistus langasta Valmistus langasta tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto- viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
5908	Lampun-, kamiinan-, sytyttimen-, kynttilän- ja niiden kaltaisten tavaroiden sydämet, tekstiiliaineesta kudotut, palmikoidut, punotut tai neulotut; hehkusukat ja pyöröneulottu hehkusukkakangas, myös kyllästetyt: – kyllästetyt hehkusukat – muut	Valmistus pyöröneulotusta hehkusukkakankaasta Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
5909–5911	Tekstiilituotteet ja -tavarat tekniisiin tarkoituksiin: – nimikkeen 5911 kiillotuslait ja –renkaat, muut kuin huovasta valmistetut	Valmistus langasta taikka nimikkeen 6310 jättekankaista tai lumpuista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– nimikkeeseen 5911 kudotut kankaat, myös huovutetut, jollaisia tavallisesti käytetään paperikoneissa tai muihin teknisiin tarkoituksiin, myös kyllästetyt tai päällystetyt, letkumaiset tai päättömät, yksinkertaisin tai moninkertaisin loimin ja/tai kutein kudotut, taikka litteäksi moninkertaisin loimin ja/tai kutein kudotut	Valmistus ⁽⁵¹⁾: – kookoskuitulangasta, – seuraavista aineksista: – – polytetrafluorieteenilanka ⁽⁵²⁾, – – kerrattu polyamidilanka, fenolihartsilla päällystetty, kyllästetty tai peitetty, – – m-fenyleenidiaminin ja isoftaalihapon polykondensaatiossa saatua aromaattista polyamidia olevista synteettisistä tekstiilikuiduista valmistettu lanka, – – polytetrafluorieteenistä valmistettu monofilamenttilanka ⁽⁵³⁾, – – poly(p-fenyleenitereftalamidia) olevista synteettisistä tekstiilikuiduista valmistettu lanka, – – lasikuitulanka, fenolihartsilla päällystetty ja akryylilangalla kierrepäällystetty ⁽⁵⁴⁾, – – kopolyesterimonofilamentit, jotka on valmistettu polyesteristä sekä tereftaalihaposta, 1,4 sykloheksaanidietanolista ja isoftaalihaposta muodostuneesta hartsista, – – luonnonkuiduista, – – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai – – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– muut	Valmistus ⁽⁵⁵⁾ : – kookoskuitulangasta, – luonnonkuiduista, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	
60 ryhmä	Neulokset	Valmistus ⁽⁵⁶⁾ : – luonnonkuiduista, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	
61 ryhmä	Vaatteet ja vaateustarvikkeet, neulosta: – kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai suoraan määrämuotoon neulotusta neuloskappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut – muut	Valmistus langasta ⁽⁵⁷⁾ ⁽⁵⁸⁾ Valmistus ⁽⁵⁹⁾ : – luonnonkuiduista, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	
ex 62 ryhmä	Vaatteet ja vaateustarvikkeet, muuta kuin neulosta; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus langasta ⁽⁶⁰⁾ ⁽⁶¹⁾	
ex 6202ex 6204-ex 6206ex 6209 ja ex 6211	Naisten ja tyttöjen vaatteet ja vauvanvaatteet ja vauvanvaateustarvikkeet, koruommellut	Valmistus langasta ⁽⁶²⁾ , tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁽⁶³⁾	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 6210 ja ex 6216	Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta	Valmistus langasta ⁽⁶⁴⁾ , tai Valmistus päällystämättömästä kankaasta, jos käytetyn päällystämättömän kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁽⁶⁵⁾	
6213 ja 6214	Nenäliinat ja taskuliinat, hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat:		
	– koruommellut	Valmistus valkaisemattomasta yksinkertaisesta langasta ⁽⁶⁶⁾ ⁽⁶⁷⁾ , tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁽⁶⁸⁾	
	– muut	Valmistus valkaisemattomasta yksinkertaisesta langasta ⁽⁶⁹⁾ ⁽⁷⁰⁾ tai Sovittaminen, jota seuraa painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos kaikkien käytettyjen nimikkeiden 6213 ja 6214 painamattomien tavaroiden arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
6217	Muut sovitetut vaateustarvikkeet; vaatteiden ja vaateustarvikkeiden osat, muut kuin nimikkeeseen 6212 kuuluvat:		

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäisten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäisyyden	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– koruommellut	Valmistus langasta ⁽⁷¹⁾, tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁽⁷²⁾	
	– tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta	Valmistus langasta ⁽⁷³⁾, tai Valmistus päällystämättömästä kankaasta, jos käytetyn päällystämättömän kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁽⁷⁴⁾	
	– välivuorit kauluksia ja kalvosimia varten, määrämukaisesti leikatut	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	– muut	Valmistus langasta ⁽⁷⁵⁾	
ex 63 ryhmä	Muut sovitettavat tekstiilitavarat; sarjat; käytetyt vaatteet ja muut käytetyt tekstiilitavarat, jalkineet ja päähineet; lumput; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
6301–6304	Vuode- ja matkahuovat, vuodeliinavaatteet jne.; verhot jne.; muut sisustustavarat: – huopaa, kuitukangasta	Valmistus ⁽⁷⁶⁾: – luonnonkuituista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– muut:		
	– – koruommellut	Valmistus valkaisemattomasta yksinkertaisesta langasta ⁽⁷⁷⁾ ⁽⁷⁸⁾ , tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta (muusta kuin neuloksesta), jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	– – muut	Valmistus valkaisemattomasta yksinkertaisesta langasta ⁽⁷⁹⁾ ⁽⁸⁰⁾	
6305	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen	Valmistus ⁽⁸¹⁾ : – luonnonkuiduista, – karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehuuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	
6306	Tavarapeitteet, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset; teltat; purjeet veneitä, purjelautoja tai maa-kulkuneuvoja varten; leirintä-varusteet:		
	– kuitukangasta	Valmistus ⁽⁸²⁾ ⁽⁸³⁾ : – luonnonkuiduista, tai – kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	
	– muut	Valmistus valkaisemattomasta yksinkertaisesta langasta ⁽⁸⁴⁾ ⁽⁸⁵⁾	
6307	Muut sovitettut tavarat, myös vaatteiden leikkuukaavat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
6308	Sarjat, joissa on kudottua kangasta ja lankaa (ja joissa voi olla myös tarvikkeita), mattojen, kuvakudosten, koruomeltujen pöytäliinojen tai lautasliinojen tai niiden kaltaisten tekstiilitavaroiden valmistusta varten, vähittäismyyntipakauksissa	Jokaisen sarjaan kuuluvan tavararan on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperä tuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 15 % sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 64 ryhmä	Jalkineet, nilkkaimet ja niiden kaltaiset tavarat; niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 6406 kokoonpannuista päällisistä, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjan osiin	
6406	Jalkineiden osat (mukaan lukien päälliset, myös jos ne on kiinnitetty muihin pohjiin kuin ulkopohjiin); irtopohjat, kantapäätynyt ja niiden kaltaiset tavarat; nilkkaimet, säärystimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 65 ryhmä	Päähineet ja niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
6503	Huopahatut ja muut huopapäähineet, nimikkeen 6501 teelmistä (ei kuitenkaan lieriömäisistä) valmistetut, myös vuoratut ja somistetut	Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista ⁽⁸⁶⁾	
6505	Hatut ja muut päähineet, neulotut tai virkatut tai neuloksesta, pitsistä, pitsikankaasta, huovasta tai muusta tekstiilimetritavarasta (ei kuitenkaan kaistaleista) tehdyt, myös vuoratut ja somistetut; mitä ainetta tahansa olevat hiusverkot, myös vuoratut ja somistetut	Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista ⁽⁸⁷⁾	
ex 66 ryhmä	Sateenvarjot, päivänvarjot, kävelykepit, istuinkepit, ruoskat, ratsupiiskat sekä niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
6601	Sateenvarjot ja päivänvarjot (myös kävelykeppisateenvarjot, puutarhavarjot ja niiden kaltaiset päivänvarjot)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
67 ryhmä	Valmistetut höyhenet ja untuvat sekä höyhenistä tai untuvista valmistetut tavarat; tekokukat; hiuksista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 68 ryhmä	Kivestä, kipsistä, sementistä, asbestista, kiilteestä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 6803	Liuskekivitavarat, myös yhteenpuristettua liuskekiveä	Valmistus työstetystä liuskekiveästä	
ex 6812	Asbestista valmistetut tavarat; asbestiin perustuvista sekoituksista tai asbestiin ja magnesium-karbonaattiin perustuvista sekoituksista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista	
ex 6814	Kiilletavarat, myös yhteenpuristettu tai rekonstruoitu kiille, paperi-, kartonki-, pahvi- tai muulla alustalla	Valmistus työstetystä kiilteestä (myös yhteenpuristetusta tai rekonstruoidusta kiilteestä)	
69 ryhmä	Keraamiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 70 ryhmä	Lasi ja lasitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 7003, ex 7004 ja ex 7005	Lasi, jossa on heijastamaton kerros	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista	
7006	Nimikkeen 7003, 7004 tai 7005 lasi, taivutettu, reunoista työstetty, kaiverrettu, porattu, emaloitu tai muulla tavalla työstetty, mutta ei kehystetty eikä yhdistetty muihin aineisiin:		

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– lasilevyt (alustat), dielektrisellä ohutkalvolla päällystetyt, SEMII:n⁽⁸⁸⁾ standardien mukaan puolijohtavat – muut	Valmistus nimikkeen 7006 päällystämättömistä lasilevyistä (alustoista) Valmistus nimikkeen 7001 aineksista	
7007	Karkaistu tai laminoitu varmuuslasi	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista	
7008	Monikerroksiset eristyslaselementit	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista	
7009	Lasipeilit, kehystetyt tai kehystämättömät, myös taustapeilit	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista	
7010	Lasiset pullot, myös koripullot, tölkit, ruukut, ampullit ja muut astiat, jollaisia käytetään tavaroiden kuljetukseen tai pakkaamiseen; lasiset säilöntätölkit; lasiset tulpat, kannet ja muut sulkimet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai Lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7013	Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toaletti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaiseen tarkoitukseen (muut kuin nimikkeisiin 7010 ja 7018 kuuluvat)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai Lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, tai Käsinpuhallettujen lasiesineiden käsin tehty koristelu (lukuun ottamatta silkkipainoa), jos käsinpuhallettujen lasiesineiden yhteisarvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 7019	Lasikuiduista valmistetut tavarat (muu kuin lanka)	Valmistus: – värjäämättömästä raakalangasta (slivers), jatkuvakuituisesta kiertämättömästä langasta (rovings), langasta tai silvotuista säikeistä, taikka – lasivillasta	
ex 71 ryhmä	Luonnonhelmet ja viljellyt helmet, jalo- ja puolijalokivet, jalometallit, jalometallilla pleteroidut metallit ja näistä valmistetut tavarat; epäaidot korut; metallirahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 7101	Lajitellut luonnonhelmet ja viljellyt helmet, kuljetuksen helpottamiseksi väliaikaisesti lankaan pujotetut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtäällä -hinnasta	
ex 7102, ex 7103 ja ex 7104	Luonnonjalo- ja puolijalokivet ja synteettiset tai rekonstruoidut jalo- ja puolijalokivet, valmistetut	Valmistus valmistamattomista jalo- ja puolijalokivistä	
7106, 7108 ja 7110	Jalometallit: – muokkaamattomat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 7106, 7108 ja 7110 aineksista, tai Nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien elektrolyytin, terminen tai kemiallinen erottaminen, tai Nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien seostaminen toistensa tai epäjalojen metallien kanssa	
	– puolivalmisteina tai jauheena	Valmistus muokkaamattomista jalometalleista	
ex 7107, ex 7109 ja ex 7111	Jalometallilla pleteroidut metallit, puolivalmisteina	Valmistus muokkaamattomista jalometalleilla pleteroiduista metalleista	
7116	Tavarat, jotka on valmistettu luonnonhelmistä tai viljeltyistä helmistä tai luonnon-, synteettisistä tai rekonstruoiduista jalo- tai puolijalokivistä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtäällä -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
7117	Epäaidot korut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai Valmistus epäjaloa metallia olevista osista, joita ei ole pinnoitettu jalometalleilla, jos kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 72 ryhmä	Rauta ja teräs; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
7207	Välituotteet rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista	
7208–7216	Levyvalmisteet, tangot ja profiilit, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206 valanteista tai muista alkumuodoista	
7217	Lanka, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7207 välituotteista	
ex 7218, 7219–7222	Välituotteet, levyvalmisteet, tangot ja profiilit, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 valanteista tai muista alkumuodoista	
7223	Lanka, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 välituotteista	
ex 7224, 7225–7228	Välituotteet, levyvalmisteet, kuumavalssatut tangot, säännöttömästi kiepityt; profiilit, muuta seosterästä; ontot poratangot, seosterästä tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206, 7218 tai 7224 valanteista tai muista alkumuodoista	
7229	Lanka muuta seosterästä	Valmistus nimikkeen 7224 välituotteista	
ex 73 ryhmä	Rauta- ja terästavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 7301	Ponttirauta ja -teräs	Valmistus nimikkeen 7206 aineksista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
7302	Rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat, rautaa tai terästä, kuten kiskot, johtokiskot, hammaskiskot, vaihteenkielet, risteyskappaleet, vaihdetangot ja muut raideristeyksien tai -vaihteiden osat, ratapölkkyt, sidekiskot, kiskontuolit ja niiden kiilat, aluslaatat, puristuslaatat, liukulaatat, sideraudat ja muut kiskojen asentamiseen, liittämiseen tai kiinnittämiseen käytettävät erityistavarat	Valmistus nimikkeeseen 7206 aineksista	
7304, 7305 ja 7306	Putket ja profiiliputket, rautaa (muuta kuin valurautaa) tai terästä	Valmistus nimikkeeseen 7206, 7207, 7218 tai 7224 aineksista	
ex 7307	Putkien liitos- ja muut osat, ruostumatonta terästä (ISO n:o X5CrNiMo 1712), useista osista koostuvat	Taottujen teelmien sorvaaminen, poraus, väljentäminen, kierteittäminen, purseenpoisto ja hiekkapuhallus, jos teelmien yhteisarvo ei ylitä 35 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7308	Rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeeseen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, sulkuportit, tornit, ristikkomastot, katot, kattorakenteet, ovet, ikkunat, ovenkarmit, ikkunankehykset ja -karmit, kynnykset, ikkunaluukut, portit, kaiteet ja pylvää), rautaa tai terästä; levyt, tangot, profiilit, putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäväksi valmistetut, rautaa tai terästä	Valmistus minkä tahansa nimikkeeseen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeeseen aineksista. Nimikkeeseen 7301 hitsattuja profiileja ei kuitenkaan voida käyttää	
ex 7315	Lumi- ja muut liukuesteketjut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeeseen 7315 ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 74 ryhmä	Kupari ja kuparitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus:	
		– minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja	
		– jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7401	Kuparikivi; sementoitu kupari (saostettu kupari)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
7402	Puhdistamaton kupari; kuparionodit elektrolyyttistä puhdistusta varten	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
7403	Puhdistettu kupari ja kupariseokset, muokkaamattomat:		
	– puhdistettu kupari	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
	– kupariseokset ja puhdistettu kupari, joka sisältää muita aineita	Valmistus muokkaamattomasta, puhdistetusta kuparista tai kuparijätteistä ja -romusta	
7404	Kuparijätteet ja -romu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
7405	Kupariesiseokset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 75 ryhmä	Nikkeli ja nikkelitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus:	
		– minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja	
		– jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
7501–7503	Nikkelikivi, nikkelioksidisinterit ja muut nikkelin valmistuksen välituotteet; muokkaamaton nikkeli; nikkelijätteet ja -romu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 76 ryhmä	Alumiini ja alumiinitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7601	Muokkaamaton alumiini	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, tai Valmistus seostamattomasta alumiinista tai alumiinijätteistä ja -romusta termisen tai elektrolyyttisen käsittelyn avulla	
7602	Alumiinijätteet ja -romu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 7616	Alumiinitavarat, ei kuitenkaan metallikangas, ristikko, aitaus-, betoni- ja muut verkot ja niiden kaltaiset alumiinilangasta valmistetut tavarat (myös päättömät kankaat), eikä alumiinileikkoverkko	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Alumiinilangasta valmistettua metallikangasta, ristikkoa, aitaus-, betoni- ja muuta verkkoa tai niiden kaltaisia tavaroita (myös päättömiä kankaita) sekä alumiinileikkoverkkoa voidaan kuitenkin käyttää, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
77 ryhmä	Varattu mahdolliselle tulevalle käytölle harmonoidussa järjestelmässä		
ex 78 ryhmä	Lyijy ja lyijytavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7801	Muokkaamaton lyijy: – puhdistettu lyijy – muu	Valmistus raakalyijystä Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeen 7802 jätteitä ja romua ei kuitenkaan voida käyttää	
7802	Lyijyjätteet ja -romu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 79 ryhmä	Sinkki ja sinkkitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7901	Muokkaamaton sinkki	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeen 7902 jätteitä ja romua ei kuitenkaan voida käyttää	
7902	Sinkkijätteet ja -romu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 80 ryhmä	Tina ja tinatavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus:	
		– minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja	
		– jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8001	Muokkaamaton tina	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeen 8002 jätteitä ja romua ei kuitenkaan voida käyttää	
8002 ja 8007	Tinajätteet ja -romu; muut tinatavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
81 ryhmä	Muut epäjalot metallit; kermetit; niistä valmistetut tavarat:		
	– muut epäjalot metallit, muokatut; niistä valmistetut tavarat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen, samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	– muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 82 ryhmä	Työkalut ja -välineet sekä veitset, lusikat ja haarukat, epäjaloa metallia; niiden epäjaloa metallia olevat osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
8206	Sarjoiksi vähittäismyyntiä varten pakatut, kahteen tai useampaan nimikkeistä 8202–8205 kuuluvat työkalut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 8202–8205 aineksista. Nimikkeiden 8202–8205 työkaluja voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 15 % sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
8207	Vaihdettavat työkalut käsityökaluja (myös mekaanisia) tai työstökoneita varten (esim. puristusta, meistausta, kierteittämistä, porausta, avartamista, aventamista, jyrsimistä, sorvaamista tai ruuvinkiertämistä varten), myös metallinvetolevyt, metallipuristussuulakkeet sekä työkalut kallionporausta tai maankairausta varten	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla-hinnasta	
8208	Koneiden ja mekaanisten laitteiden veitset ja leikkuuterät	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla-hinnasta	
ex 8211	Veitset, leikkaavin, myös hammastetuin terin (myös puutarhaveitset), nimikkeeseen 8208 kuulumattomat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Epäjaloa metallia olevia veitsen teriä ja kahvoja voidaan kuitenkin käyttää	
8214	Muut leikkaamisvälineet (esim. tukan- ja karvanleikkuuvälineet, teurastajien ja talouskäyttöön tarkoitetut liha- ja muut veitset ja hakkurit sekä paperiveitset); manikyyri- ja pedikyyrivälinesarjat ja -välineet (myös kynsiviilat)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Epäjaloa metallia olevia kahvoja voidaan kuitenkin käyttää	
8215	Lusikat, haarukat, liemikauhat, reikäkauhat, kakkulapiot, kala-veitset, voiveitset, sokeripihdit ja niiden kaltaiset keittiö- ja ruokailuvälineet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Epäjaloa metallia olevia kahvoja voidaan kuitenkin käyttää	
ex 83 ryhmä	Erinäiset epäjaloista metallista valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 8302	Muut helat, varusteet ja niiden kaltaiset tavarat, rakennuksiin soveltuvat, ja itsetoimivat ovensulkimet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeen 8302 muita aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 8306	Pienoispatsoat ja muut koriste-esineet, epäjaloa metallia	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeen 8306 muita aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 84 ryhmä	Ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet; niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8401	Ydinpolttoaine-elementit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista ⁽⁸⁹⁾	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8402	Höyrykattilat ja muut höyrykehittimet (muut kuin keskuslämmityskattilat, joilla voidaan kehittää myös matalapaineista höyryä); kuumavesikattilat	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
8403 ja ex 8404	Keskuslämmityskattilat, muut kuin nimikkeeseen 8402 kuuluvat, ja keskuslämmityskattiloiden apulaitteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 8403 ja 8404 aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8406	Höyryturbiinit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8407	Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8408	Puristussytytteiset mäntämoottorit (diesel- tai puolidieselmoottorit)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8409	Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeen 8407 tai 8408 moottoreissa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8411	Suihkuturbiinimoottorit, potkuriturbiinimoottorit ja muut kaasuturbiinit	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8412	Muut voimakoneet ja moottorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 8413	Pyörivät syrjäytyspumput	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
ex 8414	Teollisuustuulettimet, -puhaltimet ja niiden kaltaiset laitteet	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8415	Ilmastointilaitteet, joissa on moottorituuletin ja laitteet lämpötilan ja kosteuden muuttamista varten, myös ilmastointilaitteet, joissa kosteutta ei voida säätää erikseen	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8418	Jääkaapit, pakastimet ja muut jäähdytys- tai jäädytyslaitteet ja -laitteistot, sähköllä toimivat ja muut; lämpöpumput, muut kuin nimikkeen 8415 ilmastointilaitteet	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – jossa kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8419	Koneet puu-, paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahviteollisuutta varten	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
8420	Kalanterikoneet ja muut valssauskoneet, muut kuin metallin ja lasin valssaukseen tarkoitettut, sekä niiden telat	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8423	Punnituslaitteet (ei kuitenkaan vaa'at, joiden herkkyys on vähintään 0,05 g), myös painon perusteella toimivat lasku- tai tarkkailulaitteet; punnituslaitteiden kaikenlaiset punnukset	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8425–8428	Nosto-, käsittely-, lastaus- tai purkauskoneet ja -laitteet	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen nimikkeen 8431 aineiden arvo ei ylitä 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8429	Itseliikkuvat puskutraktorit (bulldozerit ja angledozerit), tiehöylät, raappauskoneet, kaihinkoneet, kauhakuormaajat, maantiivistyskoneet ja tiejyrät: – tiejyrät	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– muut	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen nimikkeen 8431 ainesten arvo ei ylitä 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8430	Muut maan kivennäisten tai malmien siirto-, höyläys-, tasointus-, raappaus-, kaivin-, tiivistys-, juntaus-, louhintat- tai porauskoneet ja -laitteet; paalujuntat ja paalunylösvetäjät; lumiaurat ja lumilingot	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen nimikkeen 8431 ainesten arvo ei ylitä 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8431	Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti tiejyissä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8439	Koneet ja laitteet, joilla valmistetaan massaa kuituisesta selluloosa-aineesta tai valmistetaan tai jälkikäsittellään paperia, kartonkia tai pahvia	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
8441	Muut koneet ja laitteet paperimassan, paperin, kartongin tai pahvin edelleen käsittelyä varten, myös kaikenlaiset leikkuukoneet	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8444–8447	Näiden nimikkeiden tekstiiliteollisuudessa käytettävät koneet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 8448	Nimikkeiden 8444 ja 8445 koneiden apukoneet ja -laitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8452	Ompelukoneet, muut kuin nimikkeeseen 8440 kirjannitmakoneet; erityisesti ompelukoneita varten suunnitellut huonekalut, alustat, kotelot ja suojukset; ompelukoneenneulat: – ompelukoneet (ainoastaan lukkotikkikoneet), joiden konevarren paino ilman moottoria on enintään 16 kg ja moottorin kanssa enintään 17 kg	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, – kaikkien konevarren (moottoria lukuun ottamatta) koostamiseen käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa, ja – käytetyt langankiristys-, langansieppaus- ja siksak-mekanismit ovat alkuperä tuotteita	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8456–8466	Nimikkeisiin 8456–8466 kuuluvat koneet, työstökoneet sekä niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8469–8472	Toimistokoneet ja -laitteet (esim. kirjoituskoneet, laskukoneet, automaattiset tietojenkäsittelykoneet, monistuskoneet ja nitomalaitteet)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8480	Kaavauskehykset metallinvalua varten; mallipohjat; valumallit; muotit metallia (muut kuin valukokillit), metallikarbideja, lasia, kivennäisaineita, kumia tai muovia varten	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8482	Kuulalaakerit ja rullalaakerit	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8484	Tiivisteet, jotka on valmistettu metallilevystä ja muusta aineesta tai kahdesta tai useammasta metallikerroksesta; erilaisten tiivisteiden sarjat ja lajitelmät, pusseissa, rasioissa tai niiden kaltaisissa pakkauksissa; mekaaniset tiivisteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8485	Koneiden ja laitteiden osat, joissa ei ole sähkökytkinosa, -eristimiä, -käämejä tai -koskettimia eikä muita sähkötekniisiä osia, muualle tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 85 ryhmä	Sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänien tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8501	Sähkömootorit ja -generaattorit (ei kuitenkaan sähkögeneraattoriyhdistelmät)	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen nimikkeen 8503 ainesten arvo ei ylitä 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8502	Sähkögeneraattoriyhdistelmät ja pyörivät sähkömuuttajat	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen nimikkeiden 8501 ja 8503 ainesten arvo ei ylitä 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8504	Automaattisissa tietojenkäsittelykoneissa käytettävät virtalähteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 8518	Mikrofonit ja niiden jalustat; kaiuttimet, myös koteloidut; sähköllä toimivat äänitaajuusvahvistimet; sähköllä toimivat äänenvahvistinyhdistelmät	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
8519	Levysoittimet (joko sähkövahvistimella tai ilman), kasettisoittimet ja muut äänen toistolaitteet, joissa ei ole äänen tallennuslaitetta	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8520	Magneettinauhurit ja muut äänen tallennuslaitteet, myös jos niissä on äänen toistolaite	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8521	Videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin videovirtittimin	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8522	Osat ja tarvikkeet, jotka soveltuvat ainoastaan tai pääasiallisesti käytettäväksi nimikkeiden 8519–8521 laitteisiin	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8523	Valmistettu tallentamaton materiaali äänen tallennukseen tai muiden ilmiöiden vastaavalla tavalla tapahtuvaan tallennukseen, ei kuitenkaan 37 ryhmän tuotteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
8524	Levyt, nauhat ja muu materiaali, jotka sisältävät äänitallenteita tai muita vastaavalla tavalla tallennettuja ilmiöitä, myös matriisit ja isiöt äänilevyjen valmistusta varten, ei kuitenkaan 37 ryhmän tuotteet: – matriisit ja isiöt äänilevyjen valmistusta varten – muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen nimikkeeseen 8523 ainesten arvo ei ylitä 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8525	Radiopuhelin-, radiolennätin-, yleisradio- tai televisiolähetimet, myös yhteenrakennetuina vastaanottimin tai äänen tallennus- tai toistolaittein; televisioskamerat; yksittäisiä kuvia ottavat videokamerat ja muut videokameranauhurit; digitaalikamerat	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8526	Tutkalaitteet, radionavigointilaitteet ja radiokauko-ohjauslaitteet	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
8527	Radiopuhelin-, radiolennätin- tai yleisradiovastaanottimet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin äänen tallennus- tai toistolaittein tai kelloin	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8528	Televisiovastaanottimet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin yleisradiovastaanottimin tai äänen tai videosignaalin tallennus- tai toistolaittein; videomonitorit ja videoprojektorit	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8529	Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8525–8528 laitteissa: – jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti videosignaalin tallennus- tai toistolaitteissa – muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
8535 ja 8536	Sähkölaitteet sähkövirtapiirin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen nimikkeen 8538 ainesten arvo ei ylitä 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8537	Taulut, paneelit, konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat, joissa on vähintään kaksi nimikkeen 8535 tai 8536 laitetta, sähköistä ohjausta tai sähkönjakelua varten, myös sellaiset, joissa on 90 ryhmän kojeita tai laitteita, sekä numeeriset ohjauslaitteet, muut kuin nimikkeen 8517 kytkentälaitteet	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen nimikkeen 8538 ainesten arvo ei ylitä 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8541	Diodit, transistorit ja niiden kaltaiset puolijohdekomponentit; lukuun ottamatta piikiekkoja, joita ei vielä ole leikattu puolijohdesiruiksi	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
8542	Elektroniset integroidut piirit ja mikromoduulit: – integroidut monoliittipiirit	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen nimikkeiden 8541 ja 8542 ainesten arvo ei ylitä 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Diffuusio (jossa integroidut piirit muodostuvat puolijohdealustalle sopivan seostusaineen selektiivisellä käytöllä), myös jos kokoaminen ja/tai testaus suoritetaan muussa kuin 3 ja 4 artiklassa mainitussa maassa
	– muut	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen nimikkeiden 8541 ja 8542 ainesten arvo ei ylitä 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8544	Eristetty (myös emaloitu tai anodisoitu) lanka ja kaapeli (myös koaksiaalikaapeli) sekä muut eristetyt sähköjohtimet, myös jos niissä on liittimiä; optiset kuitukaapelit, joissa kullakin kuidulla on oma kuorensa, myös jos niihin on yhdistetty sähköjohtimia tai jos niissä on liittimiä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
8545	Hiilielektrodit, hiiliharjat, lampunhiilet, paristohiilet ja muut grafiitista tai muusta hiilestä valmistetut tavarat, jollaisia käytetään sähkötarkoituksiin, myös jos niissä on metallia	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8546	Mitä tahansa ainetta olevat sähköeristimet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8547	Sähkökoneiden tai -laitteiden eristystarvikkeet, joitakin vähäisiä valettaessa tai puristettaessa ainoastaan yhteenliittämistarkoituksessa kiinnitettyjä metalliosia (esim. kierteitettyjä hylsyjä) lukuun ottamatta kokonaan eristysaineesta valmistettuja, muut kuin nimikkeen 8546 eristimet; sähköjohdinputket ja niiden liitoskappaleet, epäjaloa metallia, eristysaineella vuoratut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8548	Galvaanisten parien, galvaanisten paristojen ja sähköakkujen jätteet ja romu; loppuunkäytetty galvaaniset parit ja paristot sekä loppuunkäytetyt sähköakut; koneiden ja laitteiden sähköosat, muualle tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 86 ryhmä	Rautatieveturit, raitiomootorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset mekaaniset (myös sähkömekaaniset) liikennemerkinantolaitteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8608	Rautatie- tai raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet; mekaaniset (myös sähkömekaaniset) merkinanto-, turva- tai liikenteenvalvonta- tai -ohjauslaitteet rautateitä, raitioiteitä, katuja, teitä, sisävesiväyliä, paikoitustiloja, satamia tai lentokenttiä varten; edellä mainittujen tavaroiden osat	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 87 ryhmä	Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8709	Itseliikkuvat trukit, joissa ei ole nosto- eikä käsittelylaitteita ja jollaisia käytetään tehtaissa, varastoissa, satama-alueilla tai lentokentillä tavarankuljetukseen lyhyitä matkoja; traktorit, jollaisia käytetään rautatieasemilla; edellä mainittujen ajoneuvojen osat	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8710	Panssarivaunut ja muut panssaroidut taisteluaajoneuvot, moottoroidut, myös aseistetut, sekä tällaisten ajoneuvojen osat	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8711	Moottoripyörät (myös mopot) ja apumoottorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen; sivuvaunut: – joissa on iskumäntäpoltto-moottori, iskutilavuus: – – enintään 50 cm ³	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– – suurempi kuin 50 cm3	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	– muut	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8712	Polkupyörät, joissa ei ole kuulalaakereita	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 8714 aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8715	Lastenvaunut, lastenrattaat ja niiden kaltaiset lasten kuljettamiseen tarkoitetut laitteet sekä niiden osat	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8716	Perävaunut ja puoliperävaunut; muut kuljetusvälineet, ilman mekaanista kuljetuskoneistoa; niiden osat	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 88 ryhmä	Ilma-alukset, avaruusalukset sekä niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8804	Roottorivarjot (rotochutes)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 8804 aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8805	Ilma-alusten lähetyksilaitteet; lentotukialusten kannella käytettävät jarrutuslaitteet ja niiden kaltaiset laitteet; laitteet maassa tapahtuvaa lentokoulutusta varten; edellä mainittujen tavaroiden osat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
89 ryhmä	Alukset ja uivat rakenteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeen 8906 alusten runkoja ei kuitenkaan voida käyttää	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 90 ryhmä	Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet; niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9001	Optiset kuidut ja optiset kuitukimput; optiset kuitukaapelit, muut kuin nimikkeeseen 8544 kuuluvat; polarisoivasta aineesta valmistetut laatat ja levyt; mitä ainetta tahansa olevat kehystämättömät linssit (myös piilolasit), prismat, peilit ja muut optiset elementit, muut kuin tällaiset elementit optisesti työstämättömästä lasista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
9002	Mitä ainetta tahansa olevat kehystetyt linssit, prismat, peilit ja muut optiset elementit, kun ne ovat kojeiden tai laitteiden osia tai tarvikkeita, muut kuin tällaiset elementit optisesti työstämätöntä lasia	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9004	Silmälasit ja niiden kaltaiset esineet, näön korjaamiseen, silmien suojaamiseen tai muuhun tarkoitukseen	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 9005	Kiikarit ja kaukoputket sekä niiden jalustat, lukuun ottamatta tähtitieteellisiä linssikaukoputkia ja niiden jalustoja	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – jossa kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 9006	Valokuvauskamerat; valokuvaussalamalaitteet ja valokuvaussalamalamput, muut kuin sähköisesti sytytettävät salamalamput	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – jossa kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
9007	Elokuvakamerat ja -projektorit, myös jos niissä on äänen tallennus- tai toistolaitteet	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – jossa kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9011	Optiset mikroskoopit, myös mikrovalokuvausta, mikroelokuvausta tai mikroprojisointia varten	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – jossa kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 9014	Muut navigointikojeet ja -laitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9015	Geodeettiset (myös fotogrammetriset), hydrografiset, oseanografiset, hydrologiset, meteorologiset tai geofysikaaliset kojeet ja laitteet, ei kuitenkaan kompassit; etäisyysmittarit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9016	Vaa'at, joiden herkkyys on vähintään 0,05 g, myös punnuk-sineen	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
9017	Piirustus- tai merkitäköjeet ja matemaattiset laskuköjeet (esim. piirustuskoneet, pantog- rafit, astelevyt, harpikot, lasku- tikut ja laskulevyt); kädessä pi- dettävät pituuksien mittaukseen käytettävät köjeet (esim. mitta- tangot ja -nauhat sekä mikro- metrit ja työntömitat), muualle tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käy- tetyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti teh- taalla -hinnasta	
9018	Lääketieteessä, myös hammas- tai eläinlääketieteessä tai kirur- giassa käytettävät köjeet ja lait- teet, mukaan lukien skintigrafi- set laitteet, muut sähkölääkin- tälaitteet ja näöntarkastuskö- jeet:		
	– hammaslääkärintuolit, joissa on hammaslääkintälaitteita tai sylkyastia	Valmistus minkä tahansa ni- mikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 9018 ainek- sista	Valmistus, jossa kaikkien käy- tetyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	– muut	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käy- tetyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9019	Mekanoterapeuttiset laitteet; hierontalaitteet; laitteet psyko- logisia soveltuvuustestejä var- ten; otsoni-, happi- tai aerosoli- hoitolaitteet, tekohengityslait- teet ja muut terapeuttiset hen- gityslaitteet	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käy- tetyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
9020	Muut hengityslaitteet ja kaa-sunaamarit (ei kuitenkaan suo-janaamarit, joissa ei ole mekaa-nisia osia eikä vaihdettavia suodattimia)	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käy-tettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9024	Koneet ja laitteet aineiden (esim. metallin, puun, tekstii-litavaroiden, paperin tai muo-vin) kovuuden, lujuuden, ko-koonpuristuvuuden, kimmoi-suuden tai muiden mekaanisten ominaisuuksien testausta varten	Valmistus, jossa kaikkien käy-tettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti teh-taalla -hinnasta	
9025	Densimetrit, areometrit ja nii-den kaltaiset uppomittarit, läm-pömittarit, pyrometrit, ilman-puntarit, hygrometrit ja psykro-metrit, myös rekisteröivät, sekä näiden kojeiden yhdistelmät	Valmistus, jossa kaikkien käy-tettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti teh-taalla -hinnasta	
9026	Kojeet ja laitteet nesteiden tai kaasujen virtauksen, pinnan korkeuden, paineen tai muiden vaihtelevien ominaisuuksien mittaamista tai tarkkailua var-ten (esim. virtausmittarit, pin-nan korkeuden osoittimet, pai-nemittarit ja lämmönkulutus-mittarit), ei kuitenkaan nimik-keen 9014, 9015, 9028 tai 9032 kojeet ja laitteet	Valmistus, jossa kaikkien käy-tettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti teh-taalla -hinnasta	
9027	Kojeet ja laitteet fysikaalista tai kemiallista analyysiä varten (esim. polarimetrit, refrakto-metrit, spektrometrit sekä kaasu- ja savuanalysilaitteet); kojeet ja laitteet viskositeetin, huokoisuuden, laajenemisen, pintajännityksen tai niiden kal-taisten ominaisuuksien mittaa-mista tai tarkkailua varten; ko-jeet ja laitteet lämpö määrän, äänitason tai valon voimakkuu-den mittaamista tai tarkkailua varten (myös valotusmittarit); mikrotomit	Valmistus, jossa kaikkien käy-tettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti teh-taalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
9028	Kaasun, nesteen tai sähkön kulutus- tai tuotantomittarit, myös niiden tarkistusmittarit: – osat ja tarvikkeet – muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9029	Kierroslaskurit, tuotannonlaskurit, taksamittarit, matkamittarit, askelmittarit ja niiden kaltaiset kojeet; nopeusmittarit ja takometrit, muut kuin nimikkeeseen 9014 tai 9015 kuuluvat; stroboskoopit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9030	Oskilloskoopit, spektrianalysaattorit ja muut sähkösuureiden mittausta tai tarkkailukojeita ja -laitteita, ei kuitenkaan nimikkeen 9028 mittarit; alfa-, beeta-, gamma-, röntgen-, kosmisen tai muun ionisoivan säteilyn mittausta tai toteamiskojeita ja -laitteita	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9031	Mittaus- tai tarkkailukojeita, -laitteita ja -koneita, muualle tähän ryhmään kuulumattomat; profiiliprojektorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9032	Automaattiset säätö- tai valvontakojeita ja -laitteita	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
9033	90 ryhmän koneiden, laitteiden ja kojeiden osat ja tarvikkeet (muualle tähän ryhmään kuulumattomat)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 91 ryhmä	Kellot ja niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9105	Muut kellot, joissa ei ole ranne-, tasku- tai niiden kaltaisten kellojen koneistoa	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9109	Muut täydelliset kellokoneistot, kootut	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9110	Täydelliset kellokoneistot, kokoamattomat tai osittain kootut (kellokoneistosarjat); epätäydelliset kellokoneistot, kootut; kellojen raakakoneistot	Valmistus, jossa: – kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, kaikkien käytettyjen nimikkeeseen 9114 aineiden arvo ei ylitä 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
9111	Ranne-, tasku- tai niiden kaltaisten kellojen kuoret ja niiden osat	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9112	Muut kellonkuoret, kellonkotelo ja niiden kaltaiset, muiden tähän ryhmään kuuluvien tavaroitten kuoret tai kotelot sekä niiden osat	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9113	Kellonhihnat ja -rannekkeet sekä niiden osat: – epäjaloa metallia, myös kullattua tai hopeoitua epäjaloa metallia, tai jalometallilla plateroitua metallia – muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
92 ryhmä	Soittimet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
93 ryhmä	Aseet ja ampumatarvikkeet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 94 ryhmä	Huonekalut; vuoteiden joustin-pohjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustus-tavarat; valaisimet ja valaistus-varusteet, muualle kuulumattomat; valokilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset rakennukset; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 9401 ja ex 9403	Huonekalut, epäjaloa metallia, joissa on käytetty pehmustamattomaa puuvillakangasta, jonka paino ei ylitä 300 g/m ²	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus puuvillakankaasta, joka on valmiiksi sovitettu käytettäväksi nimikkeen 9401 tai 9403 aineiden kanssa, jos: – kankaan arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja – kaikki muut käytetyt ainekset ovat alkuperä tuotteita ja ne luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 9401 tai 9403	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9405	Valaisimet ja valaistusvarusteet, myös hakuvalot ja valonheittimet, sekä niiden osat, muualle kuulumattomat; valokilvet, kuten valaistut merkit ja valaistut nimikilvet, joissa on pysyvästi asennettu valonlähde, sekä niiden osat, muualle kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9406	Tehdasvalmisteiset rakennukset	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 95 ryhmä	Lelut, pelit ja urheiluvälineet; niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
9503	Muut lelut; pienoismallit ja niiden kaltaiset mallit ajanvietetarkoituksiin, myös liikkuvat; kaikenlaiset palapelit	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ **M1**

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 9506	Golfmailat ja niiden osat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Karkeasti muotoiltuja teelmiä golfmailojen päiden valmistusta varten voidaan kuitenkin käyttää	
ex 96 ryhmä	Erinäiset tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	
ex 9601 ja ex 9602	Eläinkunnasta saaduista, kasvitai kivennäisveistoaineista tehdyt tavarat	Valmistus tuotteen oman nimikkeen ”valmistetuista” veistoaineista	
ex 9603	Luudat, harjat ja siveltimet (lukuun ottamatta varpuluutia ja niiden kaltaisia tavaroita sekä näädän tai oravan karvoista tehtyjä harjoja ja siveltimiä), käsikäyttöiset mekaaniset lattianlakaisimet, moottorittomat; maalaustyyny ja -telat, kumi- ja muut kuivauspyyhkimet ja mopit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9605	Toaletti-, ompelu- tai kengänkiillotustarvikkeita tai vaatteiden puhdistukseen käytettäviä tarvikkeita sisältävät matkapakaukset	Jokaisen sarjaan kuuluvan tavararajan on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperä tuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 15 % sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9606	Napit, myös painonapit, napinsydämet ja muut näiden tavaroiden osat; napinteelmät	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

▼ M1

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
9608	Kuulakärkikynät; huopa-, kuitu- tai muulla huokoisella kärjellä varustetut kynät; tätekynät ja niiden kaltaiset kynät; monistuskynät; lyijytäkynät; kynänvarret, kynänpitimet ja niiden kaltaiset pitimet; edellä mainittujen tavaroiden osat (myös hylsyt ja pidikkeet), muut kuin nimikkeeseen 9609 kuuluvat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Tuotteen oman nimikkeen kynänteriä ja niiden kärkiä voidaan kuitenkin käyttää	
9612	Kirjoituskoneiden värinauhut ja niiden kaltaiset värinauhut, joihin on imeytetty väri tai joita on muuten valmistettu jättämään painantajälkeä, myös keiloilla tai kaseteissa; värityynyt, myös jos niihin on imeytetty väri, koteloineen tai ilman	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 9613	Sytyttimet, joissa on pietsosähköinen sytytysjärjestelmä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeen 9613 aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 9614	Tupakkapiiput ja piipunpesät	Valmistus karkeasti muotoiluista teelmistä	
97 ryhmä	Taideteokset, kokoelmaesineet ja antiikkiesineet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista	

(1) Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.

(2) Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 2 kohdassa.

(3) Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 2 kohdassa.

(4) Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 2 kohdassa.

(5) Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.

(6) Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.

(7) Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.

(8) Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.

(9) Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.

(10) 32 ryhmän 3 huomautuksessa täsmennetään, että kyseessä ovat väriaineisiin perustuvat valmisteet, jollaisia käytetään minkä tahansa aineen värjäämiseen tai aineosina väri valmistetuotannossa, edellyttäen, että niitä ei luokitella muuhun 32 ryhmän nimikkeeseen.

(11) Tuoteryhmällä tarkoitetaan nimiketekstin puolipisteellä erotettua osaa.

(12) Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.

(13) Tuotteiden osalta, jotka on valmistettu sekä toisaalta nimikkeiden 3901–3906 että toisaalta nimikkeiden 3907–3911 aineksista, tätä määrystä sovelletaan ainoastaan siihen ainesryhmään, joka on tuotteessa painoltaan hallitseva.

(14) Tuotteiden osalta, jotka on valmistettu sekä toisaalta nimikkeiden 3901–3906 että toisaalta nimikkeiden 3907–3911 aineksista, tätä määrystä sovelletaan ainoastaan siihen ainesryhmään, joka on tuotteessa painoltaan hallitseva.

(15) Tuotteiden osalta, jotka on valmistettu sekä toisaalta nimikkeiden 3901–3906 että toisaalta nimikkeiden 3907–3911 aineksista, tätä määrystä sovelletaan ainoastaan siihen ainesryhmään, joka on tuotteessa painoltaan hallitseva.

(16) Tuotteiden osalta, jotka on valmistettu sekä toisaalta nimikkeiden 3901–3906 että toisaalta nimikkeiden 3907–3911 aineksista, tätä määrystä sovelletaan ainoastaan siihen ainesryhmään, joka on tuotteessa painoltaan hallitseva.

(17) Tuotteiden osalta, jotka on valmistettu sekä toisaalta nimikkeiden 3901–3906 että toisaalta nimikkeiden 3907–3911 aineksista, tätä määrystä sovelletaan ainoastaan siihen ainesryhmään, joka on tuotteessa painoltaan hallitseva.

▼ M1

- (18) Seuraavia pidetään erittäin läpinäkyvinä kalvoina: kalvot, joiden Gardnerin nefelometrillä ASTM-D 1003-16:n mukaisesti mitattu optinen himmeneminen (haittatekijä) on pienempi kuin 2 %.
- (19) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (20) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (21) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (22) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (23) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (24) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (25) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (26) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (27) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (28) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (29) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (30) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (31) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (32) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (33) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (34) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (35) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (36) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (37) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (38) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (39) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (40) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (41) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (42) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (43) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (44) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (45) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (46) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (47) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (48) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (49) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (50) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (51) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (52) Tämän aineksen käyttö rajoitetaan paperikoneissa käytettävien kudottujen kankaiden valmistukseen.
- (53) Tämän aineksen käyttö rajoitetaan paperikoneissa käytettävien kudottujen kankaiden valmistukseen.
- (54) Tämän aineksen käyttö rajoitetaan paperikoneissa käytettävien kudottujen kankaiden valmistukseen.
- (55) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (56) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (57) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- (58) Katso 6 alkuhuomautus.

▼M1

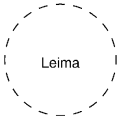
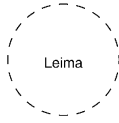
- ⁽⁵⁹⁾ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- ⁽⁶⁰⁾ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- ⁽⁶¹⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁶²⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁶³⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁶⁴⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁶⁵⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁶⁶⁾ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- ⁽⁶⁷⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁶⁸⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁶⁹⁾ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- ⁽⁷⁰⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁷¹⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁷²⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁷³⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁷⁴⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁷⁵⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁷⁶⁾ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- ⁽⁷⁷⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁷⁸⁾ Neuloskappaleita (määrämuotoon leikattuja tai suoraan määrämuotoon neulottuja) yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistettujen neulostavaroiden, ei kuitenkaan kimmoisten tai kumilla käsiteltyjen, osalta, katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁷⁹⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁸⁰⁾ Neuloskappaleita (määrämuotoon leikattuja tai suoraan määrämuotoon neulottuja) yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistettujen neulostavaroiden, ei kuitenkaan kimmoisten tai kumilla käsiteltyjen, osalta, katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁸¹⁾ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- ⁽⁸²⁾ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- ⁽⁸³⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁸⁴⁾ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
- ⁽⁸⁵⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁸⁶⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁸⁷⁾ Katso 6 alkuhuomautus.
- ⁽⁸⁸⁾ SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.
- ⁽⁸⁹⁾ Sääntöä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2005.
-

▼ M1*LIITE IIIa***EUR.1-TAVARATODISTUKSENJA EUR.1-TAVARATODISTUSHAKEMUKSEN MALLIT****Paino-ohjeet**

1. Kummankin lomakkeen koon on oltava 210×297 mm; lomakkeen pituus saa kuitenkin olla enintään 5 mm määramittaa pienempi tai enintään 8 mm sitä suurempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä, hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 g/m². Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennykset havaittaviksi.
2. Sopimuspuolten toimivaltaiset viranomaiset voivat pidättää itselleen lomakkeiden paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on myös oltava painettu tai muulla tavoin tehty sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)		EUR.1 N:o A 000 000	
		Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä	
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)		2. Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)	
		4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)		7. Huomautuksia	
8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji (¹); tavar an kuvaus		9. Brutto-paino (kg) tai muu mitta (l, m³, jne.)	10. Kaupp alaskut (merkintä ei pakolli-nen)
11. TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi Vientiasiakirja (²) Laji N:o Tullitoimipaikka Antomaa tai -alue Paikka ja päiväys (Allekirjoitus)		12. VIEJÄN ILMOITUS Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset. Paikka ja päiväys (Allekirjoitus)	



13. TARKASTUSPYYNTÖ, lähetetään osoitteeseen:	14. TARKASTUKSEN TULOS Suoritettu tarkastus on osoittanut, että tämä todistus ⁽¹⁾ ☐ on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita. ☐ ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusedellytyksiä (katso oheisia huomautuksia).
Pyydetään tarkastamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus. (Paikka ja päiväys)  Leima (Allekirjoitus)	 (Paikka ja päiväys)  Leima (Allekirjoitus) ⁽¹⁾ Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.

⁽¹⁾ Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

⁽²⁾ Täytetään vain mikäli viejään tai -alueen määräykset sitä vaativat.

HUOMAUTUKSIA

- Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä eikä siihen saa tehdä uusia merkintöjä vanhojen päälle. Mahdolliset muutokset on tehtävä viivamallalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Lomakkeen täyttäneen on varmennettava näin tehdyt muutokset ja antomaan tai -alueen tulliviranomaisen on vahvistettava ne.
- Tavarat on merkittävä todistukseen jättämättä väliin tyhjää riviä, ja kunkin tavarana eteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
- Tavarat ilmaistaan tavanomaisin kaupanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, että ne voidaan tunnistaa.



TAVARATODISTUSHAKEMUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1 N:o A 000 000		
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä		
	2. Hakemus todistusta varten, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)		
	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue	
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	7. Huomautuksia		
8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji ⁽¹⁾ ; tavaran kuvaus	9. Bruttopaino (kg) tai muu mitta (l, m ³ , jne.)		10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)

⁽¹⁾ Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".



VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä

ILMOITTAA, että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset;

MAINITSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset:

.....

ESITTÄÄ seuraavat todistusasiakirjat ⁽¹⁾:

.....

SITOUTUU esittämään asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat, kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkastukset;

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annettaisiin oheinen todistus.

.....
 (Paikka ja päiväys)

.....
 (Allekirjoitus)

⁽¹⁾ Esimerkiksi: tuontiasiakirjat, tavaratodistukset, kauppalaskut, valmistajan ilmoitukset jne., jotka koskevat valmistuksessa käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

▼ M1*LIITE IIIb***EUR-MED-TAVARATODISTUKSEN JA EUR-MED-TAVARATODISTUS-
TUSHAKEMUKSEN MALLIT****Paino-ohjeet**

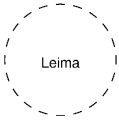
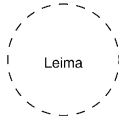
1. Kummankin lomakkeen koon on oltava 210×297 mm; lomakkeen pituus saa kuitenkin olla enintään 5 mm määramittaa pienempi tai enintään 8 mm sitä suurempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä, hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 g/m^2 . Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennykset havaittaviksi.
2. Sopimuspuolten toimivaltaiset viranomaiset voivat pidättää itselleen lomakkeiden paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on myös oltava painettu tai muulla tavoin tehty sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.



TAVARATODISTUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR-MED N:o A 000 000		
	Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä		
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	2. Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)		
	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue	
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	7. Huomautuksia ☐ Cumulation applied with (Maan nimi / maiden nimet) ☐ No cumulation applied. (Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.)		
8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji ⁽¹⁾; tavarau kuvaus	9. Brutto-paino (kg) tai muu mitta (l, m³, jne.)	10. Kaupp-laskut (merkintä ei pakollinen)	
11. TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi Vientiasiakirja ⁽²⁾ Laji N:o Tullitoimipaikka Antomaa tai -alue Paikka ja päiväys (Allekirjoitus)		12. VIEJÄN ILMOITUS Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset. Paikka ja päiväys (Allekirjoitus)	



13. TARKASTUSPYYNTÖ, lähetetään osoitteeseen:	14. TARKASTUKSEN TULOS Suoritettu tarkastus on osoittanut, että tämä todistus (*) ☐ on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita. ☐ ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusedellytyksiä (katso oheisia huomautuksia).
Pyydetään tarkastamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus. (Paikka ja päiväys)  (Allekirjoitus)	 (Paikka ja päiväys)  (Allekirjoitus) (*) Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.

(¹) Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

(²) Täytetään vain mikäli viejään tai -alueen määräykset sitä vaativat.

HUOMAUTUKSIA

- Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä eikä siihen saa tehdä uusia merkintöjä vanhojen päälle. Mahdolliset muutokset on tehtävä viivamallalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Lomakkeen täyttäneen on varmennettava näin tehdyt muutokset ja antamaan tai -alueen tulliviranomaisen on vahvistettava ne.
- Tavarat on merkittävä todistukseen jättämättä väliin tyhjää riviä, ja kunkin tavaranteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
- Tavarat ilmaistaan tavanomaisin kaupanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, että ne voidaan tunnistaa.



TAVARATODISTUSHAKEMUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR-MED N:o A 000 000		
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä		
	2. Hakemus todistusta varten, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)		
	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue	
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	7. Huomautuksia ☐ Cumulation applied with (Maan nimi / maiden nimet) ☐ No cumulation applied. (Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.)		
8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji ⁽¹⁾ ; tavaran kuvaus	9. Bruttopaino (kg) tai muu mitta (l, m ³ , jne.)		10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)

⁽¹⁾ Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".



VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä

ILMOITTAA, että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset;

MAINITSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset:

.....

ESITTÄÄ seuraavat todistusasiakirjat ⁽¹⁾:

.....

SITOUTUU esittämään asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat, kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkastukset;

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annettaisiin oheinen todistus.

.....
 (Paikka ja päiväys)

.....
 (Allekirjoitus)

⁽¹⁾ Esimerkiksi: tuontiasiakirjat, tavaratodistukset, kauppalaskut, valmistajan ilmoitukset jne., jotka koskevat valmistuksessa käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

▼ **M2***LIITE IV A***Bulgariankielinen toisinto**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Espanjankielinen toisinto

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Tšekinkielinen toisinto

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Tanskankielinen toisinto

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Saksankielinen toisinto

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungsnr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Vironkielinen toisinto

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Kreikankielinen toisinto

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Englanninkielinen toisinto

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Ranskankielinen toisinto

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Italiankielinen toisinto

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

▼ M2**Latviankielinen toisinto**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Liettuankielinen toisinto

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Unkarinkielinen toisinto

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltankielinen toisinto

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Hollanninkielinen toisinto

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douane-vergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Puolankielinen toisinto

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugalinkielinen toisinto

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Romaniankielinen toisinto

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Sloveeninkielinen toisinto

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Slovakinkielinen toisinto

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽²⁾.

▼ M2**Ruotsinkielinen toisinto**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Arabiankielinen toisinto

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

▼ **M2***LIITE IV B***Bulgariankielinen toisinto**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Espanjankielinen toisinto

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Tšekinkielinen toisinto

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Tanskankielinen toisinto

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Saksankielinen toisinto

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungsnr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Vironkielinen toisinto

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

▼ M2**Kreikankielinen toisinto**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησικής καταγωγής ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Englanninkielinen toisinto

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Ranskankielinen toisinto

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Italiankielinen toisinto

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Latviankielinen toisinto

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Liettuankielinen toisinto

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

▼ M2**Unkarinkielinen toisinto**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Maltankielinen toisinto

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' orġini preferenzjali ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Hollanninkielinen toisinto

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douane-vergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Puolankielinen toisinto

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Portugalinkielinen toisinto

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Romaniankielinen toisinto

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

▼ **M2****Sloveeninkielinen toisinto**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Slovakinkielinen toisinto

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že, okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Ruotsinkielinen toisinto

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Arabiankielinen toisinto

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

▼ M1**YHTEINEN JULISTUS****Andorran ruhtinaskunnasta**

1. Egypti hyväksyy Andorran ruhtinaskunnan alkuperä tuotteet, jotka kuuluvat harmonoidun järjestelmän 25–97 ryhmiin, sopimuksen mukaisiksi yhteisön alkuperä tuotteiksi.
2. Pöytäkirjaa N:o 4 sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittujen tuotteiden alkuperä aseman määrittämiseksi.

YHTEINEN JULISTUS**San Marinon tasavallasta**

1. Egypti hyväksyy San Marinon alkuperä tuotteet sopimuksen mukaisiksi yhteisön alkuperä tuotteiksi.
2. Pöytäkirjaa N:o 4 sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittujen tuotteiden alkuperä aseman määrittämiseksi.



PÖYTÄKIRJA N:o 5

hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta tulliasioissa

1 artikla

Määritelmät

Tätä pöytäkirjaa sovellettaessa tarkoitetaan:

- a) 'tullilainsäädännöllä' osapuolten alueilla sovellettavia säännöksiä tai määräyksiä, jotka koskevat tavaroiden tuontia, vientiä, kauttakuljetusta ja asettamista mihin tahansa tullimenettelyyn mukaan luettuina kielto-, rajoitus- ja valvontatoimenpiteet;
- b) 'pyynnön esittävällä / esittäneellä viranomaisella' toimivaltaista hallintoviranomaista, jonka osapuoli on nimennyt tähän tarkoitukseen ja joka pyytää avunantoa tämän pöytäkirjan mukaisesti;
- c) 'pyynnön vastaanottavalla / vastaanottaneella viranomaisella' toimivaltaista hallintoviranomaista, jonka osapuoli on nimennyt tähän tarkoitukseen ja joka vastaanottaa pyynnön avunannosta tämän pöytäkirjan mukaisesti;
- d) 'henkilötiedoilla' kaikkia tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa yksilöä koskevia tietoja;
- e) 'tullilainsäädännön vastaisella toimella' mitä tahansa tullilainsäädännön rikkomista tai yritystä rikkoa kyseistä lainsäädäntöä.

2 artikla

Soveltamisala

1. Osapuolet antavat toisilleen apua toimivaltaansa kuuluvilla aloilla tässä pöytäkirjassa määrättyjen tapojen ja edellytysten mukaisesti varmistukseen erityisesti tullilainsäädäntöä rikkovia toimia ehkäisemällä, tutkimalla ja torjumalla, että tätä lainsäädäntöä sovelletaan oikein.

2. Tässä pöytäkirjassa tarkoitettu avunanto tulliasioissa koskee niitä osapuolten hallintoviranomaisia, jotka ovat toimivaltaisia soveltamaan tätä pöytäkirjaa. Se ei rajoita rikosasioissa annettavaa keskinäistä avunantoa koskevien sääntöjen soveltamista. Avunannon piiriin eivät myöskään kuulu tiedot, jotka on saatu oikeusviranomaisten pyynnöstä käytettyjen valtuuksien perusteella, elleivät nämä viranomaiset ole ennakolta hyväksyneet kyseisten tietojen luovuttamista.

3. Tämän pöytäkirjan soveltamisalaan ei kuulu tullien, verojen ja sakkojen kantamisessa annettava avunanto.

3 artikla

Pyynnöstä annettava apu

1. Pynnön vastaanottanut viranomainen toimittaa pyynnön esittäneelle viranomaiselle tämän pyynnöstä kaikki tarvittavat tiedot, jotta tämä voi varmistaa, että tullilainsäädäntöä sovelletaan oikein, mukaan luettuina tiedot havaituista tai suunnitelluista toimista, jotka ovat tai saattaisivat olla tullilainsäädännön vastaisia.

▼B

2. Pyynnön vastaanottanut viranomainen ilmoittaa pyynnön esittäneelle viranomaiselle tämän pyynnöstä:

- a) onko toisen osapuolen alueelta viedyt tavarat tuotu asianmukaisesti toisen osapuolen alueelle, ja yksilöi tarvittaessa tavaroihin sovelletun tullimenettelyn;
- b) onko toisen osapuolen alueelle tuodut tavarat viety asianmukaisesti toisen osapuolen alueelta, ja yksilöi tarvittaessa tavaroihin sovelletun tullimenettelyn.

3. Pyynnön vastaanottanut viranomainen toteuttaa pyynnön esittäneen viranomaisen pyynnöstä tarvittavat säännösten mukaiset toimenpiteet varmistaakseen, että erityinen valvonta kohdistetaan:

- a) luonnollisiin henkilöihin tai oikeushenkilöihin, joiden perustellusti uskotaan osallistuvan tai osallistuneen tullilainsäädännön vastaisiin toimiin;
- b) paikkoihin, joihin tavaroita on koottu tai voidaan koota varastoitaviksi siten, että on perusteltua uskoa, että tavarat on tarkoitettu käytettäväksi tullilainsäädännön vastaisissa toimissa;
- c) tavaroihin, joita kuljetetaan tai voidaan kuljettaa siten, että on perusteltua uskoa, että ne on tarkoitettu käytettäväksi tullilainsäädännön vastaisissa toimissa;
- d) kuljetusvälineisiin, joita käytetään tai voidaan käyttää siten, että on perusteltua uskoa, että ne on tarkoitettu käytettäväksi tullilainsäädännön vastaisissa toimissa.

4 artikla

Oma-aloitteinen avunanto

Osapuolet antavat omasta aloitteestaan toisilleen apua lainsäädäntönsä mukaisesti, jos ne pitävät sitä tullilainsäädännön oikean soveltamisen kannalta tarpeellisenä, erityisesti välittämällä saamiaan tietoja seuraavista asioista:

- toimet, jotka ovat tai näyttävät olevan tullilainsäädännön vastaisia ja joilla saattaa olla merkitystä toiselle osapuolelle,
- tullilainsäädännön vastaisissa toimissa käytettävät uudet keinot tai menetelmät,
- tavarat, joiden tiedetään olevan tullilainsäädännön vastaisten toimien kohteena,
- luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, joiden perustellusti uskotaan osallistuvan tai osallistuneen tullilainsäädännön vastaisiin toimiin,
- kulkuvälineet, joita perustellusti uskotaan käytetyn tai käytettävän tai voitavan käyttää tullilainsäädännön vastaisissa toimissa.

▼B*5 artikla***Tiedoksiannot**

Pyynnön vastaanottanut viranomainen toteuttaa pyynnön esittäneen viranomaisen pyynnöstä oman lainsäädäntönsä mukaisesti kaikki tarvittavat toimenpiteet:

— kaikkien sellaisten asiakirjojen toimittamiseksi, ja

— kaikkien sellaisten päätösten tiedoksi antamiseksi,

jotka kuuluvat tämän pöytäkirjan soveltamisalaan, vastaanottajalle, joka asuu sen alueella tai on sijoittautunut sinne.

Asiakirjojen toimittamista tai päätösten ilmoittamista koskevat pyynnot on tehtävä kirjallisesti jollakin pyynnön vastaanottavan viranomaisen virallisella kielellä tai tämän hyväksymällä kielellä.

*6 artikla***Avunantoa koskevien pyyntöjen muoto ja sisältö**

1. Tässä pöytäkirjassa tarkoitetut pyynnot tehdään kirjallisesti. Pynnön täyttämiseksi tarvittavat asiakirjat liitetään pyyntöön. Myös suulliset pyynnot voidaan hyväksyä asian kiireellisyyden perusteella, mutta ne on viipymättä vahvistettava kirjallisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa pyynnöissä on esitettävä seuraavat tiedot:

- a) pyynnön esittänyt viranomainen;
- b) pyydetty toimenpide;
- c) pyynnön tarkoitus ja aihe;
- d) asiaan liittyvä lainsäädäntö ja muu oikeudellinen aineisto;
- e) mahdollisimman tarkat ja laajat tiedot tutkimuksen kohteena olevista luonnollisista henkilöistä tai oikeushenkilöistä;
- f) yhteenveto asiaa koskevista merkityksellisistä seikoista ja jo suoritetuista tiedusteluista.

3. Pyynnot on tehtävä pyynnön vastaanottavan viranomaisen virallisella kielellä tai jollakin sen hyväksymällä kielellä. Tätä vaatimusta ei sovelleta asiakirjoihin, jotka seuraavat 1 kohdan mukaista pyyntöä.

4. Jos pyyntö ei täytä edellä määrättyjä muotovaatimuksia, sen korjaamista tai täydentämistä voidaan vaatia; tällä välin voidaan määrätä toteutettaviksi varotoimenpiteitä.

▼B

7 artikla

Pyyntöjen täyttäminen

1. Pyynnön vastaanottanut viranomainen toimii avunpyynnön täyttämiseksi toimivaltansa ja käytettävissä olevien voimavarojensa mukaan samalla tavoin kuin se toimisi omaan lukuunsa tai saman osapuolen muiden viranomaisten pyynnöstä ja toimittaa sillä jo olevia tietoja sekä tekee tai teettää tarkoituksenmukaisia tutkimuksia. Tätä määräystä sovelletaan myös muihin viranomaisiin, joille pyynnön vastaanottanut viranomainen on välittänyt pyyntönsä, kun se ei voi toimia itse.
2. Avunantopyynnot täytetään pyynnön vastaanottaneen osapuolen lainsäädännön mukaisesti.
3. Osapuolen toimivaltaiset viranomaiset voivat toisen osapuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin saada pyynnön vastaanottaneelta tai 1 kohdan mukaisesti valtuutetulta muulta viranomaiselta näiden toimipaikassa tietoja, jotka koskevat tullilainsäädäntöä tosiasiallisesti tai mahdollisesti rikkovia toimia ja joita pyynnön esittänyt viranomainen tarvitsee tämän pöytäkirjan soveltamiseksi.
4. Osapuolen toimivaltaiset viranomaiset voivat toisen osapuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin olla läsnä tämän alueella suoritettavissa tutkimuksissa.

8 artikla

Tietojen välityksessä käytettävä muoto

1. Pyynnön vastaanottanut viranomainen ilmoittaa tiedustelujen tulokset pyynnön esittäneelle viranomaiselle kirjallisesti ja liittää mukaan tarvittavat asiakirjat, oikeaksi todistetut asiakirjajäljennökset tai muut vastaavat asiakirjat.
2. Nämä tiedot voivat olla sähköisessä muodossa.
3. Asiakirjojen ja tiedostojen alkuperäiskappaleita voidaan toimittaa pyynnöstä ainoastaan tapauksissa, joissa oikeiksi todistetut jäljennökset eivät riitä. Alkuperäiskappaleet on palautettava mahdollisimman pian.

9 artikla

Poikkeukset velvollisuudesta antaa apua

1. Avunannosta voidaan kieltäytyä tai sen antamiselle voidaan asettaa edellytyksiä tai vaatimuksia, jos osapuoli katsoo, että tämän pöytäkirjan mukainen avunanto:
 - a) todennäköisesti vaarantaisi entisen Egyptin tai yhteisön sellaisen jäsenvaltion täysivaltaisuuden, jolta on tämän pöytäkirjan mukaisesti pyydetty apua; tai
 - b) todennäköisesti uhkaa yleistä järjestystä, turvallisuutta tai muita keskeisiä etuja erityisesti 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa; taikka
 - c) loukkaa elinkeino-, liike- tai ammattisalaisuutta.
2. Pyynnön vastaanottanut viranomainen voi lykätä avun antamista, jos se katsoo avunannon häiritsevän meneillään olevia tutkimuksia, syytetoimia tai oikeuskäsittelyjä. Pyynnön vastaanottaneen viranomaisen on tällöin neuvoteltava pyynnön esittäneen viranomaisen kanssa sen selvittämiseksi, voidaanko apua antaa sen tarpeellisina pitämiä edellytyksiä tai vaatimuksia noudattaen.

▼B

3. Jos pyynnön esittävä viranomainen pyytää apua, jota se ei itse voisi pyydettyä antaa, se huomauttaa tästä seikasta pyynnössään. Pynnön vastaanottanut viranomainen saa tällöin päättää, miten se vastaa tällaiseen pyyntöön.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa pyynnön vastaanottaneen viranomaisen päätös ja sen perustelut on ilmoitettava pyynnön esittäneelle viranomaiselle viipymättä.

*10 artikla***Tietojen vaihto ja luottamuksellisuus**

1. Kaikki tiedot, jotka annetaan missä tahansa muodossa tämän pöytäkirjan mukaisesti, ovat luonteeltaan luottamuksellisia tai rajoitettuun käyttöön tarkoitettuja riippuen kunkin osapuolen alueella sovellettavista säännöistä. Niihin sovelletaan virallista salassapitovelvollisuutta ja niille on taattava tiedot vastaanottaneen osapuolen asiaa koskevassa lainsäädännössä sekä yhteisön toimielimiin sovellettavissa vastaavissa säännöksissä samanlaisille tiedoille säädetty suoja.

2. Henkilötietoja saa toimittaa ainoastaan, jos ne vastaanottava osapuoli sitoutuu suojelemaan niitä vähintään samalla tavalla kuin tiedot toimittava osapuoli suojelisi niitä kyseisessä tapauksessa. Tätä varten osapuolet ilmoittavat toisilleen voimassa olevat sääntönsä, tarvittaessa mukaan luettuna yhteisön jäsenvaltioissa voimassa olevat säännökset.

3. Tämän pöytäkirjan mukaisesti saatujen tietojen käytön tullilainsäädännön rikkomista koskevissa oikeudenkäynti- tai hallintomenettelyissä katsotaan olevan tämän pöytäkirjan mukaista. Tästä syystä osapuolet voivat käyttää tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti saatuja tietoja ja tutkittuja asiakirjoja näyttönä todistusasiakirjoissa, kertomuksissa ja lausunnoissa sekä oikeudelle esitettyjen kanteiden ja syytteiden yhteydessä. Tällaisesta käytöstä ilmoitetaan viipymättä tiedot toimittaneelle tai asiakirjat käyttöön antaneelle toimivaltaiselle viranomaiselle.

4. Saatuja tietoja saa käyttää yksinomaan tässä sopimuksessa määrättyihin tarkoituksiin. Jos toinen osapuoli haluaa käyttää tietoja muihin tarkoituksiin, sen on hankittava tiedot toimittaneelta tulliviranomaiselta kirjallinen ennakkosuostumus. Tietojen käytössä on noudatettava tämän viranomaisen asettamia rajoituksia.

*11 artikla***Asiantuntijat ja todistajat**

Pyynnön vastaanottaneen viranomaisen virkailija voidaan valtuuttaa annetussa valtuutuksessa olevin rajoituksin esiintymään asiantuntijana tai todistajana oikeudenkäynti- tai hallintomenettelyissä, jotka koskevat tässä pöytäkirjassa tarkoitettuja asioita, sekä esittämään esineitä taikka asiakirjoja tai niiden virallisesti oikeaksi todistettuja jäljennöksiä, joita mahdollisesti tarvitaan näissä menettelyissä. Todistamis- tai kuulemispyynnössä on ilmoitettava selvästi, minkä oikeus- tai hallintoviranomaisen edessä, minkä asian johdosta ja minkä aseman tai ominaisuuden perusteella virkailijaa kuullaan.



12 artikla

Avunannosta aiheutuvat kustannukset

Osapuolet eivät vaadi toisiltaan korvausta tämän pöytäkirjan soveltamisesta aiheutuvista kustannuksista lukuun ottamatta tapauksen mukaan asiantuntijoiden ja todistajien sekä tulkkien ja kääntäjien kustannuksia silloin, kun nämä eivät ole julkishallinnon palveluksessa.

13 artikla

Täytäntöönpano

1. Tämän pöytäkirjan täytäntöönpano annetaan Egyptin tulliviranomaisten ja Euroopan yhteisöjen komission toimivaltaisten yksikköjen sekä soveltuvin osin yhteisön jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tehtäväksi. Ne päättävät kaikista pöytäkirjan soveltamisessa tarvittavista käytännön toimenpiteistä ja järjestelyistä ottaen huomioon voimassa olevat erityisesti tietosuojaa koskevat säännöt. Ne voivat suositella toimivaltaisille elimille muutoksia, joita niiden käsityksen mukaan pitäisi tehdä tähän pöytäkirjaan.

2. Osapuolet neuvottelevat keskenään ja ilmoittavat sen jälkeen toisilleen yksityiskohtaisista täytäntöönpanosäännöistä, jotka vahvistetaan tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti.

14 artikla

Muut sopimukset

1. Ottaen huomioon Euroopan yhteisön toimivallan ja sen jäsenvaltioiden toimivallan tämän sopimuksen määräykset:

- eivät vaikuta kansainvälisistä yleissopimuksista tai muista sopimuksista johtuviin osapuolten velvollisuuksiin,
- katsotaan yksittäisten jäsenvaltioiden ja Egyptin välillä tehtyjä tai mahdollisesti tehtäviä keskinäistä avunantoa koskevia sopimuksia täydentäviksi, ja
- eivät vaikuta niiden yhteisön säännösten ja määräysten soveltamiseen, jotka koskevat tämän pöytäkirjan perusteella saatujen, yhteisölle mahdollisesti merkityksellisten tietojen toimittamista komission toimivaltaisten yksiköiden ja jäsenvaltioiden tulliviranomaisten välillä.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, tämän pöytäkirjan määräyksiä sovelletaan tapauksissa, joissa yhteisön yksittäisten jäsenvaltioiden ja Egyptin mahdollisten kahdenvälisen keskinäistä avunantoa koskevien sopimusten määräykset ovat ristiriidassa tämän pöytäkirjan määräysten kanssa.

3. Osapuolet pyrkivät ratkaisemaan tämän pöytäkirjan soveltamista koskevat kysymykset assosiaatiokomitean piirissä.

▼ **M2****PÖYTÄKIRJA**

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisen assosiaation perustavaan Euro-Välimeri-sopimukseen Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

BELGIAN KUNINGASKUNTA,

BULGARIAN TASAVALTA,

TŠEKIN TASAVALTA,

TANSKAN KUNINGASKUNTA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

VIRON TASAVALTA,

IRLANTI,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTA,

RANSKAN TASAVALTA,

ITALIAN TASAVALTA,

KYPROKSEN TASAVALTA,

LATVIAN TASAVALTA,

LIETTUAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,

UNKARIN TASAVALTA,

MALTAN TASAVALTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,

ITÄVALLAN TASAVALTA,

PUOLAN TASAVALTA,

PORTUGALIN TASAVALTA,

ROMANIA,

SLOVENIAN TASAVALTA,

SLOVAKIAN TASAVALTA,

SUOMEN TASAVALTA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTA,

▼ **M2**

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

jäljempänä ”Euroopan yhteisön jäsenvaltiot”, joita edustaa Euroopan unionin neuvosto,

ja

EUROOPAN YHTEISÖ, jäljempänä ”yhteisö”, jota edustavat Euroopan unionin neuvosto ja Euroopan komissio,

sekä

EGYPTIN ARABITASAVALTA, jäljempänä ”Egypti”,

jotka

OTTAVAT HUOMIOON, että Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisen assosiaation perustava Euro–Välimeri-sopimus, jäljempänä ”Euro–Välimeri-sopimus”, allekirjoitettiin Luxemburgissa 25 päivänä kesäkuuta 2001, ja se tuli voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2004,

OTTAVAT HUOMIOON, että Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymistä koskeva sopimus ja siihen liitetty asiakirja allekirjoitettiin Luxemburgissa 25 päivänä huhtikuuta 2005, ja ne tulivat voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007,

KATSOVAT, että liittymisasiakirjan 6 artiklan 2 kohdan mukaan uusien osapuolten liittymisestä Euro–Välimeri-sopimukseen on sovittava tekemällä kyseiseen sopimukseen liitettävä pöytäkirja,

KATSOVAT, että Euro–Välimeri-sopimuksen 21 artiklan mukaisia neuvotteluja on käyty sen varmistamiseksi, että yhteisön ja Egyptin yhteiset edut on otettu huomioon,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Bulgarian tasavallasta ja Romaniasta tulee Euro–Välimeri-sopimuksen osapuolia, ja ne hyväksyvät ja ottavat huomioon muiden yhteisön jäsenvaltioiden tavoin sopimuksen sekä yhteisten julistusten, yksipuolisten julistusten ja kirjeenvaihtojen tekstin.

1 LUKU

EURO-VÄLIMERI-SOPIMUKSEEN JA SEN LIITTEISIIN JA PÖYTÄKIRJOIHIN TEHTÄVÄT MUUTOKSET

2 artikla

Maataloustuotteet

Korvataan pöytäkirja N:o 1 tämän pöytäkirjan liitteessä olevalla tekstillä.

▼ **M2***3 artikla***Alkuperäsäännöt**

Muutetaan pöytäkirja N:o 4 seuraavasti:

- 1) Poistetaan 3 artiklan 1 kohdassa ja 4 artiklan 1 kohdassa oleva viittaus uusiin jäsenvaltioihin.
- 2) Korvataan liite IV a seuraavasti:

"LIITE IV A

Bulgariankielinen toisinto

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Espanjankielinen toisinto

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Tšekinkielinen toisinto

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Tanskankielinen toisinto

Eksporthøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Saksankielinen toisinto

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungsnr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Vironkielinen toisinto

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Kreikankielinen toisinto

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Englanninkielinen toisinto

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

▼ M2**Ranskankielinen toisinto**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Italiankielinen toisinto

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Latviankielinen toisinto

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Liettuankielinen toisinto

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Unkarinkielinen toisinto

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltankielinen toisinto

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Hollanninkielinen toisinto

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Puolankielinen toisinto

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugalinkielinen toisinto

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Romaniankielinen toisinto

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Sloveeninkielinen toisinto

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

▼ **M2****Slovakinkielinen toisinto**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽²⁾.

Ruotsinkielinen toisinto

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Arabiankielinen toisinto

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ⁽²⁾.

3) Korvataan liite IV b seuraavasti:

"LIITE IV B

Bulgariankielinen toisinto

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Espanjankielinen toisinto

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Tšekinkielinen toisinto

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

▼ M2**Tanskankielinen toisinto**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Saksankielinen toisinto

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungsnr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Vironkielinen toisinto

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Kreikankielinen toisinto

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Englanninkielinen toisinto

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Ranskankielinen toisinto

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

▼ M2**Italiankielinen toisinto**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Latviankielinen toisinto

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Liettuankielinen toisinto

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Unkarinkielinen toisinto

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Maltankielinen toisinto

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Hollanninkielinen toisinto

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

▼ M2**Puolankielinen toisinto**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Portugalinkielinen toisinto

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Romaniankielinen toisinto

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Sloveeninkielinen toisinto

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Slovakinkielinen toisinto

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že, okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

▼ **M2****Ruotsinkielinen toisinto**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Arabiankielinen toisinto

بصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)
- no cumulation applied ⁽³⁾.”

2 LUKU

SIIRTYMÄMÄÄRÄYKSET

4 artikla

Alkuperäselvitykset ja hallinnollinen yhteistyö

1. Alkuperäselvitykset, jotka Egypti tai jokin uusista jäsenvaltioista on asianmukaisesti antanut keskinäisesti sovellettavien etuuskohtelusopimusten tai yksipuolisten järjestelyjen nojalla, on hyväksyttävä molemmissa maissa tämän pöytäkirjan mukaisesti, jos:

- a) tällainen alkuperä oikeuttaa tullietuuskohteluun joko EU–Egypti-sopimuksen tai yhteisön yleisen tullietuusjärjestelmän mukaisten tullietuuksien perusteella;
- b) alkuperäselvitys ja kuljetusasiakirjat on annettu viimeistään liittymispäivää edeltävänä päivänä;
- c) alkuperäselvitys toimitetaan tulliviranomaisille neljän kuukauden kuluessa liittymispäivästä.

Kun tavarat on ennen liittymispäivää esitetty tullille Egyptissä tai uudessa jäsenvaltiossa maahantuontia varten sellaisten etuuskohtelusopimusten tai autonomisten järjestelyjen nojalla, joita sovellettiin tuona aikana Egyptin ja kyseisen uuden jäsenvaltion välillä, tällaisten sopimusten tai järjestelyjen nojalla jälkikäteen annetut alkuperäselvitykset voidaan myös hyväksyä, jos ne toimitetaan tulliviranomaisille neljän kuukauden kuluessa liittymispäivästä.

2. Egypti ja uudet jäsenvaltiot saavat pitää voimassa keskinäisesti sovellettujen etuuskohtelusopimusten tai autonomisten järjestelyjen puitteissa myönnetty ”hyväksytyn viejän” asemaa koskevat luvat, edellyttäen, että:

- a) tällaisesta mahdollisuudesta määrätään myös ennen liittymispäivää tehdyssä Egyptin ja yhteisön välisessä sopimuksessa; ja
- b) hyväksytty viejä soveltaa kyseisessä sopimuksessa määrättyjä voimassa olevia alkuperäsääntöjä.

Nämä luvat korvataan viimeistään vuoden kuluttua liittymispäivästä uusilla luvilla, jotka myönnetään sopimuksessa määrättyjä vaatimuksia noudattaen.

▼ **M2**

3. Egyptin tai uusien jäsenvaltioiden toimivaltaiset tulliviranomaiset voivat esittää 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen etuuskohtelusopimusten tai yksipuolisten järjestelyjen nojalla annettujen alkuperäselvitysten jälkitarkastuspyyntöjä, ja kyseiset viranomaiset hyväksyvät jälkitarkastuspyynnöt kyseisen alkuperäselvityksen antamista seuraavien kolmen vuoden ajan.

*5 artikla***Kauttakuljetettavat tavarat**

1. Sopimuksen määräyksiä voidaan soveltaa Egyptistä johonkin uuteen jäsenvaltioon tai jostakin uudesta jäsenvaltiosta Egyptiin vietäviin tavaroihin, jotka ovat pöytäkirjan N:o 4 määräysten mukaisia ja jotka ovat liittymispäivänä joko parhaillaan kuljetettavina taikka väliaikaisesti varastoituina, tullivarastossa tai vapaa-alueella Egyptissä tai kyseessä olevassa uudessa jäsenvaltiossa.

2. Tällaisissa tapauksissa voidaan myöntää etuuskohtelu, jos tuojamaan tulliviranomaisille esitetään neljän kuukauden kuluessa liittymispäivästä viejamaan tulliviranomaisten jälkikäteen antama alkuperäselvitys.

YLEISET MÄÄRÄYKSET JA LOPPUMÄÄRÄYKSET*6 artikla*

Egyptin arabitasavalta sitoutuu siihen, ettei se esitä yhteisön laajentumisen perusteella vaatimuksia tai pyyntöjä tai aloita riitojenratkaisumenettelyä eikä muuta tai peruuta vuoden 1994 GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan ja XXVIII artiklan mukaisia myönnytyksiä.

7 artikla

Tämä pöytäkirja on erottamaton osa Euro–Välimeri-sopimusta.

Tämän pöytäkirjan liite on erottamaton osa tätä pöytäkirjaa.

8 artikla

1. Yhteisöt, Euroopan unionin neuvosto jäsenvaltioiden puolesta ja Egyptin arabitasavalta hyväksyvät tämän pöytäkirjan omien menettelyjensä mukaisesti.

2. Osapuolet ilmoittavat toisilleen edellisessä kohdassa mainittujen menettelyjen saattamisesta päätökseen. Hyväksymisasiakirjat talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristöön.

9 artikla

1. Tämä pöytäkirja tulee voimaan viimeisen hyväksymiskirjan talletuspäivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

2. Tätä pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2007.

3. Sen estämättä, mitä 1 ja 2 kohdassa määrätään, tämän pöytäkirjan liitteessä määrättyä appelsiinien tariffikiintiön korotusta sovelletaan 1 päivänä heinäkuuta 2007.

▼ M2*10 artikla*

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena kaikilla sopimuspuolten virallisilla kielillä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

11 artikla

Euro–Välimeri-sopimuksen ja sen erottamattoman osan muodostavien liitteiden ja pöytäkirjojen sekä päätösasiakirjan ja siihen liitettyjen julistusten teksti laaditaan bulgarian ja romanian kielillä ⁽¹⁾, ja kyseiset tekstit ovat yhtä todistusvoimaisia kuin alkuperäiset tekstit. Assosiaationeuvoston on hyväksyttävä nämä tekstit.

⁽¹⁾ Sopimuksen bulgarian- ja romaniankieliset tosinnot julkaistaan myöhemmin *Euroopan unionin virallisen lehden* erityispainoksessa.

▼ **M2**

Съставено в Брюксел на двадесет и шести ноември две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el veintiseis de noviembre de dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého šestého listopadu dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den seksogtyvende november to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am sechszwanzigsten November zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta novembrikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Νοεμβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the twenty sixth day of November in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-six novembre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisei novembre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit sestajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų lapkričio dvidešimt šeštą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-hetedik év november huszonhatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sitta u għoxrin jum ta' Novembru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de zesentwintigste november tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego szóstego listopada roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e seis de Novembro de dois mil e sete.

Întocmit la Bruxelles, la douăzecișisase noiembrie două mii șapte.

V Bruseli dvadsiateho šiesteho novembra dvetisícsedem.

V Bruslju, dne šestindvajsetega novembra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugosjätte november tjugohundrasju.

وقع فى بروكسل فى السادس والعشرين من نوفمبر من العام
الميلادى السابع بعد الالفين.

▼ M2

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu państw członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 På medlemsstaternas vägnar

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar

عن الدول الأعضاء

عن الجماعة الأوروبية.





▼ M2

За Арабска република Египет
 Por la República Árabe de Egipto
 Za Egyptskou arabskou republiku
 For Den Arabiske Republik Egypten
 Für die Arabische Republik Ägypten
 Egiptuse Araabia Vabariigi nimel
 Για την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου
 For the Arab Republic of Egypt
 Pour la République arabe d'Égypte
 Per la Repubblica araba d'Egitto
 Eġiptes Arābu Republikas vārdā
 Egipto Arabų Respublikos vardu
 Az Egyiptomi Arab Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika Għarbija ta' l-Eġittu
 Voor de Arabische Republiek Egypte
 W imieniu Arabskiej Republiki Egiptu
 Pela República Árabe do Egipto
 Pentru Republica Arabă Egipt
 Za Egyptsnú arabskú republiku
 Za Arabsko republiko Egipt
 Egyptin arabitasavallan puolesta
 På Arabrepublikens Egyptens vägnar

عن جمهورية مصر العربية



▼ M2

LIITE

**MUUTOKSET PÖYTÄKIRJAAN N:o 1 EGYPTISTÄ PERÄISIN OLEVIEN
MAATALOUSTUOTTEIDEN YHTEISÖÖN SUUNTAUTUVASSA TUONNISSA
SOVELLETTAVISTA JÄRJESTELYISTÄ**

1. Tässä liitteessä tarkoitetut myönnytykset korvaavat alanimikkeeseen 0805 10 ja nimikkeeseen 1006 kuuluvien tuotteiden osalta nykyiset, assosiaatiosopimuksen artiklojen (pöytäkirja N:o 1) nojalla sovellettavat myönnytykset. Voimassa olevat myönnytykset säilyvät ennallaan niiden tuotteiden osalta, joita ei tarkoiteta tässä liitteessä.

CN-koodi (*)	Tavaran kuvaus (**)	a	b	c	d
		Suosituim- muustullin alennus ⁽¹⁾ % tai paljoustulli	Tariffikiintiö (nettotonnia)	Tariffikiintiön ulkopuolella sovellettavan tullin alennus ⁽¹⁾ %	Erityismäärä- ykset
0805 10	Appelsiinit, tuoreet tai kuivatut	100	70 320 ⁽²⁾	60	Pöytäkirjassa N:o 1 olevan 5 kohdan erityis-mää- räyksiä so- velletaan
1006	Riisi	25	32 000	—	
		100	5 605	—	
1006 20	Esikuorittu riisi (cargo- eli ruskea- riisi)	11 EUR/t	57 600	—	
1006 30	Osittain tai koko- naan hiottu riisi	33 EUR/t	19 600	—	
1006 40 00	Rikkoutuneet ri- sinjyvät	13 EUR/t	5 000	—	

(*) CN-koodit asetuksen (EY) N:o 1549/2006 mukaisia (EUVL L 301, 31.10.2006, s. 1).

(**) Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, etuusmenettely määritetään tämän liitteen osalta CN-koodien sisällön perusteella, ja tavaran kuvauksena olevaa nimiketekstiä pidetään ainoastaan ohjeellisena. Jos CN-koodin edessä on ”ex”, etuusmenettely määräytyy sekä CN-koodin että sitä vastaavan tavaran kuvauksen perusteella.

⁽¹⁾ Tullinalennusta sovelletaan ainoastaan arvotulleihin. Koodeihin 0703 20 00, 0709 90 39, 0709 90 60, 0711 20 90, 0712 90 19, 0714 20 90, 1006, 1212 91, 1212 99 20, 1703 ja 2302 luokiteltaville tuotteille annettuja myönnytyksiä on kuitenkin sovellettava ainoastaan paljoustulliin.

⁽²⁾ 1.7.–30.6. sovellettava tariffikiintiö. Tästä määrästä 36 300 tonnia koskee CN-koodiin 0805 10 20 kuuluvia tuoreita, makeita appelsiineja 1 päivän joulukuuta ja 31 päivän toukokuuta välisenä aikana.

2. Pöytäkirjassa N:o 1 olevassa 5 kohdassa tarkoitetut määrät (34 000 tonnia) korvataan 36 300 tonnin määrällä.



PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat

BELGIAN KUNINGASKUNTAA,

TANSKAN KUNINGASKUNTAA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTAA,

HELLEENIEN TASAVALTAA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTAA,

RANSKAN TASAVALTAA,

IRLANTIA,

ITALIAN TASAVALTAA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTAA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTAA,

ITÄVALLAN TASAVALTAA,

PORTUGALIN TASAVALTAA,

SUOMEN TASAVALTAA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTAA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYTTÄ KUNINGASKUNTAA,

jotka ovat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen sopimuspuolia, jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja

Euroopan yhteisöä ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisöä, jäljempänä 'yhteisö',

sekä

täysivaltainen edustaja, joka edustaa EGYPTIN ARABITASAVALTAA, jäljempänä 'Egypti', ja

jotka ovat kokoontuneet Luxemburgissa 25 päivänä kesäkuuta 2001 allekirjoittamaan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisen assosiaation perustavan Euro—Välimeri-sopimuksen, jäljempänä 'Euro—Välimeri-sopimus', ovat hyväksyneet seuraavat tekstit:

Euro—Välimeri-sopimus, sen liitteet ja seuraavat pöytäkirjat:

Pöytäkirja N:o 1 Egyptistä peräisin olevien maataloustuotteiden yhteisöön tapahtuvaan tuontiin sovellettavista järjestelyistä,

Pöytäkirja N:o 2 yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden Egyptiin tapahtuvaan tuontiin sovellettavista järjestelyistä,

Pöytäkirja N:o 3 jalostettuihin maataloustuotteisiin sovellettavista järjestelyistä,

Pöytäkirja N:o 4 käsitteen "alkuperä tuotteet" ("peräisin olevat tuotteet") määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä,

▼B

Pöytäkirja N:o 5 hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta tulliasioissa.

Jäsenvaltioiden ja yhteisön täysivaltaiset edustajat sekä Egyptin täysivaltainen edustaja ovat antaneet seuraavat tämän päätösasiakirjan liitteinä olevat yhteiset julistukset:

Yhteinen julistus sopimuksen 3 artiklan 2 kohdasta
 Yhteinen julistus sopimuksen 14 artiklasta
 Yhteinen julistus sopimuksen 18 artiklasta
 Yhteinen julistus sopimuksen 34 artiklasta
 Yhteinen julistus sopimuksen 37 artiklasta ja liitteestä VI
 Yhteinen julistus sopimuksen 39 artiklasta
 Yhteinen julistus sopimuksen VI osaston 1 luvusta
 Yhteinen julistus tietosuojasta

Egyptin täysivaltainen edustaja ottaa huomioon seuraavat Euroopan yhteisön yksipuoliset julistukset:

Euroopan yhteisön julistus sopimuksen 11 artiklasta
 Euroopan yhteisön julistus sopimuksen 19 artiklasta
 Euroopan yhteisön julistus sopimuksen 21 artiklasta
 Euroopan yhteisön julistus sopimuksen 34 artiklasta
 Euroopan yhteisön julistus

Jäsenvaltioiden ja yhteisön täysivaltaiset edustajat sekä Egyptin täysivaltainen edustaja ovat myös ottaneet huomioon seuraavan tämän päätösasiakirjan liitteinä olevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen:

Yhteisön ja Egyptin välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 0603 10 kuuluvien tuoreiden leikkokukkien ja kukannuppujen tuonnista yhteisöön.

Hecho en Luxemburgo, el veinticinco de junio de dos mil uno.

Udfærdiget i Luxembourg den femogtyvende juni to tusind og et.

Geschehen zu Luxemburg am fünfundzwanzigsten Juni zweitausendundeins.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι πέντε Ιουνίου δύο χιλιάδες ένα.

Done at Luxembourg on the twenty-fifth day of June in the year two thousand and one.

Fait à Luxembourg, le vingt-cinq juin deux mille un.

Fatto a Lussemburgo, addì venticinque giugno duemilauno.

Gedaan te Luxemburg, de vijfentwintigste juni tweeduizendeneen.

Feito no Luxemburgo, em vinte e cinco de Junho de dois mil e um.

Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä kesäkuuta vuonna kak-situhattayksi.

▼B

Som skedde i Luxemburg den tjugofemte juni tjugohundraett.

تمت في لكسمبورج في الخامس والعشرين من شهر يونيو عام ألفين وواحد ميلادي

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien

Frans von Daele

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

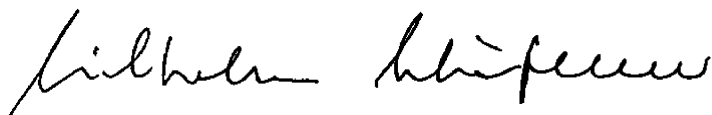
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

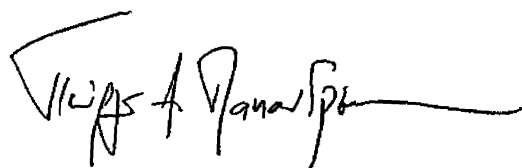
På Kongeriget Danmarks vegne



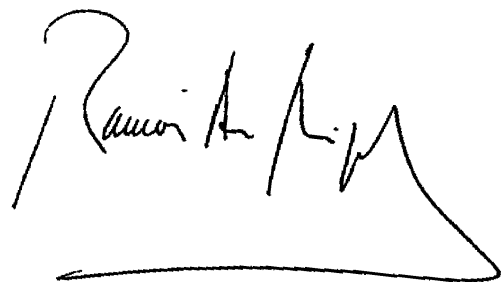
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία

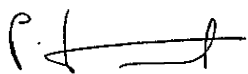


Por el Reino de España



▼B

Pour la République française



Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



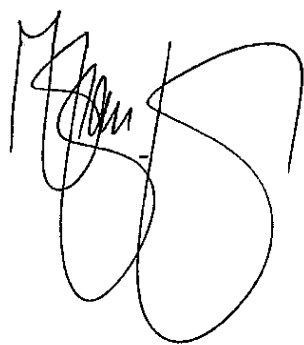
Per la Repubblica italiana



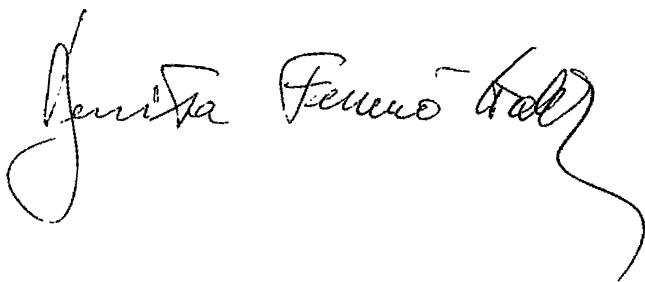
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Voor het Koninkrijk der Nederlanden

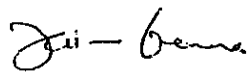


Für die Republik Österreich



▼B

Pela República Portuguesa



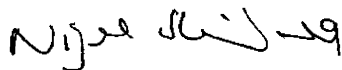
Suomen tasavallan puolesta



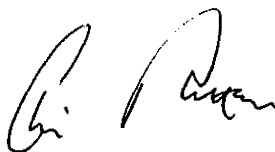
För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por las Comunidades Europeas
 For De Europæiske Fællesskaber
 Für die Europäischen Gemeinschaften
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
 For the European Communities
 Pour les Communautés européennes
 Per le Comunità europea
 Voor de Europese Gemeenschappen
 Pelas Comunidades Europeias
 Euroopan yhteisöjen puolesta
 På Europeiska gemenskapernas vägnar

جمهورية مصر العربية





YHTEISET JULISTUKSET

YHTEINEN JULISTUS 3 ARTIKLAN 2 KOHDASTA

Poliittinen vuoropuhelu ja yhteistyö kattavat myös terrorismin torjuntaan liittyvät kysymykset.

YHTEINEN JULISTUS 14 ARTIKLASTA

Osapuolet sopivat neuvottelevansa molemminpuolisista kalan ja kalatuotteiden kauppaa koskevista myönnytyksistä vastavuoroisuuden ja yhteisen edun periaatteiden mukaisesti tavoitteenaan päästä yksityiskohdista sopimukseen viimeistään vuoden kuluttua tämän sopimuksen allekirjoittamisesta.

YHTEINEN JULISTUS 18 ARTIKLASTA

Jos sopimuksen mukaisten tuonnin tasojen osalta ilmenee vakavia vaikeuksia, voidaan soveltaa, tarvittaessa kiireellisesti, osapuolten välisiä neuvotteluja koskevia säännöksiä.

YHTEINEN JULISTUS 34 ARTIKLASTA

Osapuolet tunnustavat, että Egypti laatii parhaillaan omaa kilpailulainsäädäntöään. Tämä on välttämätön edellytys 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanosääntöjen hyväksymiselle. Lainsäädäntöään laatiessaan Egypti ottaa huomioon Euroopan unionissa laaditut kilpailusäännöt.

Osapuolet voivat vakavien ongelmien ilmetessä antaa asian assosiaationeuvoston käsiteltäväksi, kunnes 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanosääntöjen on hyväksytty.

YHTEINEN JULISTUS 37 ARTIKLASTA JA LIITTEESTÄ VI

Tätä sopimusta sovellettaessa henkinen omaisuus käsittää erityisesti tekijänoikeudet mukaan lukien tietokoneohjelmien tekijänoikeudet, lähioikeudet sekä oikeudet, jotka liittyvät patentteihin, teollismalleihin, maantieteellisiin merkintöihin mukaan lukien alkuperänimitykset, tavara- ja palvelumerkkeihin ja integroitujen piirien piirimalleihin, suojan teollisuusomistusoikeuden suojelemista koskevan Pariisin yleissopimuksen 10 a artiklassa (Tukholman asiakirja 1967) tarkoitettua vilpillistä kilpailua vastaan sekä taitotietoa koskevien julkistamattomien tietojen suojan.

YHTEINEN JULISTUS 39 ARTIKLASTA

Osapuolet sopivat, että niiden kauppasuhteita kokonaisuutena uhkaavan vakavan kauppataaseen epätasapainon ilmetessä kumpikin osapuoli voi pyytää neuvotteluja assosiaatioskomiteassa tasapainoisten kauppasuhteiden edistämiseksi 39 artiklan mukaisesti ja keinojen löytämiseksi epätasapainon vähentämiseksi kestäväällä tavalla.

YHTEINEN JULISTUS VI OSASTON 1 LUVUSTA

Osapuolet sopivat pyrkivänsä helpottamaan viisumien myöntämistä luotettaville henkilöille, jotka ovat aktiivisia tämän sopimuksen täytäntöönpanossa, kuten liikemiehille, sijoittajille, yliopistojen edustajille, harjoittelijoille ja hallituksen virkamiehille; huomioon otetaan myös laillisesti toisen osapuolen alueella oleskelevien henkilöiden välittömät perheenjäsenet.

YHTEINEN JULISTUS TIETOSUOJASTA

Osapuolet sopivat, että tietosuojaa taataan kaikilla alueilla, joilla henkilötietoja aiotaan siirtää.

▼B**EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUKSET****EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUS 11 ARTIKLASTA**

Kun neuvotteluja pyydetään 11 artiklan viimeisen kohdan mukaisesti, yhteisö on valmis niihin 30 päivän kuluessa siitä, kun Egypti on ilmoittanut poikkeustoimenpiteistä assosiaatiokomitealle.

Näiden neuvottelujen tarkoituksena on varmistaa, että asianomaiset toimenpiteet ovat 11 artiklan säännösten mukaisia, eikä yhteisö ole toimenpiteiden käyttöönottoa vastaan, jos nämä edellytykset täyttyvät.

EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUS 19 ARTIKLASTA

Yhteisön Kanariansaariin soveltamat 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut erityissäännökset on annettu neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1911/91.

EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUS 21 ARTIKLASTA

Yhteisö on valmis pitämään Egyptin pyynnöstä kokouksia virkamiestasolla antaakseen tietoja muutoksista, joita on mahdollisesti tapahtunut sen kauppasuhteissa kolmansien maiden kanssa.

EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUS 34 ARTIKLASTA

Yhteisö julistaa, että ennen kuin assosiaationeuvosto antaa 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua rehellistä kilpailua koskevat täytäntöönpanomääräykset 34 artiklan 1 kohdan tulkitsemiseksi, se arvioi mainitun artiklan vastaisia käytäntöjä arviointiperusteilla, jotka johtuvat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 81, 82 ja 87 artiklan sisältämistä säännöistä ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta kyseisen perustamissopimuksen 65 ja 66 artiklan sisältämistä säännöistä sekä valtion tukia koskevista yhteisön säännöistä, johdettu oikeus mukaan lukien.

Yhteisö julistaa, että II osaston 3 luvussa tarkoitettujen maataloustuotteiden osalta yhteisö arvioi 34 artiklan 1 kohdan i alakohdan vastaisia käytäntöjä yhteisön Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 36 ja 37 artiklan ja erityisesti neuvoston asetuksen (ETY) N:o 26/62, sellaisena kuin se on muutettuna, perusteella vahvistamien arviointiperusteiden mukaisesti ja 34 artiklan 1 kohdan iii alakohdan vastaisia käytäntöjä Euroopan yhteisön Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 36 ja 87 artiklan perusteella vahvistamien arviointiperusteiden mukaisesti.

EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUS

Sopimuksen ne määräykset, jotka kuuluvat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston soveltamisalaan, sitovat Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia erillisinä sopimuspuolina eivätkä osana Euroopan yhteisöä, kunnes Yhdistynyt kuningaskunta tai Irlanti (tapauksen mukaan) ilmoittaa Egyptin arabitasavallalle, että määräykset sitovat sitä osana Euroopan yhteisöä Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemaa koskevan pöytäkirjan mukaisesti. Sama koskee myös Tanskaa mainittuihin sopimuksiin liitetyn, Tanskan asemaa koskevan pöytäkirjan mukaisesti.

▼M3**YHTEINEN JULISTUS TERVEYS- JA KASVINSUOJELUKYSYMYKSIIN LIITTYVISTÄ ESTEISTÄ TAI KAUPAN TEKNISETÄ ESTEISTÄ**

Osapuolet ratkaisevat kaikki tämän sopimuksen täytäntöönpanoa haittaavat ongelmat, erityisesti terveys- ja kasvinsuojelukysymyksiin liittyvät esteet tai kaupan tekniset esteet, olemassa olevin hallinnollisin järjestelyin. Tuloksista raportoidaan sen jälkeen maa- ja kalatalouden alakomitealle sekä teollisuuden, kaupan, palveluiden ja investoinnin alakomitealle ja assosiaatiokomitealle. Osapuolet sitoutuvat tutkimaan ja ratkaisemaan tällaiset tapaukset mahdollisimman nopeasti sovinnollisessa hengessä niiden asiaa koskevan sovellettavan lainsäädännön mukaisesti.



Euroopan yhteisön ja Egyptin välinen kirjeenvaihtona tehty

SOPIMUS

yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 0603 10 kuuluvien tuoreiden leikkokukkien ja kukannuppujen tuonnista yhteisöön

A. Yhteisön kirje

Arvoisa Herra,

Yhteisö ja Egypti ovat sopineet seuraavaa:

Euro—Välimeri-sopimuksen pöytäkirjassa N:o 1 määrätään tullien poistamisesta yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 0603 10 kuuluvien, Egyptistä peräisin olevien tuoreiden leikkokukkien ja kukannuppujen yhteisöön tapahtuvan tuonnin osalta 3 000 tonnin rajaan asti.

Egypti sitoutuu noudattamaan jäljempänä vahvistettuja edellytyksiä tähän tullien poistamiseen oikeutettujen ruusujen ja neilikoiden tuonnissa yhteisöön:

- yhteisöön tapahtuvan tuonnin hintatason on oltava vähintään 85 prosenttia samojen tuotteiden yhteisön hintatasosta samana ajanjaksona,
- Egyptin hintataso määritetään yhteisön edustavilla tuontimarkkinoilla vallitsevien tuotujen tuotteiden hintojen perusteella,
- yhteisön hintataso perustuu pääasiallisina tuottajina toimivien jäsenvaltioiden edustavilla markkinoilla määritettyihin tuottajahintoihin,
- hintatasot määritetään kahden viikon välein ja ne painotetaan asianomaisten määrien mukaisesti; tätä määräystä sovelletaan sekä yhteisön että Egyptin hintoihin,
- yhteisön tuottajahintojen ja egyptiläisten tuotteiden tuontihintojen osalta tehdään ero suuri- ja pienikukkaisten ruusujen sekä yksi- ja monikukkaisten neilikoiden osalta,
- jos minkä tahansa tuotelajin Egyptin hintataso on alle 85 prosenttia yhteisön hintatasosta, tullietuuden soveltaminen keskeytetään; yhteisö ryhtyy soveltamaan tullietuutta uudelleen, kun Egyptin hintatasoksi määritetään vähintään 85 prosenttia yhteisön hintatasosta.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne hyväksyvän tämän kirjeen sisällön.

Vastaaottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan yhteisön puolesta

▼ BB. *Egyptin kirje*

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

”Yhteisö ja Egypti ovat sopineet seuraavaa:

Euro—Välimeri-sopimuksen pöytäkirjassa N:o 1 määrätään tullien poistamisesta yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 0603 10 kuuluvien, Egyptistä peräisin olevien tuoreiden leikkokukkien ja kukannuppujen yhteisöön tapahtuvan tuonnin osalta 3 000 tonnin rajaan asti.

Egypti sitoutuu noudattamaan jäljempänä vahvistettuja edellytyksiä tähän tullien poistamiseen oikeutettujen ruusujen ja neilikoiden tuonnissa yhteisöön:

- yhteisöön tapahtuvan tuonnin hintataso on oltava vähintään 85 prosenttia samojen tuotteiden yhteisön hintatasosta samana ajanjaksona,
- Egyptin hintataso määritetään yhteisön edustavilla tuontimarkkinoilla vallitsevien tuotujen tuotteiden hintojen perusteella,
- yhteisön hintataso perustuu pääasiallisina tuottajina toimivien jäsenvaltioiden edustavilla markkinoilla määritettyihin tuottajahintoihin,
- hintatasot määritetään kahden viikon välein ja ne painotetaan asianomaisten määrien mukaisesti; tätä määräystä sovelletaan sekä yhteisön että Egyptin hintoihin,
- yhteisön tuottajahintojen ja egyptiläisten tuotteiden tuontihintojen osalta tehdään ero suuri- ja pienikukkaisten ruusujen sekä yksi- ja monikukkaisten neilikoiden osalta,
- jos minkä tahansa tuotelajin Egyptin hintataso on alle 85 prosenttia yhteisön hintatasosta, tullietuuden soveltaminen keskeytetään; yhteisö ryhtyy soveltamaan tullietuutta uudelleen, kun Egyptin hintatasoksi määritetään vähintään 85 prosenttia yhteisön hintatasosta.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne hyväksyvän tämän kirjeen sisällön.”

Minulla on kunnia vahvistaa, että hallitukseni hyväksyy tämän kirjeen sisällön.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Egyptin arabitasavallan hallituksen
puolesta*